

Návod na použití pro uživatele a instalatéry Návod na použitie pre užívateľov a inštalatérov



BAXI

NUVOLA PLATINUM

Plynové závěsné kondenzační kotle Plynové závesné kondenzačné kotly

Firma **BAXI S.p.A.** jako jeden z největších evropských výrobců teplotechiky pro domácnost (závěsné plynové kotle, stacionární kotle, elektrické ohřivače vody) získala certifikát CSQ podle normy UNI EN ISO 9001. Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný ve firmě **BAXI S.p.A.** z Bassano del Grappa, místě výroby tohoto kotle, vyhovuje nejpřísnější normě – UNI EN ISO 9001, která se týká všech etap organizace práce a těch nejdůležitějších v procesu výroby/distribuce.



Firma **BAXI S.p.A.** ako jeden z najväčších európskych výrobcov teplotechiky pre domácnosť (závesné plynové kotly, stacionárne kotly, elektrické ohrievače vody) získala certifikát CSQ podľa normy UNI EN ISO 9001. Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný vo firme **BAXI S.p.A.** z Bassano del Grappa, miesta výroby tohoto kotla, vyhovuje najprísnejšej norme – UNI EN ISO 9001, ktorá sa týka všetkých etáp organizácie práce a tých najdôležitejších v procese výroby/distribúcie.

Vážený zákazníku,

domníváme se, že Váš nový kotel uspokojí všechny Vaše požadavky a potřeby. Nákup výrobku BAXI zaručuje splnění všech Vašich očekávání: dobré fungování a jednoduché používání.

Žádáme Vás, abyste tento návod neodkládal, ale naopak ho pozorně přečetl, protože obsahuje užitečné informace pro správnou a účinnou údržbu Vašeho kotle.

Baxi si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu ke třetím osobám.

Vážený zákazník,

domnievame sa že Váš nový kotel uspokojí všetky Vaše požiadavky a potreby. Kúpa výrobku BAXI zaručuje splnenie všetkých Vašich očakávaní, tzn. dobré fungovanie a jednoduché používanie.

Žiadame Vás, aby ste tento návod neodkladali, ale naopak ho pozorne prečítali, pretože obsahuje užitočné informácie pre správnu a účinnú údržbu Vášho kotla.

Baxi si z dôvodu neustáleho zlepšovania svojich výrobkov vyhradzuje právo modifikovať kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vzťahu k tretím osobám.

Firma BAXI S.p.A. prohlašuje, že modely kotlů uvedené v tomto návodu jsou označeny značkou **CE** v souladu s požadavky následujících evropských směrnic:

- Směrnice týkající se spotřebičů plyných paliv 2009/142/CE
- Směrnice týkající se účinnosti plyných kotlů 92/42/CEE
- Směrnice týkající se elektromagnetické kompatibility 2004/108/CE
- Směrnice týkající se nízkého napětí 2006/95/CE







Firma BAXI S.p.A vyhlasuje, že modely kotlov uvedené v tomto návode sú označené značkou **CE** v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych smerníc:

- Smernice týkajúce sa účinnosti plyných kotlov (92/42/CEE)
- Smernice týkajúce sa nízkého napätia (06/95/EG)
- Smernice týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (04/108/EG)
- Smernice týkajúce sa spotrebičov plyných palív (2009/142/CE)



Popis symbolů / Popis symbolov	4
Bezpečnostní pokyny / Bezpečnostné pokyny	4
Všeobecná nastavení / Všeobecné upozornenia	4
Rady jak ušetřit energii / Rady ako ušetriť energiu.....	5







Pokyny pro uživatele / Pokyny pre uživateľa

1. Uvedení kotle do provozu / Uvedenie kotla do prevádzky.....	6
Ovládací panel / Ovládací panel.....	6
1.1 Základní nastavení na ovládacím panelu / Základné nastavenia ovládacieho panelu.....	7
2. Přístup do menu pro konfiguraci parametrů / Vstup do menu pre konfiguráciu parametrov	7
2.1 Menu informace / Menu informácie	7
2.2 Menu nastavení času a datumu / Menu nastavenie času a dátumu.....	8
2.3 Výběr jazyka (menu ovládací jednotka) / Zmena jazyka (menu obslužná jednotka)	8
2.4 Nastavení teploty / Nastavenie teploty	8
3. Funkce spojené s tlačítkem easy menu (rychlé menu ) Funkcie spojené s tlačidlom easy menu (rýchle menu ).....	9
4. Režimy provozu / Režimy prevádzky	9
4.1 Vytápění / Vykurovanie.....	9
4.2 Program dovolená / Program prázdniny	10
5. Časové programování / Časové programovanie.....	10
5.1 Skupiny dnů / Skupiny dní	11
5.2 Jednotlivé dny / Jednotlivé dni	11
5.3 Postup při změně časového programu (vytápění / TUV) Postup pri zmene časového programovania (vykurovanie / TUV)	11
5.4 Funkce zablokování ovládacího panelu / Funkcia zablokovania ovládacieho panelu	12
6. Vypnutí kotle / Vypnutie kotla.....	12
7. Poruchy / Poruchy.....	13
7.1 Odstranění poruch / Odstranenie porúch	13
8. Napuštění systému / Napustenie systému.....	14
9. Změna plynu / Výmena plynu.....	15
10. Dlouhodobé nepoužívání systému. Protizámrazová ochrana () Dlhodobé nepoužívanie systému. Protizámrazová funkcia ().....	15
11. Pokyny pro řádnou údržbu / Pokyny pre riadnu údržbu	15







Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

Upozornění před instalací / Upozornenie pred inštaláciou	16
12. Instalace kotle / Inštalácia kotla	16
12.1 Příslušenství součástí dodávky / Příslušenstvo súčástí dodávky	16
13. Instalace potrubí odtahu spalin a sání / Inštalácia potrubia odvodu spalin - nasávania	17
13.1 Koaxiální odkouření / Koaxiálne oddymenie	17
13.2 Dělené odkouření / Delený odvod spalin	18
14. Elektrické připojení / Elektrické pripojenie	18
14.1 Připojení prostorového termostatu / Zapojenie priestorového termostatu	19
14.2 Instalace ovládacího panelu na stěnu / Inštalácia ovládacieho panelu na stenu	19
14.3 Zapojení zónového systému / Pripojenie na zónový systém	21
14.4 Příslušenství, které není součástí dodávky / Příslušenstvo, ktoré nie je súčasťou dodávky	21
15. Speciální funkce / Zvláštne funkcie.....	22
15.1 Funkce odvodu vzduchu / Funkcia odvzdušnenia systému	23
15.2 Funkce „Antilegionella“ / Funkcia „Antilegionella“	23
16. Plynová armatura / Plynová armatura	23
16.1 Způsob změny plynu / Spôsob zmeny plynu.....	24
17. Parametry spalování / Parametre spaľovania	24
17.1 Kontrola spalování / Kontrola spaľovania	25
18. Regulační a bezpečnostní prvky / Bezpečnostné a regulačné prvky	25
19. Údaje o průtoku vody/výtlačné výšce na výstupu kotle / Údaje o prietoku/výtlačnej výšce	26
20. Roční údržba / Ročná údržba	26
20.1 Umístění elektrod / Umiestnenie elektród	27
Předpisy a zásady / Predpisy a zásady.....	27
21. Technické údaje / Technické údaje.....	30







Popis symbolů

-  **UPOZORNĚNÍ**
Riziko poškození nebo špatného provozu zařízení. Dbejte na upozornění na nebezpečí, která se týkají ohrožení osob.
-  **NEBEZPEČNÍ POPÁLENÍ**
Před zásahem na místech, která jsou vystavena žáru, vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.
-  **NEBEZPEČÍ VYSOKÉHO NAPĚTÍ**
Elektrické části pod proudem, nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
-  **NEBEZPEČÍ MRAZU**
Možná tvorba ledu v případě velmi nízkých teplot.
-  **DŮLEŽITÉ INFORMACE**
Tyto informace je třeba důkladně pročíst, jsou nezbytné pro správný provoz kotle.
-  **VŠEOBECNÝ ZÁKAZ**
Je zakázáno provádět/používat viz popisek vedle symbolu.

Popis symbolov

-  **UPOZORNENIE**
Riziko poškodenia alebo zlej prevádzky zariadenia. Dbajte na upozornenie na nebezpečenstvá, ktoré sa týkajú ohrozenia osôb.
-  **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENÍ**
Pred zásahom do miest, ktoré sú vystavené žiaru, počkajte, dokiaľ zariadenie nevychladne.
-  **NEBEZPEČENSTVO VYSOKÉHO NAPÄTIA**
Elektrické časti pod prúdom, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
-  **NEBEZPEČENSTVO MRAZU**
Možné poškodenie mrazom z dôvodu nízkych teplôt.
-  **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Tieto informácie je potrebné dôkladne prečítať, sú nevyhnutné pre správnu prevádzku kotla.
-  **VŠEOBECNÝ ZÁKAZ**
Je zakázané vykonávať/používať vid' popis vedľa symbolu.

SYMBOLY OVLÁDAČÍHO PANELU (kapitola 1) / SYMBOLY OVLÁDACIEHO PANELA (kapitola 1)

	Otočte ovladač B Otočte ovladač B		Zobrazení displeje Zobrazenie displeja
	Stiskněte ovladač B Stlačte ovladač B		Stiskněte společně tlačítko A a ovladač B Stlačte spoločne tlačidlo A a ovladač B
	Stiskněte tlačítko A nebo C Stlačte tlačidlo A alebo C		Stiskněte společně tlačítko A a C Stlačte spoločne tlačidlá A a C

Bezpečnostní pokyny

JE CÍTIT PLYN

- Vypněte kotel.
- Nezapínejte žádná elektrická zařízení (např. světla).
- Uhasťte případný otevřený oheň a vyvětrejte.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

JSOU CÍTIT SPALINY


- Vypněte kotel.
- Vyvětrejte v místnosti.
- Kontaktujte autorizovaný servis.


HOŘLAVÉ LÁTKY

Nepoužívejte/neskladujte v blízkosti kotle hořlavé látky (např. papír, ředidlo atd.).

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ KOTLE

Před jakýmkoliv zásahem vypojte kotel z elektrické sítě.

-  Části balení (igelitové sáčky, polystyrén atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.

-  Zařízení není určeno osobám, jejichž fyzické, senzorní a mentální schopnosti jsou omezené nebo nemají dostatečné zkušenosti a znalosti. Výjimkou jsou případy, kdy mají u sebe zodpovědnou osobu, která zajistí dohled a jejich bezpečnost.

Bezpečnostné pokyny

JE CÍTIŤ PLYN

- Vypnite kotel.
- Nezapínajte žiadne elektrické zariadenia (napr. svetlá).
- Uhasťte prípadný otvorený oheň a vyvetrajte.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

SÚ CÍTIŤ SPALINY


- Vypnite kotel.
- Vyvetrajte.
- Kontaktujte autorizovaný servis.


HORLAVÉ MATERIÁLY

Nepoužívajte alebo neskladujte v blízkosti kotla ľahko horľavé materiály (papier, riedidlá atď.).

ÚDRŽBA A ČISTENIE KOTLA

Pred akýmkoľvek zásahom odpojte kotel z elektrickej siete.

-  Časti balenia (igelitové vrecká, polystyrén, atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože môžu byť prípadným zdrojom nebezpečenstva.

-  Zariadenie nie je určené osobám, ktorých fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti nie sú dostatočné, s výnimkou, keď majú dohľad zodpovednej osoby, ktorá zaistí ich kontrolu alebo inštruktáž o používaní zariadenia.

Všeobecná nastavení

Tento kotel slouží k ohřevu vody na teplotu nižší než je teplota varu při atmosférickém tlaku. V závislosti na provedení a výkonu musí být kotel připojen na systém vytápění a vybrané modely k rozvodné síti TUV. Před samotným připojením kotle, které musí být provedeno vyškoleným technikem, je nutno vykonat následující:

- Zkontrolujte, zda je kotel připraven pro provoz na používaný druh plynu. Tato informace je uvedena na obalu a na štítku, který je umístěn přímo na zařízení.

Všeobecné upozornenia

Tento kotel slúži k ohrevu vody na teplotu nižšiu než je teplota varu pri atmosférickom tlaku. V závislosti od prevedenia a výkonu musí byť kotel pripojený na systém vykurovania a vybrané modely k rozvodnej sieti TUV. Pred samotným pripojením kotla, ktoré musí byť vykonané kvalifikovaným pracovníkom, je nutné vykonať nasledovné:

- Skontrolujte, či je kotel pripravený na prevádzku na používaný druh plynu. Táto informácia je uvedená na obale a na štítku, ktorý je umiestnený priamo na zariadení.
- Aby mohla byť zaistená správna prevádzka a zachovaná záruka na zariadení, je nevyhnutné dodržiavať nasledujúce pokyny.

- Zkontrolujte, zda má komín dostatečný tah, zda nemá zúžení a nejsou tam vyvedena odkouření dalších zařízení. Kromě případů společných odtahů spalin realizovaných podle platných norem a předpisů.
- V případě využití starších odtahů zkontrolujte, zda jsou perfektně vyčištěny. Uvolnění případných usazenin během provozu by mohlo omezit průchod spalin.
- Aby mohl být zajištěn správný provoz a záruka na zařízení, je nezbytné dodržovat následující pokyny.

1. Okruh TUV

- 1.1 Pokud tvrdost vody překročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhlíkatu vápenatého na liter vody) je povinná instalace dávkovače polyfosfátů nebo systému se stejným účinkem, který odpovídá platným normám.
- 1.2 Po instalaci kotle a před jeho spuštěním je nutné systém důkladně vyčistit.
- 1.3 Použití materiálů pro okruh TUV musí být v souladu se směrnicí 98/83/CE.

2. Okruh vytápění

- 2.1 Nový systém: Před instalací kotle musí být systém důkladně vyčištěn od zbytků nečistot po řezání závitů, svařování a případných zbytků ředidel a pájecích past. Pro čištění používejte vhodné prostředky do topných systémů běžně dostupné na trhu (např. Sentinel X100). Použití nevhodných - příliš kyselých nebo zásaditých - prostředků může poškodit použité materiály otopné soustavy (kovy, plasty a gumová těsnění). Při používání těchto výrobků vždy dodržujte instrukce.
- 2.2 Starší systém: Před instalací kotle musí být systém dokonale vyčištěn od kalu a kontaminovaných látek. Vhodné prostředky pro čištění: SENTINEL X300 nebo X400. Při používání těchto výrobků vždy dodržujte příložené instrukce. Připomínáme, že usazeniny v topném systému způsobují funkční problémy v provozu kotle (např. přehřívání a hlučnost výměníku)

Uvedení do provozu musí provést autorizovaný servis, který musí zkontrolovat:

- zda údaje na výrobním štítku odpovídají údajům napájecí sítě (elektrina, plyn, voda).
- zda je instalace v souladu s platnými normami,
- zda bylo řádně provedeno elektrické zapojení do sítě a uzemnění.



V případě nedodržení pokynů ztrácí platnost záruka na zařízení. Autorizovaná servisní střediska naleznete v příloženém seznamu. Před uvedením kotle do provozu odstraňte ochrannou fólii. Nepoužívejte však ostré nástroje nebo drsné materiály, které by mohly poškodit lak.

1. Okruh TUV

- 1.1 Pokud tvrdost vody překročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhlíkatu vápenatého na liter vody), je povinná instalace dávkovača polyfosfátů alebo systému s rovnakým účinkom, ktorý je v súlade s platnými normami.
- 1.2 Po inštalácii kotla a pred jeho uvedením do prevádzky je nutné systém dôkladne vyčistiť.
- 1.3 Materiály použité pre okruh TUV musia byť v súlade so smernicou 98/83/CE.+

2. Okruh vykurovania

- 2.1 Nový systém: Pred inštaláciou kotla musí byť systém dôkladne vyčistený od zvyškov nečistôt po rezaní závitov, zvaraní a prípadných zvyškov riedidiel a spájkovacích pást. Pre čistenie používajte vhodné prostriedky do vykurovacích systémov bežne dostupné na trhu, ktoré nepoškodzujú kovy, gumové a plastové časti (napr. SENTINEL X100 a FERNOX pre vykurovacie systémy). Pri používaní týchto výrobkov vždy dodržiavajte príložené inštrukcie.
- 2.2 Starší systém: Pred inštaláciou kotla musí byť systém kompletne vypustený a dokonale vyčistený od kalu a kontaminovaných látok. Pre čistenie používajte vhodné prostriedky bežne dostupné na trhu. Pri používaní týchto výrobkov vždy dodržiavajte príložené inštrukcie. Připomínáme, že usadeniny vo vykurovacom systéme spôsobujú problémy behom prevádzky kotla (napr. prehrievanie a hlučnosť výmenníka). Kotol a celá vykurovacía sústava sa napúšťajú čistou, chemicky neagresívnou mäkkou vodou. V prípade vyššej tvrdosti dostupnej vody odporúčame použiť vhodné prípravky na úpravu vody pre vykurovacie systémy opatrené čerpadlom (napr. INHICOR T). Použitie týchto prípravkov je nutné konzultovať i s ostatnými dodávateľmi súčasťou vykurovacej sústavy (radiátory, rozvody, armatúry, atď.)

Uvedenie kotla do prevádzky musí vykonať autorizovaný servis, ktorý musí skontrolovať:

- Či sú údaje na výrobnom štítku v súlade s miestnou napájacou sieťou (elektrická, vodovodná, plynová).
- Či je inštalácia v súlade s platnými normami,
- Či bolo riadne vykonané elektrické zapojenie do siete a uzemnenie.



V prípade nedodržania týchto pokynov stráca platnosť záruka na zariadenie. Autorizované servisné strediská nájdete v príloženom zozname. Pred uvedením kotla do prevádzky odstraňte ochrannú fóliu. Nepoužívajte však ostré nástroje alebo drsné materiály, ktoré by mohli poškodiť lak.

Rady jak ušetriť energii

Nastavení vytápění

Nastavte teplotu na výstupu z kotle podle typu systému. Pro systémy s radiátory doporučujeme nastavit maximální teplotu 60 °C, pro vyšší teplotu by nemusel být dosažen požadovaný komfort. V případě podlahového vytápění nepřekračujte teplotu, kterou stanovil projektant. Doporučujeme instalaci vnější sondy a/nebo ovládacího panelu pro automatické nastavování teploty podle podmínek a vnitřní teploty. Nedochází tak nadbytečné produkci tepla. Nastavte požadovanou teplotu tak, aby nedocházelo k přetápění místností. Každý stupeň navíc znamená větší spotřebu cca o 6%. Upravte teplotu také podle toho, jak jsou místnosti využívány. Např. ložnice nebo méně využívané pokoj mohou být vytápěny na nižší teplotu. Používejte časové programování a nastavte teplotu během noci nižší než během dne asi o 5 °C. Vyšší snížení teploty nepovede k větší úspoře energie. Pouze v případě dlouhodobé nepřítomnosti, např. během dovolené, snižte nastavenou teplotu. Nezakrývejte radiátory, zabráníte tak správné cirkulaci vzduchu. Při větrání místností nenechávejte okna pouze pootvěřená, ale na krátkou dobu je zcela otevřete.

TUV

Výraznou úsporu dosáhnete tím, že nastavíte teplotu TUV na požadovanou hodnotu, aby se nemusela dále smíchávat se studenou vodou. Každé další ohřívání vede k plýtvání energií a ke zvýšené tvorbě vodního kamene.

Rady ako ušetriť energiu

Nastavenia vykurovania

Nastavte teplotu na výstupe z kotla podľa typu systému. Pre systémy s radiátormi odporúčame nastaviť maximálnu teplotu na výstupe asi na 60 °C, pri vyššej teplote by nemusel byť dosiahnutý požadovaný tepelný komfort. V prípade podlahového vykurovania nepřekračujte teplotu, ktorú stanovil projektant. Odporúčame inštaláciu vonkajšej sondy a/alebo ovládacieho panela pre automatické upravovanie teploty na výstupe podľa atmosférických podmienok a vnútornej teploty. Nedochádza potom k nadprodukcii tepla. Nastavte požadovanú teplotu, aby nedochádzalo k prekurovaniu miestností. Každý stupeň na viac znamená spotrebu vyššiu o 6%. Upravte teplotu tiež podľa toho, ako sú miestnosti využívané. Napr. spálňa alebo menej využívané izby môžu byť vykurované na nižšiu teplotu. Používajte časové nastavenia a nastavte teplotu behom noci nižšiu než behom dňa asi o 5 °C. Väčšie zníženie teploty nepovedie k väčšej úspore energie. Iba v prípade dlhodobej neprítomnosti, napr. behom dovolenky, znížte nastavenú teplotu. Nezakrývajte radiátory, zabránite tak správnej cirkulácii vzduchu. Pri vetraní miestností nenechávajte okná len pootvorené, ale na krátku dobu ich úplne otvorte.

TUV

Výrazné úspory docielite tým, že nastavíte teplotu TUV na požadovanú hodnotu, aby sa nemusela ďalej zmiešavať so studenou vodou. Každé ďalšie ohrievanie vedie k plytvaniu energií a väčšiemu usadzovaniu vodného kameňa.

Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľá

Uvedení kotle do provozu

Pro správné uvedení kotle do provozu postupujte následovně:

- Otevřete plynový kohout (žlutý, běžně umístěný pod kotlem);
- Zkontrolujte přípojovací přetlak (viz kapitola 7);
- Připojte kotel do elektrické sítě;

OVLÁDACÍ PANEL kotle může být instalován na stěnu pro řízení teploty v místnosti.



Ve fázi prvního spuštění, před úplným odvětráním plynového potrubí, může dojít k tomu, že se hořák nezapálí a kotel se zablokuje. Pro restartování viz kapitola 4.

1 Uvedenie kotla do prevádzky

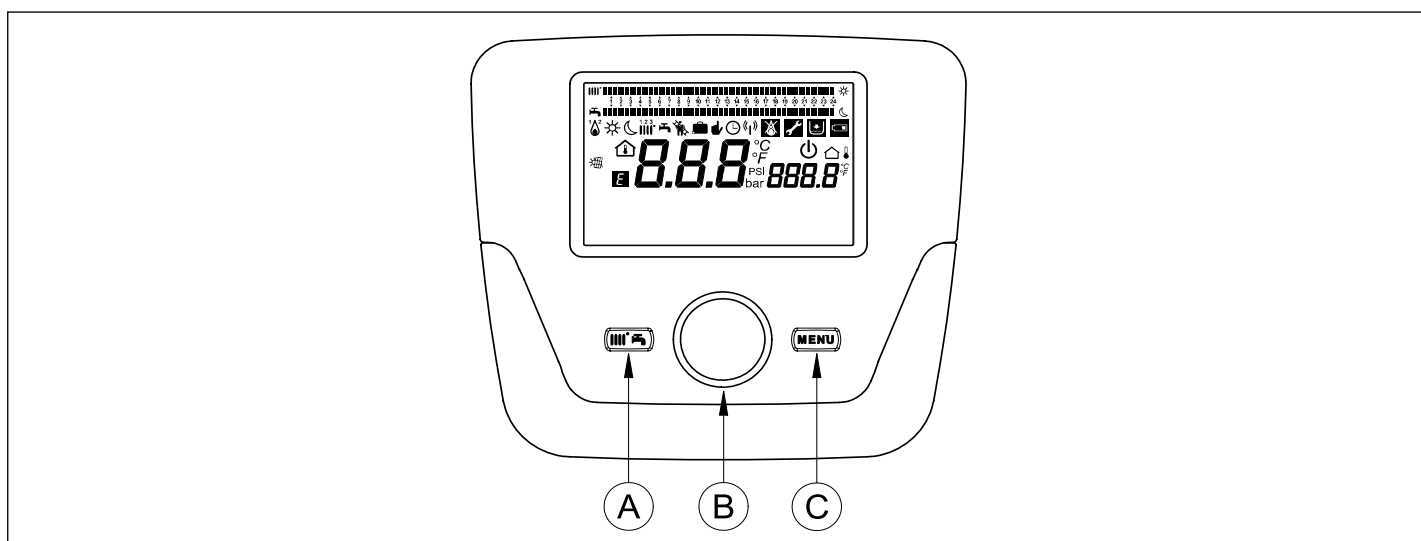
Pre správne spustenie kotla postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Otvorte plynový kohútik (žltej farby, obyčajne umiestnený pod kotlom);
- Overte, či hydraulický tlak v systéme zodpovedá predpísanému tlaku (kapitola 8);
- Zapojte kotel do zdroja elektrického napájania.

OVLÁDACÍ PANEL kotla môžete nainštalovať na stenu za účelom obsluhy teploty v miestnosti, ktorú chcete vyhriať.



Vo fáze prvého spustenia, pokiaľ nedôjde k úplnému odvětraniu plynového potrubia, může dojít k tomu, že hořák sa nezapálí a následne dôjde k zablokovaní kotla. Pre opätovné spustenie kotla pozri kapitolu 4.



OVLÁDACÍ PANEL – Legenda SYMBOLŮ / OVLÁDACÍ PANEL – Legenda SYMBOLOV

	Hořák zapálený (Výkon %: 1<70% - 2>70%) Horák zapálený (Výkon %: 1<70% - 2>70%)		Funkce kominík je aktivovaná Funkcia kominár je aktivovaná
	Režim provozu: komfortní teplota Režim prevádzky: komfortná teplota		Funkce prázdniny je aktivovaná Funkcia prázdniny je aktivovaná
	Režim provozu: útlumová teplota (pokud je panel nainstalovaný v místnosti) Režim prevádzky: útlumová teplota (ak je panel nainštalovaný v miestnosti))		Přenos dat (pouze když je připojené BEZ-DRÁTOVÉ zařízení) Prenos dát (len keď je pripojené BEZDRÔTOVÉ zariadenie)
	Režim vytápění: 1 = zóna 1 – 2 = zóna 2 – 3 = zóna 3 Režim kúrenia: 1 = zóna 1 – 2 = zóna 2 – 3 = zóna 3		Připojení SOLÁRNÍHO systému Pripojenie SOLÁRNEHO systému
	Režim provozu: TUV v provozu Režim prevádzky: TUV v prevádzke		Výskyt poruchy Výskyt poruchy
	Režim provozu: AUTOMATICKÝ Režim prevádzky: AUTOMATICKÝ		Porucha, která brání v zapálení hořáku Porucha, ktorá bráni v zapálení horáka
	Režim provozu: MANUÁLNÍ Režim prevádzky: MANUÁLNY		Požadavek na zákrok servisního střediska Požadavka na zákrok servisného strediska
	Teplota prostředí (°C) Teplota prostredia (°C)		Nizký tlak vody kotle/systému Nizký tlak vody kotla/systému
	Venkovní teplota (°C) Vonkajšia teplota (°C)		Nastavené měrné jednotky (SI/US) Nastavené měrné jednotky (SI/US)
	Vypnutý: topení a TUV mimo provoz (je aktivní pouze protimrazová ochrana kotle) Vypnutý: kúrenie a TUV mimo prevádzku (je aktívna len protimrazová ochrana kotla)		

Základní nastavení na ovládacím panelu

1.1 Základné nastavenia ovládacieho panelu

POSTUP KONFIGURACE PŘI UVEDENÍ KOTLE DO PROVOZU

Během uvedení kotle do provozu je nezbytné provést následující (text bude anglicky, dokud nebude zvolen jiný jazyk, jak je uvedeno níže A-B-C):

- B na 5 vteřin;
- na ovládacím panelu se zobrazí stoupající procentuální hodnota od 1 do 100. Synchronizace dat trvá několik minut;
- zvolte jazyk, datum a čas

POSTUP PRI KONFIGURÁCI PRVÉHO SPUSTENIA

Pri prvom spustení kotla je nevyhnutné vykonať nasledujúci postup (text je v ANGLICKOM jazyku dovtedy, kým nenastavíte svoj jazyk tak, ako je uvedené v poradí A-B-C na nižšie uvedenom obrázku):

- B na 5 sekúnd;
- na ovládacom paneli sa zobrazí stúpajúca percentuálna hodnota od 1 do 100. Synchronizácia údajov trvá niekoľko minút;
- nastavte jazyk, dátum a čas.



Přístup do menu pro konfiguraci parametrů

2 Vstup do menu pre konfiguráciu parametrov

LEGENDA DISPLEJE (viz obrázek vedle)	
a	Datum: den, měsíc, rok
b	Den v týdnu
c	Tlak kotle / topný okruh
d	Čas: hodina a minuty

LEGENDA DISPLEJA (vid' obrázok vedľa)	
a	Dátum : deň, mesiac, rok
b	Deň v týždni
c	Tlak kotla / vykurovací okruh
d	Čas: hodina a minúty

Pro přístup do seznamu konfiguračních menu postupujte následovně: (také viz kapitola „Popis symbolů“):

- C B pro výběr požadovaného menu; B pro potvrzení nebo C pro ukončení bez uložení změn.

Seznam položek v menu je následující:

- Informace (MENU INFORMACE)
- Čas a datum (MENU NASTAVENÍ ČASU A DATUMU)
- Ovládací jednotka (ZMĚNA JAZYKA)
- Časový program vytápění (ČASOVÝ PROGRAM)
- Časový program vytápění 3)
- Časový program TUV
- Časový program aux
- Dovolená vytápění (PROGRAM DOVOLENÁ)
- Okruh vytápění
- Okruh TUV
- Průtokový ohřev TUV (pro tento typ kotle se nepoužívá)
- Chybové hlášení (PORUCHY)
- Diagnostika

Pre vstup do zoznamu konfiguračných menu dodržujte nasledujúci postup (viď tiež kapitola „Popis symbolov“):

- C B pre voľbu požadovaného menu; B pre potvrdenie alebo C pre ukončenie bez uloženia.

Zoznam konfiguračných menu je nasledujúci:

- Informácie (MENU INFORMÁCIE)
- Čas a dátum (MENU NASTAVENIA ČASU A DÁTUMU)
- Ovládací jednotka (ZMENA JAZYKA)
- Časový program kúrenia (ČASOVÝ PROGRAM)
- Časový program kúrenia 3
- Časový program TUV
- Časový program aux
- Prázdniny kúrenie (PROGRAM PRÁZDNINY)
- Vykurovací okruh
- Okruh TUV
- Prítoková príprava TUV (nie je použitý pre tento typ kotla)
- Chybové hlásenie (PORUCHY)
- Diagnostika

Menu informace

2.1 Menu informácie



Pokud dojde k poruše, první zobrazený údaj je její kód.

Pro zobrazení informací o kotli zvolte položku „Informace“ postup viz kap. 2.



Pri výskytu poruchy sa ako prvý údaj znázorní kód poruchy.

Pre znázornenie informácií o kotli si zvolte položku „Info“ podľa postupu v kapitole 2.

Teplota kotle Teplota kotla	°C	Teplota na výstupu kotle Teplota na výstupe kotla
Vnější teplota Vonkajšia teplota	°C	Vnější teplota Vonkajšia teplota
Min. vnější teplota Min. vonkajšia teplota	°C	Minimální uložená hodnota vnější teploty (s připojenou vnější sondou) Minimálna uložená hodnota vonkajšej teploty (s pripojenou vonkajšou sondou)
Max. vnější teplota Max. vonkajšia teplota	°C	Maximální uložená hodnota vnější teploty (s připojenou vnější sondou) Maximálna uložená hodnota vonkajšej teploty (s pripojenou vonkajšou sondou)
Teplota TUV Teplota TÚV	°C	Teplota TUV (hodnota načtená sondou okruhu TUV kotle) Teplota TÚV (hodnota načítaná sondou okruhu TÚV kotla)
Teplota kolektoru Teplota kolektora	°C	Okamžitá teplota sondy kolektoru (s napojením na solární systém) Okamžitá teplota sondy kolektora (s napojením na solárny systém)
Stav top. okruhu (1,2,3) Stav vykvr. okruhu (1,2,3)	(Zap/Vyp)	Režim provozu topného okruhu (okruhy: 1,2,3) Režim prevádzky vykurovacieho okruhu (okruhy: 1,2,3)
Stav okruhu TUV Stav okruhu TÚV	Napouštění Napúšťania	Režim provozu TUV Režim prevádzky TÚV
Stav kotle Stav kotla	(Zap/Vyp)	Režim provozu kotle Režim prevádzky kotla
Stav solárního systému Stav solárneho systému	-	Uvádí, je-li slunečné zařízení dostačující (s napojením na solární systém) Uvádza, či je slnečné zariadenie dostačujúce (s napojením na solárny systém)
Telefon na servis Telefón na servis	č.	xxxxxxxxxx

Menu nastavení času a datumu

2.2 Menu nastavenie času a dátumu

Pro nastavení času a data postupujte dle pokynů v kap. 2 dále následující:

- V menu zvolte Čas a Datum B 1 (Hodiny / minuty) B (hodina bliká)
- B pro změnu času B pro potvrzení (minuty blikají) B pro změnu B pro potvrzení.
- B pro změnu 2 (Den / měsíc) a 3 (Rok) stejný postup jako výše.
- C pro návrat do předcházejícího menu.

Pre nastavenie času a dátumu postupujte podľa pokynov v kapitole 2 a tiež nasledovne:

- Vstúpte do menu Čas a dátum B 1 (Hodiny / minuty) B (hodina bliká)
- B pro změnu hodiny B pro potvrzení (minuty blikají) B pro změnu B pro potvrzení.
- B pro změnu 2 (Deň / mesiac) a 3 (Rok) tak, že vykonáte rovnaký vyššie uvedený postup.
- C pro návrat na předcházející menu.

Změna jazyka (menu ovládací jednotka)

2.3 Zmena jazyka (menu obslužná jednotka)

Pro změnu jazyku postupujte podle kapitoly 2 a následovně:

- v menu zvolte Ovládací jednotka B pro výběr programovacího řádku 20 (Změna jazyka);
- B pro výběr požadovaného jazyka B pro uložení.
- C pro návrat do předcházejícího menu.

Pre nastavenie jazyka postupujte podľa pokynov v kapitole 2 a tiež nasledovne:

- vstúpte do menu Obslužná jednotka B pro zvolenie programovacieho riadku 20 (Zmena jazyka);
- B pro zvolenie požadovaného jazyka B pro uloženie.
- C pro návrat na předcházející menu.

Nastavení teploty

2.4 Nastavenie teploty

Nastavení teploty provedte otočením ovladače B směrem doprava pro zvýšení hodnoty a směrem doleva pro její snížení a B pro potvrzení.

TOPENÍ

Teploty, které lze nastavit v topném okruhu, jsou následující:

- Teplota na výstupu: je-li ovládací panel nainstalovaný na kotli.
- Teplota prostředí: je-li ovládací panel nainstalovaný na zdi.

TUV

Pro nastavení teploty vody TUV si zvolte položku „jmenovitá hodnota TUV“, jak je uvedeno v kapitole 3 B a B pro nastavení požadované teploty.

Teplotu nastavíte otočením ovladače B smerom doprava pre jej zvýšenie a smerom doľava pre jej zníženie a B pre potvrdenie.

VYKUROVANIE

Teploty, ktoré môžete nastaviť vo vykurovacom okruhu, sú nasledujúce:

- Teplota na výstupe: ak je ovládací panel nainštalovaný na kotli.
- Teplota prostredia: ak je ovládací panel nainštalovaný na stene.

TÚV

Pre nastavenie teploty TÚV si zvolte položku „nominálna žiad. teplota TÚV“ ako je opísané v kapitole 3 B a B pre nastavenie požadovanej teploty.




Funkce spojené s tlačítkem easy menu (rychlé menu)

3


Funkcie spojené s tlačidlom easy menu (rychle menu)

Stiskněte tlačítko  A a  B pro listování v následujících funkcích:

- Standby/provoz
- Posílený provoz TUV
- Režim provozu okruhu vytápění 1
- Komfortní teplota okruhu vytápění 1
- Režim provozu TUV
- Jmenovité nastavení TUV

poté  B pro aktivování zvolené funkce,  B pro změnu hodnoty a  B pro potvrzení.

Standby/provoz

Při aktivování této funkce se na displeji zobrazí  a kotel není aktivní pro vytápění ani TUV (aktivní pouze protizámrazová funkce). Pro obnovení provozu opakujte výše uvedený postup.

Posílený provoz TUV

Tato funkce umožňuje ohřátí zásobníku (pokud je instalován), až je dosažena nastavená teplota, bez ohledu na nastavený časový program.

Režim provozu Topný okruh 1

V tomto menu je možné zvolit režim provozu kotle, viz popis v kapitole 4.

Komfortní teplota Topného okruhu 1

Toto menu zvolte pro změnu hodnoty teploty komfort v místnosti.


Režim provozu TUV

Toho menu slouží pro aktivaci „On“ nebo deaktivaci „Off“ provozu TUV. Funkce „Eco“ se u tohoto typu kotle nepoužívá.

Jmenovitá hodnota TUV

Toto menu zvolte pro změnu maximální teploty TUV.



Pokud je režim TUV mimo provoz, na displeji zmizí symbol .



Keď je režim TUV mimo prevádzku, symbol  zmizne.

Režimy provozu

4









Režimy prevádzky

Vytápění

4.1

Vykurovanie









Pro vytápění jsou k dispozici 4 režimy: Komfortní - Útlumový - Automatický - Vypnuto - protizámrazová ochrana. Pro nastavení jednoho z režimů postupujte následovně:

- Z hlavního menu  A  B  Režim provozu TO 1  B pro potvrzení.
-  B (proti směru hodinových ručiček)  Komfortní - Útlumový - Automatický - Vypnuto - protizámrazová ochrana  B pro potvrzení nebo  C pro ukončení bez uložení.

PŘÍKLAD 1: ovládací panel je nainstalován v kotli

Otočením ovladače B se nastavuje teplota na výstupu kotle.









POPIS PROVOZNÍCH REŽIMŮ

1. Komfort: vytápění je stále v provozu (zobrazené symboly   ).
2. Útlumový: vytápění je mimo provoz (zobrazené symboly   );
3. Automatický: vytápění závisí na nastaveném časovém programu (zobrazené symboly  );
4. Vypnuto - protizámrazová ochrana: vytápění je mimo provoz.

PŘÍKLAD 2: ovládací panel je nainstalován na zdi

Otočením ovladače B se nastavuje teplota ve vytápěné místnosti.









POPIS JEDNOTLIVÝCH REŽIMŮ

5. Komfortní: teplota ve vytápěné místnosti je komfortní, tovární hodnota je 20 °C (symboly   );
6. Útlumový: teplota ve vytápěné místnosti je snižena, tovární hodnota je 16 °C (zobrazené symboly   );
7. Automatický: teplota ve vytápěné místnosti závisí na nastaveném časovém programu (zobrazené symboly  );
8. Vypnuto - protizámrazová ochrana: kotel se zapne pouze v případě, pokud teplota v místnosti klesne pod 6 °C.



Během provozu kotle v Automatickém režimu dočasně změňte teplotu otočením ovladače B. Tato změna zůstane platná až do příští změny časového programu.









Pre vykurovanie je možné nastaviť 4 prevádzkové režimy kotla: Komfortný - Útlmový - Automatický - Vypnuté. Postup pre nastavenie jedného z uvedených prevádzkových režimov je nasledujúci:

- Z hlavního menu  A  B  Režim prevádzky VO1  B pre potvrzenie.
-  B (proti smeru hodinových ručiček)  Komfortný - Útlmový - Automatický - Vypnuté - Protimrazový režim  B pre potvrzenie alebo  C pre ukončenie bez uloženia.

PŘÍKLAD 1: ovládací panel je nainstalovaný na kotli

Otočením ovladače B nastavíte teplotu na výstupu kotle.









POPIS PREVÁZKOVÝCH REŽIMOV

- Komfortný: vykurovanie je stále v prevádzke (zobrazené symboly   .
- Útlm: vykurovanie je mimo prevádzku (zobrazené symboly   .
- Automatický: vykurovanie závisí na nastavenom časovom programe (zobrazené symboly  .
- Vypnuté - Protimrazový režim: vykurovanie je mimo prevádzky.

PŘÍKLAD 2 : Ovládací panel je nainstalovaný na stene

Otočením ovladače B nastavíte teplotu místnosti, kterou chcete vykúřit.

POPIS PREVÁZKOVÝCH REŽIMOV

- Komfortný: teplota miestnosti, ktorú chcete vykúriť, je komfortná, hodnota nastavená vo výrobe je 20 °C (symboly   .
- Útlmový: teplota miestnosti, ktorú chcete vykúriť, je snižená, hodnota nastavená vo výrobe je 16 °C (zobrazené symboly   .
- Automatický: teplota miestnosti, ktorú chcete vykúriť, závisí od nastaveného časového programu (zobrazené symboly  .
- Vypnuté -Protimrazový režim: kotel sa zapne vždy, keď teplota v miestnosti klesne pod 6 °C.



Počas prevádzky kotla v režime Automatický, otočením ovladača B nastavíte prechodnú teplotu. Táto zmena zostane v platnosti až do nasledujúcej zmeny časového programu.



Protizámrazová funkce kotle je stále aktivní, kotel se zapne v případě, pokud teplota na výstupu klesne pod 5 °C. Tato funkce je aktivní, pokud je kotel připojen do elektrické sítě a má přívod plynu.



Protimrazový režim kotla je vždy aktivní, kotel sa zapne, keď teplota vody na vstupe do kúrenia klesne pod 5 °C. Funkcia je v prevádzke, ak je kotel napájaný elektricky a je zapojený plyn.

4.1.1 NASTAVENÍ ÚTLUMOVÉ TEPLoty VYTÁPĚNÍ

Pro nastavení útlumové teploty postupujte podle následujících pokynů:

- C B „Topný okruh 1“ B.
 - B programovací řádek 712 (Útlumová teplota) poté B (hodnota teploty začne blikat) ;
 - B pro změnu teploty a B pro potvrzení.
 - C pro návrat do předcházejícího menu.
- Kromě tlačítka A - viz kapitola 3, je možné komfortní teplotu nastavit také změnou parametru 710, viz popis výše.

4.1.1 NASTAVENIE ÚTLMOVEJ TEPLoty VYKUROVANIA

Pre nastavenie teploty prostredia v režime Útlmový, postupujte nasledovne:

- C B „Vykurovací okruh 1“ B.
- B programovací riadok 712 (Útlmová teplota) potom B (hodnota teploty začne blikat) ;
- B pre zmenu teploty a B pre potvrdenie.
- C pre návrat do predchádzajúceho menu.

Okrem tlačidla A - vid' kapitola 3, je možné komfortnú teplotu nastaviť tiež zmenou parametra 710, ako je uvedené vyššie.

Program dovolená

Tato funkce umožňuje uživateli zvolit teplotu během jeho nepřítomnosti (např. během dovolené). Lze nastavit minimální teplotu s protizámrazovou funkcí nebo útlumovou teplotu (programovací řádek 648). Na řádku 641 (Předvolba) je k dispozici 8 úrovní pro programování nazvané Období 1 (tedy 8 dní pro naprogramování zapnutí a vypnutí). Pokud je funkce aktivní, na displeji je zobrazen symbol .

Postup pro nastavení této funkce a programování časových pásem je následující:

- C B Dovolená vytápění 1
- B programovací řádek 641 („Předvolba“) B Období 1 (bliká) B a zvolte, který nastavit (od 1 do 8) a poté B programovací řádek 642.
- B pro nastavení začátku období (642) B B pro nastavení měsíce B a B pro nastavení dne B pro potvrzení.
- Stejně postupujte také pro nastavení programovacího řádku 643 (koniec období, kotel bude aktivní následující den).
- Po ukončení nastavení začátku a konce zvoleného období B programovací řádek 648 B B pro nastavení minimální provozní teploty, pokud je protizámrazová nebo útlumová a B pro potvrzení.
- Tyto 3 body opakujte pro nastavení jiných období nebo C pro návrat do předcházejícího menu.

4.2 Program prázdniny

Táto funkcia umožňuje užívateľovi zvoliť si teplotu prostredia počas jeho neprítomnosti (napríklad počas prázdnin). Môžete nastaviť minimálnu teplotu protizámrazovej ochrany alebo útlmovú teplotu (riadok programu 648). V riadku programu 641 (Predvolba) je k dispozícii 8 úrovní programovania nazvané Obdobie 1 (tzn. 8 dní, ktoré je nutné naprogramovať na zapnutie a vypnutie). Ak je funkcia aktívna, na displeji sa znázorní symbol .

Postup pre aktiváciu funkcie a naprogramovanie časových pásiem je nasledujúci:

- C B Prázdniny Kúrenie 1
- B programovací riadok 641 („Predvolba“) B Obdobie 1 (bliká) B a zvolte si, ktoré nastaviť (od 1 do 8) a poté B programovací riadok 642.
- B pre nastavenie začiatku obdobia (642) B B pre nastavenie mesiaca B a B pre nastavenie dňa B pre potvrdenie.
- Zopakujte rovnaké poradie i pre nastavenie riadku programu 643 (koniec obdobia, kotel sa vráti do pôvodného nastavenia nasledujúci deň).
- Po ukončení programovania začiatku a konca obdobia B programovací riadok 648 B B nastavenie minimálnej teploty prevádzky v prípade režimu protizámrazovej ochrany alebo útlmového režimu a B pre potvrdenie.
- Zopakujte tieto tri body pre nastavenie ďalších období alebo C pre návrat do predchádzajúceho menu.

Časový program



Před samotným programováním je nutné aktivovat Automatický režim provozu (kapitola 4).

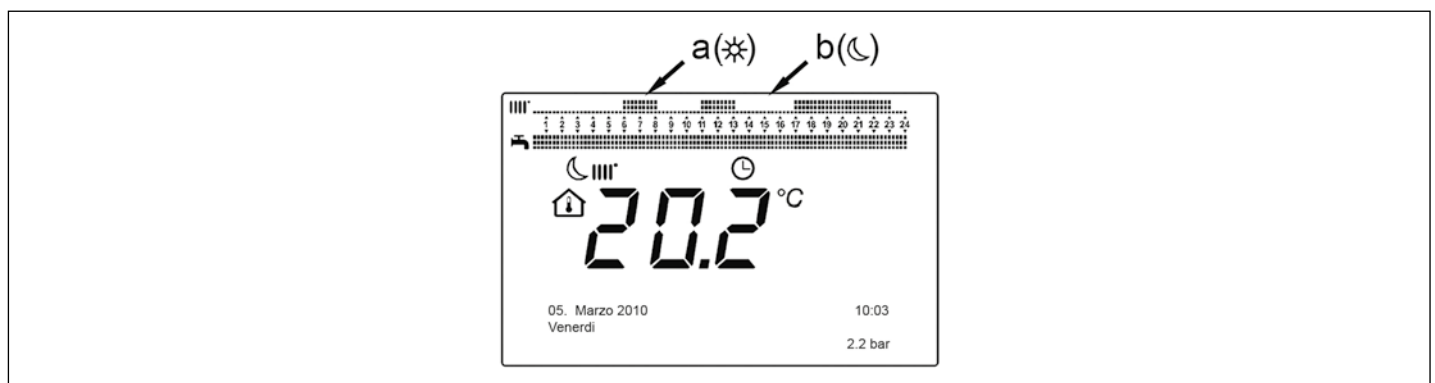
Časové programování v režimu vytápění (Časový program vytápění 1) a TUV (Časový program TUV) umožňují nastavit automatický režim kotle v denních časových pásmech v příslušných dnech v týdnu. Niže uvedený příklad se týká denního časového programu 1) kde **a** je období provozu s komfortní teplotou a **b** je období provozu s útlumovou teplotou (kapitola 4). Nastavení provozu kotle mohou být provedena pro skupiny dnů nebo pro jednotlivé dny (všechny dny od Po do Ne).

5 Časové programovanie



Pred samotným programovaním je nutné nastaviť Automatický režim prevádzky (kapitola 4).

Časové programovanie v režime kúrenie (Časový program Kúrenie 1) a v režime TUV (Časový program TUV) umožňujú nastaviť automatickú prevádzku kotla v určitých denných časových pásmach a vo vybraných dňoch týždňa. Príklad uvedený na obrázku dole sa týka denného časového pásma 1 (viď nižšie), kde **a** je doba prevádzky pri komfortnej teplote a **b** je doba prevádzky pri zníženej teplote (kapitola 4). Nastavenie prevádzky kotla môžete vykonať pre skupiny dní alebo pre jednotlivé dni (všetky dni od Po do Ne).



PŘEDNASTAVENÉ TÝDENNÍ INTERVALY

(Programovací řádek 500 pro vytápění a 560 pro TUV)

- Po - Ne (skupiny dnů)
- Po - Pá (skupiny dnů)
- So - Ne (skupiny dnů)
- Po - Út - St - Čt - Pá - So - Ne (jednotlivé dny)

PŘEDNASTAVENÁ DENNÍ ČASOVÁ PÁSMATA

(Programovací řádek 514 pro vytápění a 574 pro TUV)

- 06:00-08:00 .. 11:00-13:00 .. 17:00-23:00 (příklad na obr.)
- 06:00-08:00 .. 17:00-23:00
- 06:00-23:00

PREDNASTAVENÉ TÝŽDENNÉ INTERVALY

(Programovací riadok 500 pre vykurovanie a 560 pre TUV)

- Po - Ne (skupiny dni)
- Po - Pia (skupiny dni)
- So - Ne (skupiny dni)
- Po - Ut - St - Št - Pia - So - Ne (jednotlivé dni)

PREDNASTAVENÉ DENNÉ ČASOVÉ PÁSMATA

(Programovací riadok 514 pre vykurovanie a 574 pre TUV)

- 06:00-08:00 .. 11:00-13:00 .. 17:00-23:00 (příklad na obr.)
- 06:00-08:00 .. 17:00-23:00
- 06:00-23:00

Skupiny dnů

5.1 Skupiny dní

Tato funkce umožňuje nastavit jeden ze 3 možných týdenních intervalů, každý se 3 denními časovými pásmy pro zapnutí a vypnutí kotle. Pásma jsou přednastavena, ale uživatel je může měnit - programovací řádky 501...506. Intervaly jsou následující:

Po - Ne (tovární hodnota) / Po - Pá / So - Ne.



Pokud je systém rozdělen do zón, každá řízená vlastním ovládacím panelem/prostorovou jednotkou, každá zóna musí být naprogramována na každém zařízení zvlášť.

Táto funkcia umožňuje nastaviť jeden z 3 dostupných týždenných intervalov, každý s troma vopred nastavenými denními časovými pásmami zapnutia a vypnutia kotla, ktoré užívateľ môže zmeniť - programovacie riadky 501...506. Časové intervaly sú nasledujúce:

Po - Ne (hodnota z výroby) / Po - Pia / So - Ne.



Ak je zariadenie rozdelené do zón, z ktorých každá je kontrolovaná vlastným ovládacím panelom/jednotkou prostredia, programovanie každej jednej zóny musí byť nastavené jednotlivito na každom zariadení.

Jednotlivé dny

5.2 Jednotlivé dni

Denní fáze zapnutí a vypnutí kotle mohou být nastaveny uživatelem. Pro každý zvolený den jsou k dispozici 3 přednastavená časová pásma, viz tabulka na konci této kapitoly.

Všetky denné režimy zapnutí a vypnutí kotla môžu byť nastavené užívateľom. Pre každý jeden zvolený deň sú k dispozícii 3 vopred nastavené časové pásma, ako je znázornené v tabulke na konci tejto kapitoly.

Postup při změně časového programu (vytápění / TUV)

5.3 Postup pri zмене časového programovania (vykurovanie / TUV)

Po nastavení časového programu s využitím přednastavených programů je také možné upravit doby třech časových pásem - programovací řádky 501...506 pro vytápění a 561...566 pro TUV viz následující popis.

POSTUP PŘI ZMĚNĚ NAPROGRAMOVÁNÍ OKRUHU VYTÁPĚNÍ

- C B „Denní program vytápění 1“ B programovací řádek 500 (Předvolba dnů).
- B a pole skupiny dnů (kapitola 4.1) začne blikat B pro posun v seznamu dnů („Skupiny dnů“ nebo „Jednotlivé dny“) B pro potvrzení.
- B programovací řádek 514 (Přednastavený program) B a B pro výběr jednoho ze 3 přednastavených časových programů „Skupiny dnů“ (kapitola 5.1) nebo B o jednu polohu ve směru hodinových ručiček pro přechod na manuální programování: programovací řádek 501...506.

POSTUP PŘI ZMĚNĚ PROGRAMOVÁNÍ OKRUHU TUV

Postup pro aktivování časového programu TUV je stejný jako pro vytápění. Rozdíl je pouze v názvu položky menu Časový program TUV a v programovacím řádku 560 (Předvolba dnů). Pro deaktivování této funkce je nutné provést kroky viz podkapitola „Obnovení původního továrního nastavení“.

Po vykonaní časového naprogramovania pomocou vopred nastavených programov môžete ďalej tiež zmeniť doby troch časových intervalov - programovacie riadky 501...506 pre vykurovanie a 561...566 pre TUV, ako je uvedené v nasledujúcej časti.

POSTUP PRE ZMENU PROGRAMOVANIA VYKUROVACIEHO OKRUHU

- C B „Časový program kúrenie 1“ B programovací riadok 500 (Nastavenie dní).
- B a pole skupiny dní (kapitola 4.1) začne blikat B pre posun v zozname dní („Skupiny dní“ alebo „Jednotlivé dni“) B pre potvrdenie.
- B programovací riadok 514 (Prednastavený program) B a B pre voľbu jedného z 3 vopred nastavených programov časového programovania „Skupiny dní“ (kapitola 5.1) alebo B o jedno miesto v smere hodinových ručičiek pre presun na manuálne programovanie: programovacie riadky 501...506.

POSTUP PRE ZMENU PROGRAMOVANIA OKRUHU TUV

Postup pre aktiváciu časového programovania TUV je rovnaký ako časové programovanie vykurovania. Rozdiel je len v názve menu Časový program TUV a v programovacím riadku, ktorý chcete nastaviť 560 (Predvolba dní). Pre deaktiváciu tejto funkcie postupujte podľa nižšie uvedenej podkapitoly „Obnova pôvodného naprogramovania z výroby“.

SKUPINY DNŮ SKUPINY DNÍ	PROGRAMOVACÍ ŘÁDEK 514 (vytápění) / 574 (TUV) PROGRAMOVACÍ RIADOK 514 (vykurovanie) / 574 (TUV)
----------------------------	--

Týdenní interval Týždenný interval	Přednastavené programy / Prednastavené programy		
	Zapnutí 1 – Vypnutí 1 Zapnutie 1 – Vypnutie 1	Zapnutí 2 – Vypnutí 2 Zapnutie 2 – Vypnutie 2	Zapnutí 3 – Vypnutí 3 Zapnutie 3 – Vypnutie 3
Po – Ne	06:00 – 08:00	11:00 – 13:00	17:00 – 23:00
Po – Pá	06:00 – 08:00		17:00 – 23:00
So – Ne		06:00 – 23:00	

JEDNOTLIVÉ DNY JEDNOTLIVÉ DNI	PROGRAMOVACÍ ŘÁDKY 501 502 503 504 505 506 (vytápění) / 561 562 563 564 565 566 (TUV) PROGRAMOVACIE RIADKY 501 502 503 504 505 506 (vykurovanie) / 561 562 563 564 565 566 (TUV)
----------------------------------	---

Denní interval Denný interval	Přednastavené programy / Prednastavené programy		
	Zapnutí 1 – Vypnutí 1 Zapnutie 1 – Vypnutie 1	Zapnutí 2 – Vypnutí 2 Zapnutie 2 – Vypnutie 2	Zapnutí 3 – Vypnutí 3 Zapnutie 3 – Vypnutie 3
Po-Út-St-Čt-Pá-So-Ne Po-Ut-St-Št-Pia-So-Ne	06:00 – 08:00	11:00 – 13:00	17:00 – 23:00



Pro usnadnění programování je možné kopírovat již stávající programy na další dny v týdnu. Postup je následující.

KOPÍROVÁNÍ PROGRAMU NA JINÝ DEN

Poté, co jste naprogramovali časové pásmo na jeden ze dnů, je možné zkopírovat ho na další den nebo dny v týdnu.

Parametr v závorce „()“ se týká časového programování TUV

- Od programovacího řádku 514 (574) (pokud bylo použito jedno ze tří přednastavených časových pásem) nebo od programovacího řádku 501(561) (pokud bylo provedeno manuální programování) otočte ovladačem doprava až k programovacímu řádku 515 (575).
- Na displeji se zobrazí nápis Kopírovat?.
- B Zkopíruj na a den v týdnu začne blikat.
- B pro listování v seznamu dnů v týdnu zvolte ten, na který zkopírovat program a B pro potvrzení.
- Pokud chcete stejný program zkopírovat i na jiné dny, zopakujte postup z předchozího bodu.
- C pro návrat do předcházejícího menu.

OBNOVENÍ PŮVODNÍHO NASTAVENÍ (Z VÝROBY)

Je možné zrušit provedené týdenní naprogramování, vždy aktivováním komfortního vytápění (nastavená hodnota je 00-24, stejná pro všechny dny v týdnu).

- C B Časové programování vytápění 1 B programovací řádek 500 (Časový program vytápění 1) nebo 560 (Časový program TUV).
- B o jednu polohu proti směru hodinových ručiček, programovací řádek 516 (Přednastavené hodnoty) pro vytápění a programovací řádek 576 pro TUV.
- B o jednu polohu až po nápis ano B pro potvrzení.
- C pro návrat do předcházejícího menu.



Po ukončení celého procesu je na displeji v hlavním menu vidět změněné označení denního programu. Vytápění je aktivní 24h. Pro nové naprogramování je třeba opakovat postup uvedený v kapitole 5.



Pre zjednodušenie programovania môžete prekopírovat existujúce programy na ostatné dni v týždni. Postup je nasledujúci.

PREKOPÍROVANIE PROGRAMU NA INÝ DEŇ

Po naprogramovaní časového intervalu určitého dňa ho môžete prekopírovat na ďalší deň alebo dni v týždni. Parameter v zátvorkách „()“ sa vzťahuje na časové programovanie v režime TUV

- Z programovacieho riadku 514 (574) (ak ste použili jeden z 3 vopred nastavených časových intervalov) alebo z programovacieho riadku 501(561) (ak bolo vykonané manuálne programovanie) otočte ovladač smerom doprava až na programovací riadok 515 (575).
- Na displeji sa objaví nápis Kopírovat?.
- B Kopírovat na a deň v týždni začne blikat.
- B pre listovanie v zozname dnov v týždni zvolte ten, na ktorý sa má program prekopírovat a B pre potvrdenie.
- Zopakujte vyššie uvedený bod, ak chcete prekopírovat rovnaký denný program i na iné dni.
- C pre návrat na predchádzajúce menu.

OBNOVA PŮVODNÉHO NASTAVENIA (Z VÝROBY)

Týždenné programovanie môžete vymazať tak, že aktivujete komfortné kúrenie (nastavená hodnota je 00-24, rovnaká pre všetky dni v týždni).

- C B Časový program kúrenie 1 B programovací riadok 500 (Časový program kúrenie 1) alebo 560 (Časový program TUV)
- B o jednu polohu proti smere hodinových ručičiek, programovací riadok 516 (Vopred nastavené hodnoty) pre vykurovanie a programovací riadok 576 pre TUV.
- B o jednu polohu až k nápisu Áno B pre potvrdenie.
- C pre návrat do predchádzajúceho menu.



Po ukončení postupu a znázornení hlavného menu uvidíte, že lišta denného programovania sa zmenila. Kúrenie je teraz vždy aktívne počas 24 h. Pre opätovné naprogramovanie kotla zopakujte postup v kapitole 5.

Funkce zablokování ovládacího panelu

5.4 Funkcia zablokovania ovládacieho panelu

Aby nemohly do programu zasahovat neoprávněné osoby, je možné zablokovat všechny funkce spojené s tlačítkem C.

Pokyny pro ZABLOKOVÁNÍ

- C B Ovládací jednotka B stiskněte pro potvrzení
- B programovací řádek 27 (Zablokování programování) B pro potvrzení.
- B On B pro aktivaci funkce zablokování.

Postup pro ODBLOKOVÁNÍ

- C A a B (držte stisknuta asi 6 vteřin) Program Zablokování dočasně Off.

Tato fáze odblokování je dočasná a trvá 1 minutu. Poté se opět automaticky zablokuje. Pro trvalé odblokování funkce aktivujte dočasné odblokování a poté B na Off na programovacím řádku 27 (Zablokování programování) a B pro potvrzení odblokování.

Aby nemohli do programu zasahovat neoprávněné osoby, je možné zablokovat všetky funkcie spojené s tlačidlom C.

Postup pre ZABLOKOVANIE

- C B Ovládacía jednotka B stlačte pre potvrdenie.
- B programovací riadok 27 (Zablokovanie programovania) B pre potvrdenie.
- B On B pre aktiváciu funkcie zablokovania.

Postup pre ODBLOKOVANIE

- C A a B (stlačte asi na 6 sekúnd) Programovanie dočasne odblokované.

Táto fáza odblokovania je prechodná a trvá 1 minútu; po jej uplynutí sa zablokovanie automaticky obnoví. Pre trvalé odblokovanie funkcie aktivujte postup pre prechodné odblokovanie a potom B na Vyp (Off) v programovacom riadku 27 (Zablokovanie programovania) a B pre potvrdenie odblokovania.

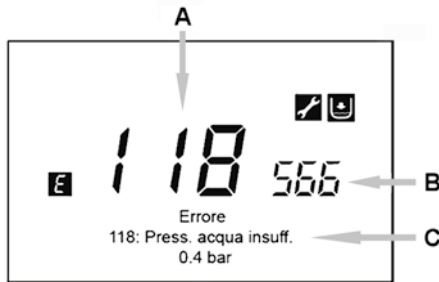
Vypnutí kotle

6 Vypnutie kotla

Chcete-li kotel vypnout, přerušte přívod elektrického proudu do kotla pomocí dvoupólového vypínače. V režimu „Vypnuto - protizámrazová ochrana“ zůstane kotel vypnutý, ale elektrické obvody kotla zůstávají pod elektrickým proudem a je aktivní protizámrazová ochrana.

Ak chcete kotol vypnúť, prerušte prívod elektrického prúdu pomocou dvojpólového vypínača. V režime „Vypnuté-protizámrazová ochrana“ zostane kotol vypnutý, ale elektrické obvody kotla zostávajú pod napätím a je aktívna protizámrazová funkcia.

A	Kód hlavní poruchy (viz tabulka)
B	Kód sekundární poruchy
C	Popis poruchy



A	Kód hlavnej poruchy (viď tabuľka)
B	Kód sekundárnej poruchy
C	Popis poruchy

Poruchy zobrazené na displeji jsou označeny symbolem **E**, zobrazeny jsou následující informace:

- Kód poruchy (A)
- Sekundární kód poruchy (B)
- Krátký popis poruchy (C);
- Na displeji se mohou objevit následující symboly: jejichž význam je vysvětlen v kapitole 7.1.

Pokud dojde k poruše, hlavní menu zobrazíte C. Symbol **E** zůstává na displeji a dává informaci, že kotel je v poruše, po 1 minutě opět zobrazí poruchu, viz obr.

Poruchy znázornené na displeji sú označené symbolom **E**, informácie znázornené na displeji sú nasledujúce:

- Kód poruchy (A)
- Kód sekundárnej poruchy (B)
- Krátky popis poruchy (C);
- Na displeji sa môžu objaviť nasledujúce symboly: ich význam je vysvetlený v kapitole 7.1.

Počas výskytu poruchy pre znázornenie hlavného menu stlačte C. Symbol **E** zostane na displeji a uvádza, že na zariadení sa vyskytla porucha; po uplynutí jednej minúty sa displej vráti ku znázorneniu poruchy, ako je uvedené na obrázku.

Odstranění poruch

7.1 Odstranenie porúch

Poruchy lze odstranit AUTOMATICKY, MANUÁLNĚ nebo je nutný zásah AUTORIZOVANÉHO SERVISU. Následuje podrobný popis:

AUTOMATICKY

Pokud na displeji bliká symbol , porucha je odstraněna automaticky (dočasná chyba), jakmile zmizí příčina, která ji způsobila. Poruchy tohoto typu jsou často kvůli vysokým teplotám na výstupu a/nebo na zpátečce, takže se samy automaticky resetují, jakmile teplota klesne pod kritickou hranici. Pokud ke stejné poruše dochází častěji a/nebo se automaticky neresetuje, kontaktujte autorizovaný servis.

MANUÁLNĚ

Když se objeví kód poruchy, lze ručně tuto poruchu resetovat B B < „Áno“ B pro potvrzení. Po několika vteřinách chybové hlášení zmizí.

POŽADAVEK NA ZÁSAH AUTORIZOVANÉHO SERVISU

Pokud se na displeji zobrazí symbol současně se symbolem , je nezbytné kontaktovat AUTORIZOVANÝ TECHNICKÝ SERVIS. Nejdříve však doporučujeme zaznamenat kód nebo kódy poruch i krátký text uvedený vedle.



Pokud je zobrazeno jiné chybové hlášení než to, které je uvedeno v seznamu nebo pokud se některé chybové hlášení často opakuje, doporučujeme kontaktovat autorizovaný technický servis.

Odstránenie porúch môže byť AUTOMATICKÉ, MANUÁLNE alebo si môže vyžadovať zásah AUTORIZOVANÉHO TECHNICKÉHO SERVISU. Nasleduje podrobnejší popis:

AUTOMATICKÉ

Ak sa na displeji znázorní blikajúci symbol , porucha bude obnovená automaticky (dočasná porucha) hneď po odstránení príčiny, ktorá ju spôsobila. Poruchy tohoto typu sú často spôsobené príliš vysokými teplotami na výstupe a/alebo na spiatocke kotla, takže sa automaticky resetujú vo chvíli, keď teplota klesne pod kritickú hodnotu. Ak sa rovnaká porucha opakuje pravidelne alebo nie je automaticky resetovaná kotlom, kontaktujte autorizovaný technický servis.

MANUÁLNE

Keď sa objaví kód poruchy, je možné túto poruchu ručne resetovať B B < „Áno“ B pre potvrdenie. Po uplynutí niekoľkých sekúnd kód poruchy zmizne.

POŽIADAVKA NA ZÁKROK AUTORIZOVANÉHO TECHNICKÉHO SERVISU

Ak sa na displeji znázorní symbol spoločne so symbolom , je nutné kontaktovať AUTORIZOVANÝ TECHNICKÝ SERVIS. Skôr než zavoláte, odporúčame poznačiť si kód/kódy poruchy/porúch a krátky text, ktorý sa objavuje vedľa kódu poruchy.



Ak sa znázorní kód poruchy, ktorý sa líši od kódov uvedených v zozname alebo v prípade, že sa určitá porucha objaví pravidelne, odporúčame kontaktovať AUTORIZOVANÝ TECHNICKÝ SERVIS.

TABULKA CHYBOVÝCH HLÁŠENÍ

TABULKA CHYBOVÝCH HLÁŠENÍ

E	Popis závady
10	Snímač vnější sondy Snímač vonkajšej sondy
20	Sonda NTC na výstupu do topení Sonda NTC na výstupe do kúrenia
28	Čidlo NTC spalín Čidlo NTC spalín
40	Sonda NTC zpátečky Sonda NTC spiatocky
50	Čidlo NTC TUV (pouze pro modely na vytápění s připojeným ext. zásobníkem) Čidlo NTC TUV (len pre modely na kúrenie s pripojeným exter. zásobníkom)

E	Popis závady
52	Čidlo TUV solárního systému (je-li napojený na solární systém) Čidlo TUV solárneho systému (ak je napojený na solárny systém)
73	Čidlo solárního kolektoru (je-li napojený na solární systém) Čidlo solárneho kolektora (ak je napojený na solárny systém)
83	Problém komunikace mezi deskou kotle a ovládací jednotkou. Pravděpodobně došlo ke zkratu na kabeláži. Problém komunikácie medzi doskou kotla a ovládacou jednotkou. Pravdepodobne došlo ku skratu na kabeláži.
84	Porucha v komunikaci mezi více ovládacími jednotkami (vnitřní závada) Porucha v komunikácii medzi viacerými ovládacími jednotkami (vnútorná porucha)
109	Zavzdušnění okruhu kotle (dočasná porucha) Zavzdušnenie okruhu kotla (dočasná porucha)
110	Zásah bezpečnostního termostatu z důvodu přehřátí. (čerpadlo je zablokované anebo se v okruhu vytápění nachází vzduch) Zásah bezpečnostného termostatu z dôvodu prehriatia (čerpadlo je zablokované alebo sa v okruhu vykurovania nachádza vzduch)
111	Elektronický bezpečnostní zásah z důvodu přehřátí. Elektronický bezpečnostný zásah z dôvodu prehriatia.
117	Příliš vysoký tlak hydraulického okruhu Príliš vysoký tlak hydraulického okruhu
118	Příliš nízký tlak hydraulického okruhu Príliš nízky tlak hydraulického okruhu
125	Bezpečnostní zásah z důvodu poruchy cirkulace topné vody (vyhodnocování teplotní sondou - vadné čerpadlo, zavzdušnění systému). Bezpečnostný zásah z dôvodu poruchy cirkulácie vykurovacej vody (vyhodnocovanie teplotnou sondou - pokazené čerpadlo, vzduch v systéme).
128	Ztráta plamene Strata plameňa
130	Zásah sondy NTC kontroly spalín z důvodu přehřátí Zásah sondy NTC kontroly spalín z dôvodu prehriatia
133	Nedošlo ke spuštění (4 pokusy) Nedošlo k spusteniu (4 pokusy)
151	Vnitřní závada desky kotle Vnútorná porucha dosky kotla
152	Obecná chyba nastavení parametrů Obecná chyba nastavenia parametrov
160	Závada chodu ventilátoru Porucha chodu ventilátora
321	Závada čidla NTC TUV Porucha čidla NTC TUV
343	Obecná chyba nastavení parametrů solárního systému (je-li napojený solární systém) Obecná chyba nastavenia parametrov solárneho systému (ak je napojený solárny systém)
384	Cizí světlo (parazitní plamen - vnitřní závada) Cudzie svetlo (parazitný plameň – vnútorná porucha)
385	Příliš nízké napětí Príliš nízke napätie
386	Nedostatečná rychlost ventilátoru Nedostatočná rýchlosť ventilátora
430	Bezpečnostní zásah z důvodu poruchy cirkulace topné vody (vyhodnocování pomocí tlakového spínače). Bezpečnostný zásah z dôvodu poruchy cirkulácie vykurovacej vody (vyhodnocovanie pomocou tlakového spínača).



Závady uvedené v tabulce mají obecný charakter a ne všechny se vztahují na modely kotlů popsáné v tomto návodě.



Anomalie uvedené v tabulce mají všeobecnou povahu a ne všechny se vztahují na modely kotlů uvedené v tomto návodě.

Napuštění systému

Pravidelně kontrolujte, jestli má tlak na manometru D, při studeném systému, hodnotu 1 - 1,5 bar. V případě nízkého tlaku doplňte vodu napouštěcím ventilem „A“ (viz. obrázek).



Doporučujeme provést fázi napouštění topného systému velmi pečlivě. Uvolněte všechny termostatické hlavice umístěné v systému, nechte pomalu natéct vodu, aby se do primárního okruhu nedostal vzduch, až je dosažen potřebný tlak pro provoz. Nakonec odvzdušněte radiátory. BAXI nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené vzduchem, který zůstal v primárním výměníku z důvodu nedodržení výše uvedených pokynů.

8 Napustenie systému

Je potrebné pravidelne kontrolovať tlak na tlakomere D, aby bol pri studenom systéme 1 - 1,5 bar. V prípade nižšieho tlaku doplňte vodu napúšťacím ventilom „A“ (viď obr.).



Odporúčame vykonať fázu napúšťania vykurovacieho systému veľmi dôkladne. Uvoľnite všetky termostatické hlavice umiestnené v systéme, nechajte pomaly natiecť vodu, aby sa do primárneho okruhu nedostal vzduch, až je dosiahnutý potrebný tlak pre prevádzku. Nakoniec odvzdušnite radiátory. BAXI nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené vzduchom, ktorý zostal v primárnom výmenníku z dôvodu nedodržaniu vyššie uvedených pokynov.



Kotel je vybaven tlakovým senzorem, který v případě nedostatku vody zabrání chodu kotle.



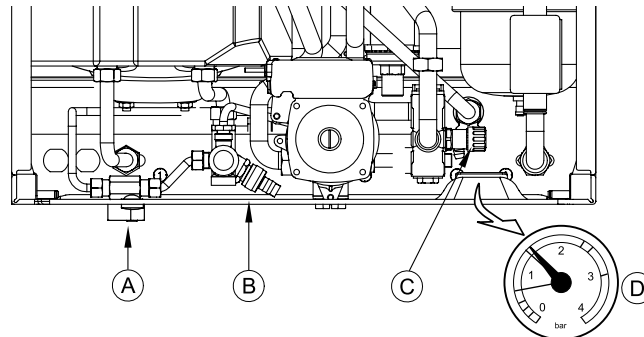
Kotel je vybavený tlakovým senzorem, ktorý v prípade nedostatku vody zabráni chodu kotla.



Pokud by docházelo k častému poklesu tlaku, kontaktujte autorizovaný technický servis.



Pokiaľ dochádza k častému poklesu tlaku vody, kontaktujte autorizovaný servis.



A	Napouštěcí ventil kotle
B	Vypouštěcí ventil bojleru
C	Vypouštěcí ventil kotle
D	Manometr

A	Napúšťací ventil kotla
B	Vypúšťací ventil bojlera
C	Vypúšťací ventil kotla
D	Manometer

Změna plynu

9 Výmena plynu

Kotle mohou být provozovány jak na zemní plyn (G20), tak na LPG (G31). Pokud je nutná výměna, kontaktujte autorizovaný servis.

Kotly môžu byť prevádzkované na zemný plyn (G20), tak i na LPG (G31). Ak je nutná výmena, kontaktujte autorizovaný servis.

Dlouhodobé nepoužívání systému. Protizámrazová ochrana (⚠)

10 Dlhodobé nepoužívanie systému. Protizámrazová funkcia (⚠)

Pokud možno nevypouštějte vodu z celého systému vytápění, protože častá výměna vody způsobuje zbytečné a škodlivé usazování vodního kamene uvnitř kotle a topných těles. V případě, že nebudete topný systém během zimy používat a v případě nebezpečí mrazu, doporučujeme smíchat vodu v systému s vhodnými nemrznoucími směsmi určenými k tomuto účelu (např. polypropylenový glykol spolu s prostředky zabraňujícími usazování kotelního kamene a korozi). Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu vytápění, která se aktivuje, když je teplota vody přiváděné do systému nižší než 5 °C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota přiváděné vody dosáhne hodnotu 30 °C.

Pokiaľ možno nevypúšťajte vodu z celého vykurovacieho systému, pretože častá výmena vody spôsobuje zbytočné a škodlivé usadzovanie vodného kameňa vo vnútri kotla a vykurovacích telies. V prípade, že nebudete vykurovací systém behom zimy používať a v prípade nebezpečenstva mrazu, doporučame zmiešať vodu v systéme s vhodnými nemrznúcimi zmesami určenými k tomuto účelu (napr. polypropylénový glykol spolu s prostriedkami zabraňujúcimi usadzovaniu kotelného kameňa a korózi). Elektronické ovládanie kotla je opatrené funkciou proti zamrznutiu v okruhu vykurovania, ktorá sa aktivuje, keď je teplota vody privádzanej do systému nižšia než 5 °C. Táto funkcia uvedie do prevádzky horák, ktorý pracuje až do doby, keď teplota privádzanej vody dosiahne 30 °C.



Tato funkce je aktivní, pokud je kotel elektricky napájen, je připojen plyn, v systému je předepsaný tlak a kotel není zablokován.



Táto funkcia je aktívna, pokiaľ je kotel elektricky napájaný, je pripojený plyn, v systéme je predpísaný tlak a kotel nie je zablokovaný.

Pokyny pro řádnou údržbu

11 Pokyny pre riadnu údržbu

Aby byl zaručen bezchybný provoz a bezpečnost kotle, je nezbytné na konci každé sezóny zajistit prohlídku autorizovaným technickým servisem. Pečlivá údržba kotle umožňuje také úsporu nákladů na provoz celého systému.

Aby bola zaručená bezchybná prevádzka a bezpečnosť kotla, je nevyhnutné ku koncu každej sezóny zaistiť jeho prehliadku autorizovaným technickým servisom. Dôkladná údržba kotla prispieva k úspore nákladov na prevádzku celého systému.

Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

Upozornění před instalací

Následující pokyny a poznámky jsou určeny pro instalatéry, kterým umožní bezchybnou instalaci. Pokyny týkající se spuštění a obsluhy kotle jsou obsaženy v části určené pro uživatele. Instalace musí být provedena v souladu s normami UNI a CEI, příslušnými zákony a místními technickými nařízeními.

Kromě toho, instalatér musí být kvalifikovaný na instalaci topných zařízení. Kromě výše uvedeného je nutné dodržovat následující podmínky:

- Kotel může být používán s jakýmkoli typem konvertoru, radiátoru, či termokonvertoru s jedno či dvoutrubkovým napájením. Úseky okruhu budou v každém případě vypočítány podle běžných metod na základě průtoku vody/výtláčnej výšky na výstupu z kotle (viz část příloha E na konci návodu).
- První spuštění kotle musí vykonat pracovník autorizovaného technického servisu, který je uveden v příloze.

UPOZORNĚNÍ – PŘÍDAVNÉ ČERPADLO: v případě použití přídatného čerpadla doporučujeme zapojit na systém topení vhodně nadimenzovaný hydraulický rozdělovač. Je to z důvodu správného fungování tlakového spínače nacházejícího se na kotli.

NASTAVENÍ TEPLoty NA SYSTÉMU TOPENÍ S VYSOKOU TEPLotOU: s cílem zabránit častému zapínání a vypínání doporučujeme zvýšit minimální bod nastavení teploty kotle v režimu topení tak, že změníte, jak je popsáno v kapitole 14.2.1, parametr 740 na hodnotu vyšší než 45 °C.

NASTAVENÍ TEPLoty NA SYSTÉMU TOPENÍ S NÍZKOU TEPLotOU: pro systém s nízkou teplotou (například podlahový systém) doporučujeme snížit maximální bod nastavení teploty kotle v režimu topení tak, že nastavíte parametr 741 na hodnotu maximálně 45 °C

V případě, že výše uvedené nebude dodrženo, ztrácí záruční list platnost.



Části balení (igelitové sáčky, polystyrén atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.

Upozornenie pred inštaláciou

Následujúce pokyny a poznámky sú určené pre inštalatérov, ktorým umožnia vykonať bezchybnú inštaláciu. Pokyny týkajúce sa zapnutia a použitia kotla sú obsahom časti určenej používateľovi. Inštalácia musí byť vykonaná v súlade s normami UNI a CEI, zákonmi a miestnymi technickými predpismi.

Okrem toho musí byť inštalatér kvalifikovaný na inštaláciu vykurovacích zariadení. Je tiež nutné dodržovať nasledujúce podmienky:

- Kotel môžete používať s akýmkoľvek typom konvertora, radiátora, termokonvertora s jedno alebo dvoj trubkovým napájaním. Úseky okruhu budú v každom prípade vypočítané bežnými metódami na základě prútohu vody/výtláčnej výšky na výstupe z kotla (vid' príloha E na konci návodu).
- Prvé spustenie kotla musí byť vykonané pracovníkom autorizovaného technického servisu, ktorý je uvedený v priloženom zozname.

UPOZORNENIE - PŘÍDAVNÉ ČERPADLO: v prípade použitia prídatného čerpadla odporúčame zapojiť do systému vykurovania vhodne nadimenzovaný hydraulický rozdeľovač. Je to z dôvodu správnej prevádzky tlakového spínača vody na kotle.

NASTAVENIE TEPLoty NA VYKUROVACOM SYSTÉME S VYSOKOU TEPLotOU: s cieľom zabrániť častému zapínaniu a vypínaniu odporúčame zvýšiť minimálnu hodnotu nastavenia teploty kotla v režime vykurovania tak, že upravíte, podľa kapitoly 14.2.1, parameter 740 na hodnotu vyššiu než 45 °C.

NASTAVENIE TEPLoty NA VYKUROVACOM SYSTÉME S NÍZKOU TEPLotOU: pre systém s nízkou teplotou (ako napríklad podlahové systémy) odporúčame znížiť maximálnu hodnotu nastavenia teploty kotla v režime vykurovania tak, že nastavíte parameter 741 na hodnotu pod 45 °C.

V prípade, že vyššie uvedené nebude dodržané, stráca záručný list platnosť.



Časti balenia (igelitové vrecká, polystyrén, atd.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože môžu byť prípadným zdrojom nebezpečnosti.

Instalace kotle

Obrázek šablony kotle naleznete na konci návodu v části „PŘÍLOHA C“. Po stanovení přesného umístění kotle upevněte na zeď šablonu. Při instalaci postupujte od připojení vody a plynu, které se nachází na spodní části šablony. Doporučujeme nainstalovat na okruh vytápění dva uzavírací kohouty (na výstupu a na vstupu) G $\frac{3}{4}$, dodávané na objednávku, které v případě servisních zásahů umožňují manipulaci bez nutnosti vypuštění celého systému vytápění.

Kotel je vybaven vnitřním filtrem pro odstraňování nečistot z topného systému a instalaci dalšího filtru nedoporučujeme! (odpor hydrauliky).

Po upevnění kotle na zeď proveďte připojení odkouření, které je dodáváno jako příslušenství ke kotli, podle návodu v následujících kapitolách. Spojte sifon s odpadní jímkou a ujistěte se o dostatečném spádu potrubí pro odvod kondenzátu. Dbejte na to, aby jednotlivé části odvodu kondenzátu nebyly v horizontální poloze.



Pečlivě upevněte hydraulické připojení kotle (max. silou 30 Nm).

12 Inštalácia kotla

Obrázok šablóny nájdete na konci manuálu v časti „PŘÍLOHA C“. Po stanovení presného umiestnenia kotla upevnite na stenu šablónu. Pri inštalácii začnite hydraulickými a plynovými prípojkami, ktoré sa nachádzajú na spodnej časti šablóny. Odporúčame tiež nainštalovať do vykurovacieho okruhu 2 uzatváracie ventily (vstup a výstup) G $\frac{3}{4}$, k dispozícii na objednávku, ktoré v prípade servisných zásahov umožňujú manipuláciu bez nutnosti vypustenia celého systému kúrenia.

Kotel je vybavený vnútorným filtrom na odstraňovanie nečistôt zo systému kúrenia a inštaláciu ďalšieho filtra neodporúčame! (odpor hydrauliky)

Po upevnení kotla na stenu vykonajte pripojenie potrubia odvodu spalín a satia, ktoré je dodávané ako príslušenstvo ku kotlu vid' nasledujúce kapitoly. Spojte sifón s odpadovou nádržou a uistite sa o dostatočnom spáde potrubia pre odvod kondenzátu. Dbajte na to, aby jednotlivé časti odvodu kondenzátu neboli v horizontálnej polohe.



Dôkladne upevnite hydraulické prípojky kotla (max. silou 30 Nm).

Příslušenství součástí dodávky

- Šablona (viz obrázek PŘÍLOHA C na konci návodu)
- Plynový ventil se šroubením
- Napouštěcí ventil se šroubením
- 2 spojky Ø $\frac{3}{4}$ + 1 spojka Ø $\frac{1}{2}$ + sada těsnění
- 10 mm hmoždinky a vruty

PŘÍSLUŠENSTVÍ dodávané na objednávku: – ventily vstupu a zpátečky topení a teleskopické spojky.

12.1 Příslušenstvo súčasťou dodávky

- Šablóna (vid' obr. v PŘÍLOHE C na konci návodu)
- Plynový kohút
- Napúšťací ventil
- 2 spojky Ø $\frac{3}{4}$ + 1 spojka Ø $\frac{1}{2}$ + sada tesnenia
- Hmoždinky 10 mm a háčiky

PŘÍSLUŠENSTVO dodávané na objednávku: - ventil na vstupe/spia-točke vykurovania a teleskopické spojky.

Instalace kotle je snadná a jednoduchá díky dodávanému příslušenství, jehož popis následuje. Kotel je z výroby připraven na připojení koaxiálního potrubí odtahu spalin a sání, vertikálního nebo horizontálního typu. V případě děleného odkouření se používá sada pro dělené odkouření.

UPOZORNĚNÍ

C13, C33 Výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin musí být umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm. Podrobné informace naleznete u jednotlivých částí příslušenství.

C53 Koncovky potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin nesmí být umístěny na protilehlých stěnách budovy.

C63 Maximální tlaková ztráta nesmí překročit hodnotu 100 Pa. Vedení musí být certifikováno pro specifické použití a pro teplotu vyšší než 100 °C. Kotel může být instalován pouze se zařízením proti působení větru, které je certifikováno podle normy EN 1856-1.

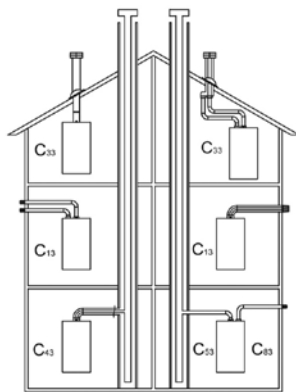
C43, C83 Komin nebo kouřovod musí být schváleny k používání.



Pro kvalitní instalaci doporučujeme používat příslušenství d odávané výrobcem.



Pro vyšší bezpečnost provozu je nutné, aby bylo vedení odtahu spalin dobře upevněno na zeď pomocí příslušných svorek.



Inštalácia kotla je ľahká a jednoduchá vďaka dodávanému príslušenstvu, ktorého popis nasleduje. Kotel je z výroby pripravený na pripojenie koaxiálneho potrubia odvodu spalín a prisávania, vertikálneho alebo horizontálneho typu. V prípade deleného odvodu spalín sa používa sada pre delený odvod spalín.

UPOZORNENIE

C13, C33 Výstupné otvory vyústenia samostatných potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalín musia byť umiestnené vo vnútri štvorca o strane 50 cm. Podrobné informácie nájdete pri jednotlivých častiach príslušenstva.

C53 Koncovky potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalín nesmú byť umiestnené na protíľahlých stenách budovy.

C63 Maximálna tlaková strata nesmie prekročiť hodnotu 100 Pa. Vedenie musí byť certifikované pre špecifické použitie a pre teplotu vyššiu než 100 °C. Kotel môže byť inštalovaný len so zariadením proti pôsobeniu vetra, ktoré je certifikované podľa normy EN 1856-1.

C43, C83 Komin alebo dymovod musia byť schválené k používaniu.



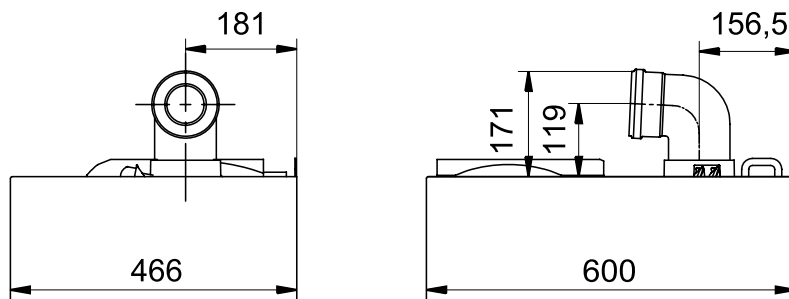
Pre kvalitnú inštaláciu odporúčame používať príslušenstvo d odávané výrobcem.



Pre vyššiu bezpečnosť prevádzky je nutné, aby bolo vedenie odvodu spalín dobre upevnené na stenu pomocou príslušných svoriek.

Koaxiální odkouření

13.1 Koaxiálne oddymenie



Tento typ odkouření umožňuje odtah spalin a sání spalovacího vzduchu jak vně budovy, tak v kouřovodu typu LAS. Koaxiální koleno 90° umožňuje připojit kotel k potrubí odtahu spalin - sání jakéhokoli směru díky možnosti rotace o 360°. Toto koleno může být používáno také jako přídatné koleno potrubí odtahu spalin, potrubí sání nebo s kolenem 45°. V případě, že je potrubí odtahu spalin a sání vedeno vně budovy, musí vystupovat ze zdi alespoň 18 mm, aby bylo možné umístit ružici a utěsnit ji proti prosakování vody.

- Při vložení kolena 90° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 1 metr.
- Při vložení kolena 45° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,5 metru.
- První koleno 90° se nezapočítává do maximální možné délky.



Je nutné dodržet minimální spádování vedení odtahu spalin směrem ke kotli, musí být 3 cm na metr délky.



PŘÍKLADY INSTALACÍ ODKOUŘENÍ A POVOLENÉ DÉLKY NALEZNETE NA KONCI TOHOTO NÁVODU V PŘÍLOZE D.

Tento typ odvodu spalín umožňuje odvod spalín a prisávania spaľovacieho vzduchu zvonku budovy, tak aj v dymovode typu LAS. Koaxiálne koleno 90° umožňuje pripojiť kotel k potrubiu odvodu spalín - prisávania akéhokoľvek smeru vďaka možnosti rotácie o 360°. Toto koleno môže byť používané tiež ako prídavné koleno potrubia odvodu spalín, potrubia prisávania alebo s kolenom 45°.

V prípade, že je potrubie spalín a prisávania vedené zvonku budovy, musí vystupovať zo steny aspoň 18 mm, aby bolo možné umiestniť ružicu a utiesniť ju proti presakovaniu vody.

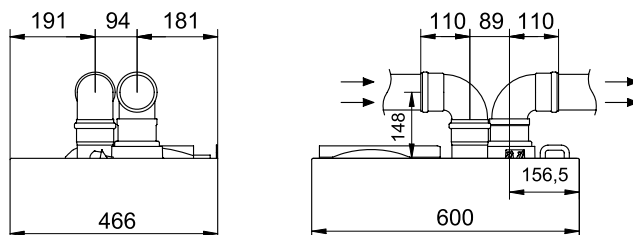
- Pri vložení kolena 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalín a prisávania o 1 meter.
- Pri vložení kolena 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalín a prisávania o 0,5 metra.
- Prvé koleno 90° sa nezapočítava do maximálnej možnej dĺžky.



Je nutné dodržat minimálne spádovanie vedenia odvodu spalín smerom ku kotlu, musí byť 3 cm na meter dĺžky.



PŘÍKLADY INŠTALÁCIÍ ODVODU SPALÍN A POVOLENEJ DĹŽKY NÁJDETE NA KONCI TOHTO NÁVODU V PRÍLOHE D.



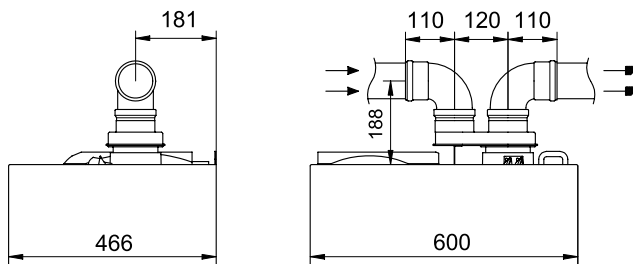
Tento typ odkouření umožňuje vedení odtahu spalin a sání jak vně budovy, tak přes jednotlivé kouřovody. Sání spalovacího vzduchu může být prováděno v jiném místě než je vyústění odtahu spalin. Sada pro dělené odkouření (příslušenství na objednávku) se skládá z redukční spojky odtahu spalin 100/80 (B) a ze spojky sání vzduchu (A). Použijte těsnění a šrouby spojky sání vzduchu, které jste dříve sňali ze zátky. Kleno 90° umožňuje připojit kotel k různým typům vedení potrubí odtahu spalin a sání. Toto kleno může být používáno také jako přidavné kleno potrubí odtahu spalin, potrubí sání nebo s klenem 45°.

- Při použití kleno 90° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,5 metru.
- Při použití kleno 45° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,25 metru.
- První kleno 90° se nezapočítává do výpočtu maximální možné délky.

Tento typ umožňuje vedenie odvodu spalin a prisávania zvonku budovy, tak i cez jednotlivé dymovody. Prisávania spaľovacieho vzduchu môže byť vykonávané v inom mieste než je vyústenie odvodu spalin. Sada pre delený odvod spalin (příslušenstvo na objednávku) sa skladá z redukčnej spojky odvodu spalin 80 (B) a zo spojky prisávania vzduchu (A). Použite tesnenie a skrutky spojky prisávania vzduchu, ktoré ste predtým sňali zo zátky.

Kleno 90° umožňuje pripojiť kotel k rôznym typom vedenia potrubia odvodu spalin a prisávania. Toto kleno môže byť používané tiež ako pridavné kleno potrubia odvodu spalin, potrubia prisávania alebo s klenom 45°.

- Pri použití kleno 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania o 0,5 metra.
- Pri použití kleno 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania o 0,25 metru.
- Prvé kleno 90° sa nezapočítava do výpočtu maximálnej možnej dĺžky.



ROZDVOJOVACÍ KUS (PŘÍSLUŠENSTVÍ NA OBJEDNÁVKU)

Pro speciální instalace vedení odtahu spalin a sání lze použít rozdělovací kus (příslušenství na objednávku (C)). Tento prvek umožňuje orientovat výfuk spalin i sání jakýmkoliv směrem, a to díky možnosti rotace o 360°. Tento typu umožňuje vedení odtahu spalin a sání jak vně budovy, tak přes jednotlivé kouřovody. Sání spalovacího vzduchu může být prováděno v jiném místě, než je vyústění odtahu spalin. Rozdělovací kus je umístěn na hrdle kotle (100/60 mm) a umožňuje spalovacímu vzduchu a spalinám vstupovat/vystupovat přes dvě oddělená vedení (80 mm). Bližší informace neleznete v návodu u příslušenství.



PŘÍKLADY INSTALACÍ ODKOUŘENÍ A POVOLENÉ DÉLKY NALEZNETE NA KONCI TOHOTO NÁVODU V PŘÍLOZE D.

ROZDVOJOVACÍ KUS (PŘÍSLUŠENSTVO NA OBJEDNÁVKU)

Pre špeciálnu inštaláciu vedenia odvodu spalin a prisávania je možné použiť rozdělovací kus (příslušenstvo na objednávku (C)). Tento prvok umožňuje orientovať výfuk spalin i prisávania akýmkoľvek smerom, a to vďaka možnosti rotácie o 360°. Tento typ umožňuje vedenie odvodu spalin a prisávania zvonku budovy, tak i cez jednotlivé dymovody. Prisávania spaľovacieho vzduchu môže byť vykonávané v inom mieste, než je vyústenie odvodu spalin. Rozdělovací kus je umiestnený na hrdle (100/60 mm) kotla a umožňuje spaľovaciemu vzduchu a spalinám vstupovať/vystupovať cez dve oddelené vedenia (80 mm). Bližšie informácie nájdete v návode u príslušenstva.



PŘÍKLADY INŠTALACÍ ODVODU SPALÍN A POVOLENEJ DĚLKY NÁJDETE NA KONCI TOHTO NÁVODU V PŘÍLOHE D.

Elektrické připojení

Elektrická bezpečnost přístroje je dosažena pouze v případě, že je kotel správně připojen na účinné uzemnění podle platných norem o bezpečnosti zařízení ČSN 332180. Kotel se připojuje do jednofázové elektrické napájecí sítě 230 V s uzemněním pomocí trojžilového kabelu, který je součástí vybavení kotle, přičemž je nutné dodržet polaritu Fáze – Nula. Připojení proveďte pomocí dvoupólového vypínače s otevřením kontaktů alespoň na 3 mm.

Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, použijte harmonizovaný kabel „HAR H05 VV-F“ 3x0,75 mm² s maximálním průměrem 8 mm. Pojistky typu 2A jsou umístěny v napájecí svorkovnici (při kontrole a/nebo výměně vytáhněte černý držák pojistky).

Vyklopte ovládací krabici směrem dolů a po odstranění ochranného krytu se dostanete ke svorkovnicím M1 a M2.

14 Elektrické pripojenie

Elektrická bezpečnosť spotrebiča je dosiahnutá iba v prípade, že je kotel správne pripojený na účinné uzemnenie podľa platných noriem o bezpečnosti zariadení ČSN 332180. Kotel sa pripojuje k jednofázovej elektrickej sieti 230 V s uzemnením pomocou trojžilového kábla, pričom je nutné dodržať polaritu Fáza - Nula.

Pripojenie na sieť vykonajte pomocou dvojpólového vypínača s otvorením kontaktov aspoň 3 mm.

V prípade výmeny napájacieho kábla použite harmonizovaný kábel „HAR H05 VV-F“ 3x0,75 mm² s max. priemerom 8 mm. Poistky s rýchlou reakciou typu 2A sú umiestnené v napájacjej svorkovnici (vyjmite držiak čiernej farby pri kontrole alebo výmene).

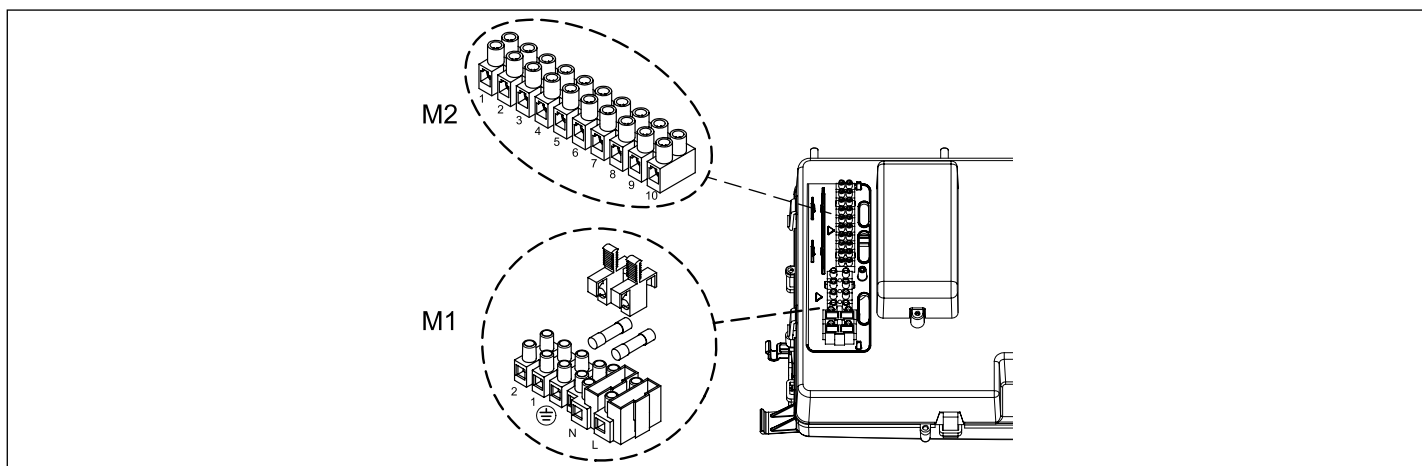
Vyklopte ovládaciu krabicu smerom dole a po odstránení ochranného krytu sa dostanete ku svorkovnicám M1 a M2.



Svorkovnice M1 je pod vysokým napětím. Dřív než provedete připojení, ujistěte se, zda kotel není elektricky napájený.



Svorkovnica M1 je pod vysokým napätím. Než začnete vykonávať pripojenie, skontrolujte, či kotol nie je elektricky napájaný.



SVORKOVNICE M1 (dodržíte polaritu L - N)

(L) = Fáze (hnědá)

(N) = Nula (modrá).

⊕ = Uzemnění (žluto-zelená).

(1) (2) = kontakt pro Prostorový Termostat.

SVORKOVNICE M2

Svorka 8: nepoužívá se

Svorky 9-10: připojení multifunkčního relé (například zónový systém)

Svorky 7 - 5 (společné): První pomocné čidlo (čidla solárního systému, kaskádového systému, zónového systému, atd.).

Svorky 6 - 5 (společné): Druhé pomocné čidlo (čidla solárního systému, kaskádového systému, zónového systému, atd.).

Svorky 4 - 5 (společné): připojení vnějšího čidla (příslušenství).

Svorky 1 (podsvícení displeje) - 2 (uzemnění) - 3 (+12V): připojení ovládacího panelu (nízké napětí).

Svorkovnica M1 (dodržiavajte polaritu L - N)

(L) = Fáza (hnědá)

(N) = Nula (modrá).

⊕ = Uzemnenie (zeleno-žltá).

(1) (2) = kontakt pre Priestorový Termostat.

SVORKOVNICA M2

Svorka 8 : nepoužíva sa.

Svorky 9-10 : zapojenie multifunkčného relé (napr. zónový systém)

Svorky 7 - 5 (spoločné): 1. Pomocná sonda (sondy solárneho systému, kaskády, zón atď.).

Svorky 6 - 5 (spoločné): 2. Pomocná sonda (sondy solárneho systému, kaskády, zón, atď.).

Svorky 4 - 5 (spoločné): zapojenie Vonkajšej sondy (príslušenstvo na objednávku).

Svorky 1 (podsvietenie displeja) - 2 (uzemnenie) - 3 (+12V): zapojenie Ovládacieho panela (nízke napätie).

Připojení prostorového termostatu

Pro připojení prostorového termostatu do kotle postupujte následujícím způsobem:

- odpojte kotel z elektrické sítě;
- přistupte ke svorkovnici M1;
- sejměte můstek na konci kontaktů 1-2 a zapojte kabely Prostorového termostatu;
- zapojte kotel do elektrické sítě a ujistěte se, že prostorový termostat funguje správně.



Svorka 1-2 svorkovnice M1, která slouží pro připojení prostorového termostatu ON-OFF, je z výroby propojena můstkem. V případě, kdy je připojeno dálkové ovládání, které je dodáváno jako příslušenství na objednávku (kap.11.2.1), se propojovací můstek ze svorky 1-2 svorkovnice M1 odstraní.

14.1 Zapojenie priestorového termostatu

Pre zapojenie priestorového termostatu ku kotlu postupujte nasledovne:

- odpojte kotel z elektrickej siete;
- pristúpte k svorkovnici M1;
- odstráňte mostík na konci kontaktov 1-2 a zapojte káble priestorového termostatu;
- zapojte kotel do elektrickej siete a uistite sa, že priestorový termostat funguje správne.



Svorka 1-2 svorkovnica M1 kotla, ktorá slúži pre pripojenie priestorového termostatu ON-OFF, je z výroby prepojená mostíkom. Ak je zapojené diaľkové ovládanie, ktoré je dodávané ako príslušenstvo na objednávku (kap.11.2.1), prepojavací mostík zo svorky 1-2 svorkovnice M1 sa odstráni.

Instalace ovládacího panelu na stěnu

Pro provoz kotle s ovládacím panelem nainstalovaným na zdi je nutné zakoupit si příslušenství (interface) B dodávané se základnou B1, které musíte umístit do kotle tak, jak je uvedeno na obrázku. Pro správnou montáž a použití viz pokyny dodané s příslušenstvím B.

Postup je následující:

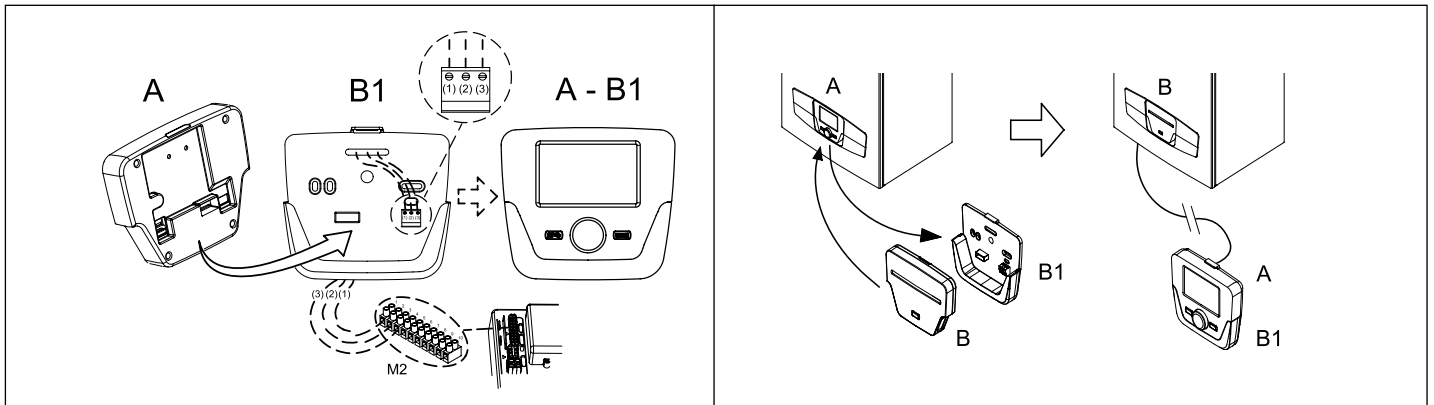
- Odpojte kotel z elektrické sítě.
- Protáhněte tři kabely pocházející ze svorkovnice M2 kotle skrz otvor na základně B1, kterou zavěsíte na zeď.
- Připojte kabely 1-2-3 svorkovnice kotle M2 ke svorkám (1)-(2)-(3) svorkovnice základny B1.
- Upevněte základnu B1 na zeď pomocí hmoždinek a šroubů dodaných spolu s příslušenstvím.
- Připevněte ovládací panel A na základnu upevněnou na zdi, přičemž nevyvíjejte nadměrnou sílu.
- Umístěte interface s 5 led kontrolkami B na přední panel kotle.
- Zapojte kotel do elektrické sítě a ujistěte se, zda se ovládací panel zapne.

14.2 Inštalácia ovládacieho panelu na stenu

Na prevádzku kotla s ovládacím panelom nainštalovaným na stenu je nutné zakúpiť príslušenstvo (interface) B dodávané so základňou B1, ktoré musí byť umiestnené na kotli ako na obrázku. Pre správnu montáž a použitie viď tiež pokyny dodávané s príslušenstvom B. Postup je nasledovný:

- Odpojte kotel z elektrickej siete.
- Pretiahnite tri káblíky vychádzajúce zo svorkovnice M2 kotla cez otvor základne B1, ktorú nainštalujete na stenu.
- Pripojte káblíky 1-2-3 svorkovnice kotla M2 ku svorkám (1)-(2)-(3) svorkovnice základne B1.
- Upevnite základňu B1 na stenu pomocou hmoždínok a skrutiek dodaných spolu s príslušenstvom.
- Položte ovládací panel A na základňu upevnenú na stenu, pričom na ňu nevyvíjajte prílišnú silu.
- Umiestnite interface s 5 led kontrolkami B na predný panel kotla.
- Pripojte kotel do elektrickej siete a uistite sa, že ovládací panel sa zapne.

A	Ovládací panel Ovládací panel	B	Příslušenství interface s kontrolkami Príslušenstvo interface s kontrolkami	B1	Základna pro ovládací panel na zeď Základňa pre ovládací panel na stenu
(1)	Podsvícení displeje +12V Podsvietenie displeja +12V	(2)	Uzemnění Uzemnenie	(3)	Napájení/Signál +12V Napájanie/Signál +12V



Kabel (1) ze svorkovnice kotle M2 slouží jako elektrické napájení (12 V) pro podsvícení displeje. Zapojení tohoto kabelu není nezbytné pro provoz ovládacího panelu instalovaného na stěně.



Pro správné fungování Ovládacího panelu umístěného na stěně je nezbytné ho nakonfigurovat (aktivace prostorové sondy a modulované teploty na výstupu).



Káblík (1) pochádzajúci zo svorkovnice M2 kotla je elektrickým napájaním (12 V) pre pozadie displeja. Pripojenie tohto káblíka nemá vplyv na prevádzku ovládacieho panelu na stene.



Pre správnu prevádzku ovládacieho panelu na stene je nevyhnutné nakonfigurovať ho (aktivácia priestorovej sondy a modulovanej teploty na výstupe).

14.2.1 NASTAVENÍ PARAMETRŮ

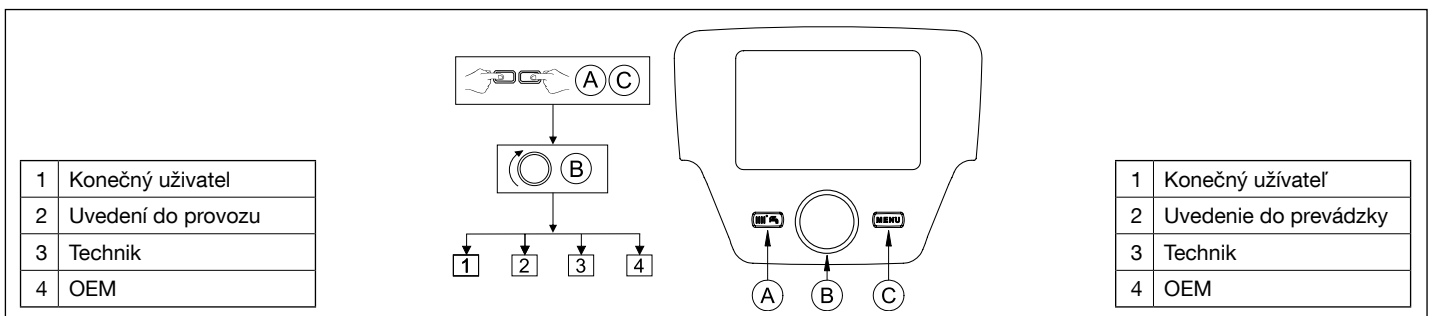


DOPORUČUJEME VŠECHNY ZMĚNY PARAMETRŮ ZAZNAMENÁVAT DO TABULKY NA KONCI TOHOTO NÁVODU.

14.2.1 NASTAVENIE PARAMETROV



ODPORUČAME POZNAČIŤ SI DO TABUĽKY NA KONCI TOHTO NÁVODU VŠETKY POZMENENÉ PARAMETRE.



Postup pro přístup do čtyř úrovní menu, které umožňují programování kotle, je následující:

- z hlavního menu C.
- A a C (držte stisknutý asi 6 vteřin) B menu 1-2-3-4 (viz obr. vedle a legenda).
- C opakovaně pro návrat zpět vždy o jednu úroveň až do hlavního menu.

Pokud je Ovládací panel instalován na stěně, je nutné aktivovat prostorovou sondu a modulaci teploty na výstupu, postup je následující:

A) PROSTOROVÁ SONDA

- Vstupte do menu 2.
- B Ovládací jednotka B pro potvrzení.
- B programovací řádek 40 (Použitý jako) B.
- B (proti směru hod. ručiček) Prostorová jednotka 1 B pro potvrzení (prostorová sonda je teď aktivní).
- C pro návrat do předchozího menu a poté B Konfigurace B.
- B programovací řádek 5977 (Funkce vstupu H5) poté B pro potvrzení.
- B Žádný B pro potvrzení.

B) MODULACE TEPLoty NA VÝSTUPU

Pro nastavení modulované teploty na výstupu do topení je nutné deaktivovat parametr 742 (Top. okruh 1). Postup je následující:

- Vstupte do menu 2.
- B okruh vytápění 1 B pro potvrzení B 742 (Hodnota výstupu PT) B pro potvrzení.
- B (proti směru hod. ručiček) „---“ a poté B pro potvrzení.

Postup pre přístup do 4 menu, ktoré umožňujú programovanie kotla, je nasledovný:

- z hlavního menu C.
- A a C (držte stlačené asi 6 sekund) B menu 1-2-3-4 (vid' obrázok a legenda).
- C opakovane pre návrat späť o jedno menu až do hlavního menu.

Ak je ovládací panel nainštalovaný na stene, je nevyhnutné aktivovať sondu prostredia a moduláciu teploty na vstupe, postup je nasledovný:

A) SONDA PROSTREDIA

- Vstúpte do menu 2.
- B Obslužná jednotka B pre potvrdenie.
- B riadok programu 40 (Použitý ako) B.
- B (proti smeru hodinových ručičiek) Izbový prístroj 1 B pre potvrdenie (sonda prostredia je teraz aktívna).
- C pre návrat do predchádzajúceho menu a potom B Konfigurácia B.
- B programovací riadok 5977 (Funkcia input H5) a potom B pre potvrdenie.
- B Žiadny B pre potvrdenie.

B) MODULÁCIA TEPLoty NA VÝSTUPE

Pre nastavenie modulovanej teploty na výstupe do kúrenia je nevyhnutné deaktivovať parameter 742 (Vykur. okruh 1). Postup je nasledovný:

- Vstúpte do menu 2.
- B Vykurovací okruh 1 B pre potvrdenie B 742 (Žiad T vody izb termostat) B pre potvrdenie.
- B (proti smeru hodinových ručičiek) „---“ potom B pre potvrdenie.



Pokud se při otočení tlačítka B v hlavním menu zobrazí na displeji teplota na výstupu místo teploty prostoru, znamená to, že parametr 742 není nastaven správně.

14.2.2 VŠEOBECNÁ NASTAVENÍ

Po dokončení každé konfigurace systému (např. zapojení do solárního systému, připojení vnějšího zásobníku, atd.) je třeba aktualizovat desku kotle na novou konfiguraci:

- Vstupte do menu 2 viz popis na začátku této kapitoly.
- B Konfigurace B B programovací řádek 6200 a poté B.
- B Ano a poté B pro potvrzení.



Ak po otočení ovládača B v hlavnom menu displej zobrazuje teplotu na výstupe kotla namiesto teploty prostredia, znamená to, že parameter 742 nebol nastavený správne.

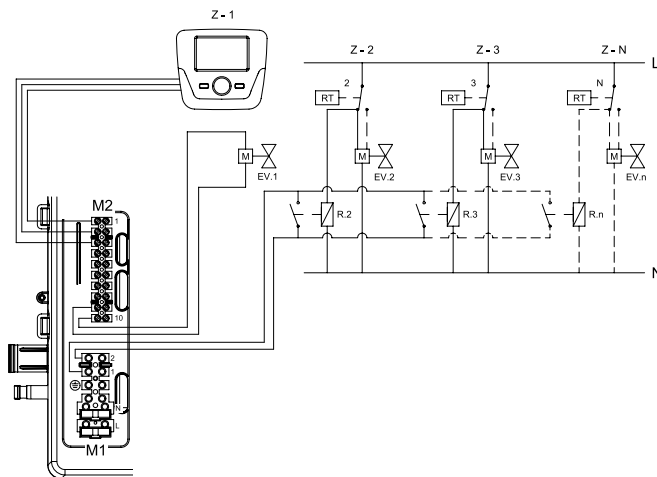
14.2.2 VŠEOBECNÉ NASTAVENIA

Na konci každého konfigurovania systému (napr. zapojenie soláru, externého zásobníka, atď.) je nutné aktualizovať dosku kotla podľa novej konfigurácie:

- Vstúpte do menu 2 vid' popis na začiatku tejto kapitoly.
- B Konfigurácia B B programovací riadok 6200 a potom B.
- B Áno a potom B pre potvrdenie.

Zapojení zónového systému

14.3 Pripojenie na zónový systém



Z	Zóna (1..n)
R	Relé
EV	Zónový ventil s pohonem
RT	Prostorový termostat

Z	Zóna (1..n)
R	Relé
EV	Zónový ventil s pohonem
RT	Priestorový termostat

PŘIPOJENÍ SYSTÉMU

- Připojte ventil/čerpadlo zóny 1 ke svorkám 9-10 svorkovnice M2 kotle, anebo u modelů kotlů pouze pro topení ke svorkám 1-2 svorkovnice M3, jak je uvedeno v kapitole 14.
- Připojte kontakt prostorového termostatu ostatních zón ke svorkám 1-2 svorkovnice M1.

KONFIGURACE PARAMETRŮ

Nastavte ovládací panel jako Prostorový přístroj 1; při této konfiguraci bude ovládací panel řídit zónu topení 1 a funkce TUV.

- Vstupte do menu 2, jak je uvedeno v kapitole 14.2.1.
- B Ovládací jednotka B B řádek programu 42 B pro potvrzení.
- B (proti směru hodinových ručiček) Topný okruh 1 B pro potvrzení.
- C pro návrat na předcházející menu poté B Konfigurace B.
- B řádek programu 5715 (Topný okruh 2) B na Zap (On) (okruh druhé zóny je nyní aktivovaný).
- B řádek programu 5977 (Funkce vstupu H5) poté B pro potvrzení.
- B Prostorový termostat TO2 B (termostat druhé zóny je nyní aktivovaný).

PRIPOJENIA SYSTÉMU

- Ventil/čerpadlo zóny 1 pripojte na svorky 9-10 svorkovnice M2 kotla, alebo pre modely kotlov určených len na vykurovanie pripojte na svorky 1-2 svorkovnice M3, ako je opísané v kapitole 14.
- Pripojte kontakt izbového termostatu ostatných zón na svorky 1-2 svorkovnice M1.

KONFIGURÁCIA PARAMETROV

Nastavte ovládací panel ako Izbový prístroj 1, pri tejto konfigurácii riadi ovládací panel zónu vykurovania 1 a funkcie TUV.

- Vstúpte do menu 2 ako je to opísané v kapitole 14.2.1.
- B Ovládací jednotka B B riadok programu 42 B pre potvrdenie.
- B (proti smeru hodinových ručiček) Vykurovací okruh 1 B pre potvrdenie.
- C pre návrat do predchádzajúceho menu potom B Konfigurácia B.
- B riadok programu 5715 (Vykurovací okruh 2) B na Zap (On) (okruh druhej zóny je teraz aktivovaný).
- B riadok programu 5977 (Funkcia vstupu H5) potom B pre potvrdenie.
- B Izbový termostat VO2 B (termostat druhej zóny je teraz aktivovaný).

Príslušenství, které není součástí dodávky

14.4 Príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou dodávky

14.4.1 VNĚJŠÍ SONDA

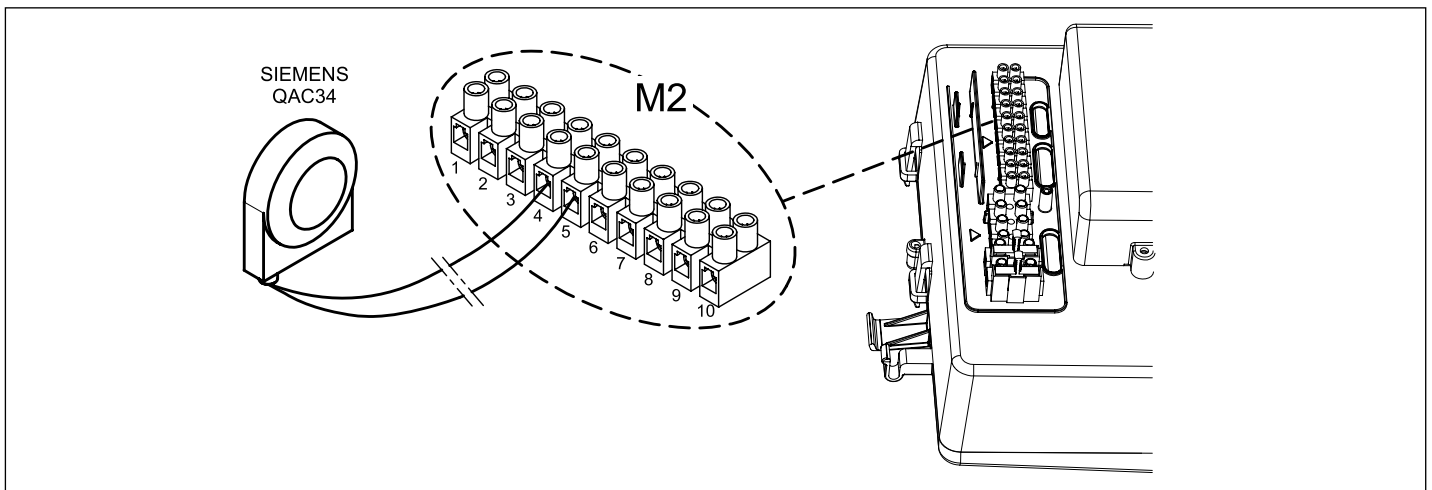
Vnější sonda (příslušenství na objednávku), může být připojena ke kotli, viz obr. dole. Podle následujícího postupu lze nastavit parametr nazvaný vliv prostředí, pomocí kterého se stanoví poměr vlivu prostorové teploty vzhledem k vnější teplotě a naopak (hodnota z výroby je 50%-50%).

Příklad: pokud je nastavena hodnota vlivu prostředí 60%, bude vliv vnější sondy 40% (čím vyšší vliv bude mít prostředí, tím nižší poměrově bude mít vliv sonda a naopak).

14.4.1 VONKAJŠIA SONDA

Vonkajšiu sondu (príslušenstvo na objednávku) môžete pripojiť na kotol vid' obt. dole. Podľa pokynov, ktoré nasledujú, je možné nastaviť parameter, tzv. vplyv prostredia, ktorý stanovuje pomer vplyvu teploty priestoru vzhľadom k vonkajšej teplote a naopak (hodnota z výroby je 50%-50%).

Príklad: pokiaľ nastavíte hodnotu vplyvu prostredia na 60%, vplyv vonkajšej sondy sa bude rovnať 40% (čím väčšia bude hodnota nastavená pre vplyv prostredia, tým menšia bude pomerovo hodnota vplyvu vonkajšej sondy a naopak).



Postup pro nastavení vlivu prostředí je následující:

- C a poté A a C (asi 6 vteřin) Konečný uživatel - Uvedení do provozu - Technik - OEM.
- B „Uvedení do provozu“ B pro potvrzení.
- B „Topný okruh 1“ B pro potvrzení.
- B programovací řádek 750 (Vliv prostředí) B pro potvrzení.
- B a zvolte hodnotu % k parametru, který stanovuje vliv prostředí na systém B pro potvrzení.
- C pro návrat do předcházejícího menu.

NASTAVENÍ KLIMATICKÉ KŘIVKY Kt

Pro nastavení klimatické křivky Kt, vstupte do menu 2 viz kapitola 14.2.1 a postupujte dle následujících pokynů:

- B 720 (Strmost topné křivky) B pro potvrzení
- B (od 0,10 do 4) B pro potvrzení.

Zvolte si jednu z dostupných klimatických křivek, viz graf na konci návodu, příloha E (přednastavená křivka je 1,5).

LEGENDA GRAFU KŘIVEK Kt – PŘÍLOHA E / LEGENDA GRAFU KRIVIEK Kt - PRÍLOHA E

	Teplota na výstupu Teplota na výstupe		Vnější teplota Vonkajšia teplota
--	--	--	-------------------------------------

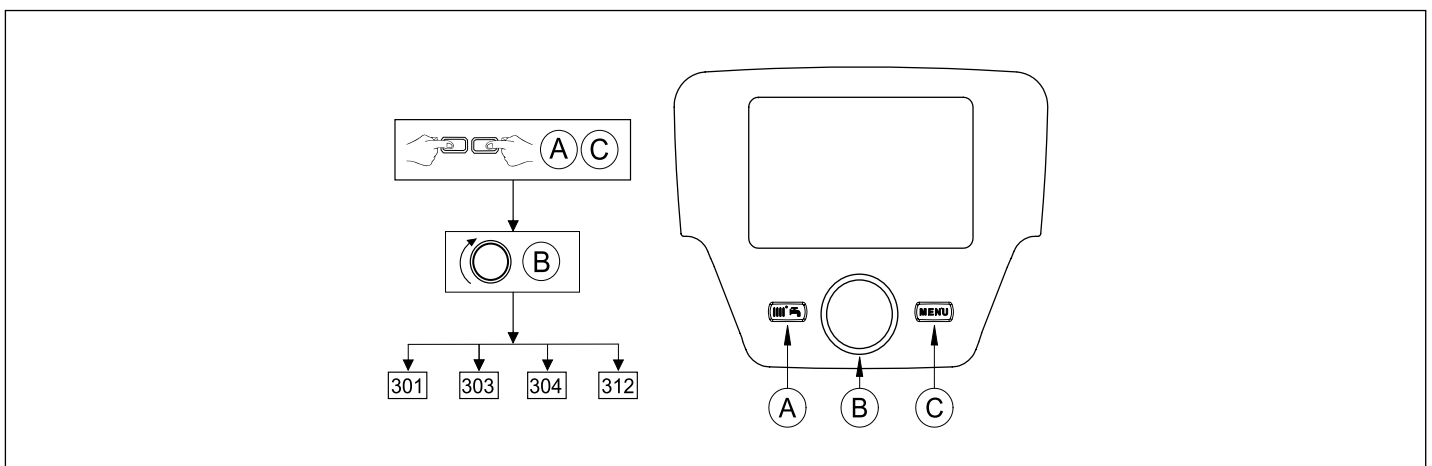
Speciální funkce 15 Zvláště funkcie

K dispozici jsou tyto funkce:

- **Manuální provoz (301)** - Volby: 25 - 90 (°C) Aktivováním této funkce je kotel v provozu pro vytápění na nastavenou hodnotu teploty.
- **Funkce kominík (303)** - Volby: Plný výkon (max. tepelný výkon kotle), Částečný výkon (redukovaný tepelný výkon), Plný výkon vytápění (max. tepelný výkon ve vytápění).
- **Funkce vypnutí regulátoru (304)** - Volby: od 100% (max. tepelný výkon) do 0% (redukovaný tepelný výkon). Aktivování této funkce usnadňuje operaci nastavení plynové armatury.
- **Funkce odvzdušnění (312)** - Volby: On (aktivování funkce) - Off (ukončení funkce). Viz kapitola 15.1 „Funkce odvzdušnění systému“.

Dostupné funkcie sú:

- **Ručné ovládanie (301)** - Možnosti: 25 - 90 (°C) Aktiváciou tejto funkcie bude kotel fungovať v režime vykurovania na nastavenej hodnote teploty.
- **Kominár (303)** - Možnosti: Plný výkon (maximálny vykurovací výkon kotla), Čiastočný výkon (znížený vykurovací výkon), Plný výkon vykurovania (maximálny vykurovací výkon v režime vykurovania).
- **Funkcia vypnutie regulátora (304)** - Možnosti: od 100% (maximálny tepelný výkon) do 0% (znížený tepelný výkon). Túto funkciu aktivujete v prípade, že budete chcieť zjednodušiť nastavenie plynovej armatúry.
- **Funkcia odvzdušnenia (312)** - Možnosti: On (aktivácia funkcie) - Off (ukončenie funkcie). Vid' kapitolu 15.1 „Funkcia odvzdušnenia systému“.



Postup pro aktivování této funkce je následující:

- Z hlavního menu A a C (držte stisknuta asi 6 vteřin) názvy FUNKCÍ (viz obr. nahoře: 301 - 303 - 304 - 312)
- B pro výběr FUNKCE B pro AKTIVOVÁNÍ zvolené funkce a poté B menu FUNKCE B pro změnu (viz níže uvedený příklad).

Příklad: otočte tlačítkem B pro aktivování funkce NASTAVENÍ (programovací řádek 304), stiskněte ovladač B, funkce je nyní aktivní a přednastavená na 100% (kotel dosáhne max. výkon). Stiskněte ovladač a otočte jím, nastavíte tak požadovanou procentuální úroveň výkonu (0% odpovídá sníženému tepelnému výkonu).



Pokud chcete funkci přerušit manuálně, opakujte výše uvedený postup. Když je funkce deaktivována, na displeji se zobrazí nápis „off“.

Postup pri aktivácii funkcie je nasledovný:

- Z hlavného menu A a C (držte stlačené asi na 6 sekúnd) názvy FUNKCÍ (viď obrázky hore: 301 - 303 - 304 - 312)
- B pre voľbu FUNKCIE B pre AKTIVÁCIU zvolenej funkcie potom B menu FUNKCIE B pre zmenu (viď príklad nižšie).

Příklad: otočte ovládač B pro aktiváciu funkcie NASTAVENIE (riadok programu 304), stlačte ovládač B, funkcia je teraz aktívna a prednastavená na 100% (kotel dosiahne maximálny tepelný výkon). Stlačte ovládač a otočte ho pre nastavenie požadovanej percentuálnej úrovne výkonu (0% zodpovedá zníženého vykurovaciemu výkonu).



Na manuálne prerušenie funkcie zopakujte vyššie opísaný postup; keď je funkcia deaktivovaná, na displeji sa zobrazí nápis „off“.

Funkce odvzdušnění systému

15.1 Funkcia odvzdušnenia systému

Tato funkce umožňuje odstranění vzduchu z topného systému po instalaci kotle nebo pokud byla během údržby vypuštěna voda z primárního okruhu. Elektronická deska aktivuje cyklus zapnutí/vypnutí čerpadla, který trvá 10 minut. Funkce se na konci cyklu automaticky zastaví.



Pokud chcete funkci přerušit manuálně, opakujte výše uvedený postup. Když je funkce deaktivována, na displeji se zobrazí nápis „off“.

Táto funkcia umožňuje odstránenie vzduchu zo systému vykurovania po inštalácii kotla alebo v prípade, že bola v priebehu údržby vypustená voda z primárneho okruhu. Elektronická doska aktivuje cyklus zapnutia/vypnutia čerpadla, ktorý trvá 10 minút. Funkcia sa na konci cyklu automaticky vypne.



Na manuálne prerušenie funkcie zopakujte vyššie opísaný postup; keď je funkcia deaktivovaná, na displeji sa zobrazí nápis „off“.

Funkce „Antilegionella“

15.2 Funkcia „Antilegionella“



Funkce „antilegionella“ NENÍ AKTIVNÍ. Pro její aktivování je nutné nastavit parametr 1640 dle následujícího popisu.

Pro aktivování funkce „ANTILEGIONELLA“ postupujte následovně:

- Vstupte do MENU 2 dle popisu v kapitole 14.2.1
- B Okruh TUV B B programovací řádek 1640 a poté B pro potvrzení.
- B Pravidelně nebo Určitý den v týdnu, poté zvolte jednu z možností a B pro potvrzení.

Zvolíte-li možnost „Pravidelně“, funkce se bude aktivovat každý týden v nastavený den a hodinu. Pro nastavení dne a hodiny postupujte dle výše uvedeného popisu: nastavte parametr 1641 pro stanovení dnů (od 1 do 7), kdy se má funkce aktivovat a parametr 1644 pro nastavení času spuštění funkce.

Zvolíte-li možnost „Určitý den v týdnu“, funkce se bude aktivovat každý týden v nastavený den a hodinu. Nastavte parametr 1642 pro stanovení dne v týdnu (od Pondělí do Neděle), kdy se má funkce aktivovat a parametr 1644 pro nastavení času spuštění funkce.



Funkcia „antilegionella“ NIE JE AKTÍVNA. Pre jej aktiváciu je nutné nastaviť parameter 1640 podľa nasledujúceho popisu.

Pre aktiváciu funkcie „ANTILEGIONELLA“ postupujte nasledovne:

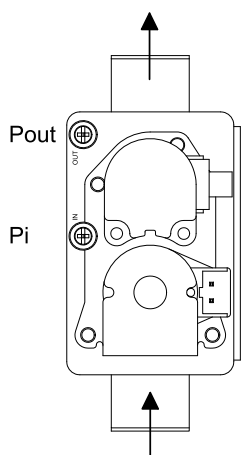
- • Vstúpte do MENU 2 podľa popisu v kapitole 14.2.1
- B Okruh TUV B B programovací riadok 1640 a potom B pre potvrdenie.
- B Pravidelne alebo Určitý deň v týždni, potom zvolte jednu z možností a B pre potvrdenie.

Ak zvolíte možnosť „Pravidelne“, funkcia sa bude aktivovať každý týždeň v nastavenom dni a hodine. Pre nastavenie dňa a hodiny postupujte podľa vyššie uvedeného popisu: nastavte parameter 1641 pre stanovenie dní (od 1 do 7), kedy sa má funkcia aktivovať a parameter 1644 pre nastavenie času spustenia funkcie.

Ak zvolíte možnosť „Určitý deň v týždni“, funkcia sa bude aktivovať každý týždeň v nastavenom dni a hodine. Nastavte parameter 1642 pre stanovenie dňa v týždni (od Pondelka do Nedele), kedy sa má funkcia aktivovať a parameter 1644 pre nastavenie času spustenia funkcie.

Plynová armatura

16 Plynová armatura



Pi	Měřicí bod vstup plynu / Merací bod vstup plynu
Pout	Měřicí bod výstup plynu / Merací bod výstup plynu

Pouze autorizovaný technický servis je oprávněn měnit provoz kotle s typem plynu G20 na typ plynu G31 a opačně. Pro provedení nastavení plynu je nutné nastavit parametry elektronické desky (poč. otáček ventilátoru – viz TABULKA 1) dle následujícího postupu:

- Vstupte do MENU 2 dle popisu v kapitole NASTAVENÍ PARAMETRŮ.
- B B B B programovací řádek 2720 a poté B pro potvrzení.
- B B On B pro potvrzení.
- B B programovací řádek 2721 a poté B pro potvrzení.
- B B Metan nebo LPG B pro potvrzení.
- B B programovací řádek 2720 a poté B pro potvrzení.
- B B Off B pro potvrzení.
- C pro návrat do předchozího menu a poté B B Kotel B B B programovací řádek 2441 a poté B pro potvrzení.
- B B až na hodnotu uvedenou v následující tabulce a poté B pro potvrzení.
- C pro návrat do předchozího menu a poté B B Kontrola plamene B B B programovací řádek 9529 a poté B pro potvrzení.
- B B až na hodnotu uvedenou v následující tabulce a poté B pro potvrzení.
- B B programovací řádek 9529 a poté B pro potvrzení.
- B B až na hodnotu uvedenou v následující tabulce a poté B pro potvrzení.



Po dokončení výměny plynu doporučujeme označit na výrobním štítku typ použitého plynu.

TABULKA 1: PARAMETRY NASTAVENÍ RYCHLOSTI VENTILÁTORU

Model kotle	PARAMETRY – poč. otáček/min (rpm) PARAMETRE – poč. otáčok/min (rpm)					
	2441		9529		9524	
Model kotla	Pmax topení / kúrenie		Pmax TUV / TÚV		Pmin / Pmin	
	G20-G25	G31	G20-G25	G31	G20-G25	G31
33	6000	6000	7000	7000	1000	1250
24	5600	5600	6600	6600	1000	1500

Len autorizovaný technický servis je oprávnený meniť prevádzku kotla s typom plynu G20 na typ plynu G31 a opačne. Ak chcete vykonať nastavenie plynu je nutné nastaviť parametre elektronickej dosky (poč. otáčok ventilátora – vid' TABULKA 1) podľa nasledujúceho postupu:

- Vstúpte do MENU 2 podľa popisu v kapitole 14.2.1.
- B B B B programovací riadok 2720 a potom B pre potvrdenie.
- B B On B pre potvrdenie.
- B B programovací riadok 2721 a potom B pre potvrdenie.
- B B Metán alebo LPG B pre potvrdenie.
- B B programovací riadok 2720 a potom B pre potvrdenie.
- B B Off B pre potvrdenie.
- C pre návrat do predchádzajúceho menu a potom B B „Kotel“ B B B programovací riadok 2441 a potom B pre potvrdenie.
- B B až na hodnotu uvedenú v nasledujúcej tabulke a potom B pre potvrdenie.
- C pre návrat do predchádzajúceho menu a potom B B Kontrola plameňa B B B programovací riadok 9529 a potom B pre potvrdenie.
- B B až na hodnotu uvedenú v nasledujúcej tabulke a potom B pre potvrdenie.
- B B programovací riadok 9529 a potom B pre potvrdenie.
- B B až na hodnotu uvedenou v následující tabulce a potom B pre potvrdenie.



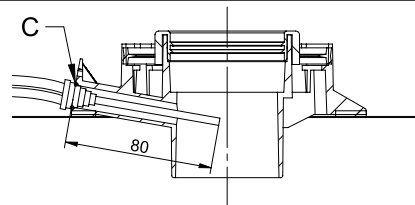
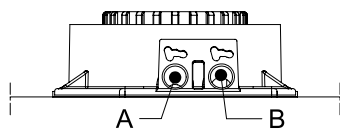
Po dokončení výměny plynu odporúčame označiť na výrobnom štítku typ použitého plynu.

/ TABULKA 1: PARAMETRE NASTAVENIA RÝCHLOSTI VENTILÁTORA

PARAMETR 2441 – Poč. otáček /min (rpm) / Výkon topení (kW) PARAMETER 2441 – poč.otáčok / min (rpm) / Výkon kúrenia (kW)	24		33	
	G20	G31	G20	G31
kW				
10	3000	3000		
12	3500	3500		
14	4000	4000	3000	3000
16	4500	4500	3500	3500
18	5000	5000	3800	3800
20	5600	5600	4300	4300
22			4600	4600
24			5000	5000
26			5500	5500
28			6000	6000

Parametry spalování

17 Parametre spaľovania



Kotel je vybaven 2 měřícími body, které slouží pro měření účinnosti spalování a správného složení spalín. Jeden bod je na odtahu spalín (A), pomocí kterého lze kontrolovat správné složení a účinnost spalování. Druhý bod je na sání spalovaného vzduchu (B), kde je možné v případě koaxiálního odkouření zkontrolovat zpětnou cirkulaci spalín. Na spalinové cestě mohou být kontrolovány následující parametry:

- teplota spalín;
- koncentrace kyslíku (O₂) nebo popř. oxidu uhličitého (CO₂);
- koncentrace oxidu uhelnatého (CO).

Na meranie účinnosti spaľovania a správneho zloženia spalín pri prevádzke je kotol vybavený dvomi meracími bodmi, ktoré sú určené priamo na tento špecifický typ použitia. Jeden bod je na odvode spalín (A) a pomocou neho môžete preveriť správne zloženie spalín a účinnosť spaľovania. Druhý bod je na nasávaní spaľovacieho vzduchu (B), v ktorom môžete preveriť prípadnú spätnú cirkuláciu spalín, ak ide o koaxiálne potrubia. V bode odvodu spalín môžete zistiť nasledujúce parametre:

- teplotu spalín;
- koncentráciu kyslíka (O₂) alebo oxidu uhličitého (CO₂);
- koncentráciu oxidu uhľnatého (CO).

Teplota spalovacího vzduchu musí být měřena v bodě okruhu vzduchu (B), vložením sondy NTC o délce 8 cm (C).



Aktivace „Funkce kominík“ viz kapitola 15.

Teplotu spaľovacieho vzduchu musíte odmerať v bode pripojenia okruhu nasávania vzduchu (B) tak, že meraciu sondu vložíte do hĺbky približne 8 cm (C).



Pre aktiváciu funkcie „Kominár“ viď kapitola 15.

Kontrola spalování

17.1 Kontrola spaľovania

Pro správný provoz kotle musí obsah CO_2 (O_2) ve spalinách splňovat hodnoty uvedené v následující tabulce. Pokud je naměřená hodnota CO_2 (O_2) jiná, zkontrolujte elektrody a jejich vzdálenost (kapitola 20.2). Pokud je třeba, vyměňte elektrody a správně je umístěte.

Pre správnú prevádzku kotla musí obsah CO_2 (O_2) v spalinách splňovať hodnoty uvedené v nasledujúcej tabuľke. Ak je nameraná hodnota CO_2 (O_2) iná, skontrolujte elektrody a ich vzdialenosť (kapitola 20.2). Ak je treba, vymeňte elektrody a správne ich umiestnite.

	G20		G31	
	CO_2 %	O_2 %	CO_2 %	O_2 %
Jmenovitá hodnota / Menovitá hodnota	9,0	4,8	10	5,7
Povolená hodnota	8,3 - 9,7	6,1 - 3,6	9,3 - 10,7	6,9 - 4,4



Měření spalin musí být prováděno pomocí kalibrovaného analyzátoru.



Meranie spalin musí byť vykonávané pomocou kalibrovaného analyzátoru.



Během běžného provozu kotel provádí automatické kontroly spalování. V této fázi lze během krátkých okamžiků zjistit hodnoty CO vyšší než 1000 ppm.



Behom bežnej prevádzky kotol vykonáva automatické kontroly spaľovania. V tejto fáze je možné v krátkom časovom úseku namerať i hodnoty CO vyššie než 1000 ppm.

DŮLEŽITÉ

Během prvního spuštění nebo v případě výměny kontrolní elektrody viz následující tabulka pro kontrolu správného obsahu O_2 a CO_2 .

DŮLEŽITÉ

Behom prvého spúšťania alebo v prípade výmeny kontrolnej elektrody viď nasledujúca tabuľka pre kontrolu správneho obsahu O_2 a CO_2 .

		G20		G31	
		CO_2 %	O_2 %	CO_2 %	O_2 %
Jmenovitá hodnota Menovitá hodnota	Qmax	8,7	5,4	9,5	6,4
	Qmin	7,0	8,4	9,0	7,2
Povolená hodnota	Qmax	8,0 - 9,4	6,6 - 4,1	8,8 - 10,2	7,5 - 5,4
	Qmin	6,3 - 7,7	9,7 - 7,2	8,3 - 9,7	8,3 - 6,1

Regulační a bezpečnostní prvky

18 Bezpečnostné a regulačné prvky

Kotel je konstruován tak, aby vyhovoval všem příslušným evropským normativním předpisům, a jeho součástí je:

• Bezpečnostní termostat přehřátí

Tento prvek, jehož senzor je umístěn na výstupu do topení, přeruší průvod plynu do hořáku v případě přehřátí vody primárního okruhu.



Je zakázáno vyřadit z provozu tento bezpečnostní prvek.

• Sonda NTC spalin

Toto zařízení je umístěno na primárním výměníku. Elektronická deska zablokuje průvod plynu do hořáku v případě, že dojde k přehřátí.



Kotel je možné opět spustit pouze v případě, že teplota < 90 °C.



Je zakázáno vyřadit z provozu tento bezpečnostní prvek.

• Ionizační kontrolní elektroda

Ionizační elektroda zaručuje bezpečnost v případě nedostatku plynu nebo neúplného zažehnutí hořáku. V tomto případě se kotel zablokuje.

• Hydraulický snímač tlaku

Tento prvek umožňuje zapálení hořáku pouze tehdy, pokud je tlak v systému vyšší než 0,5 bar.

• Doběh čerpadla

Doběh čerpadla, spouštěný elektronicky, trvá 3 minuty a je aktivován v režimu vytápění po vypnutí hořáku kvůli zásahu prostorového termostatu.

Kotel je vyrobený tak, aby uspokojil všetky európske nariadenia. Je vybavený predovšetkým nasledujúcimi prvkami:

• Bezpečnostný termostat

Tento termostat, ktorého snímač je umiestnený na prívide vykurovania, preruší prívod plynu k horáku v prípade prehriatia.



Je zakázané odstavovať z prevádzky tento bezpečnostný prvok.

• Sonda NTC plynu

Toto zariadenie je umiestnené na primárnom výmenníku. Elektronická doska zablokuje prívod plynu k horáku v prípade nadmernej teploty.



Kotel je možné opäť spustiť len v prípade, že teplota < 90 °C.



Je zakázané odstavovať z prevádzky tento bezpečnostný prvok.

• Ionizačná kontrolná elektroda plameňa

Kontrolná elektroda plameňa zaručuje bezpečnosť v prípade prerušenia dodávky plynu alebo neúplného zapálenia horáka. V tomto prípade sa kotel zablokuje.

• Hydraulický snímač tlaku

Toto zariadenie umožňuje zapálenie horáka len v prípade, že tlak v systéme je vyšší ako 0,5 bar.

• Dobeh čerpadla

Dobeh čerpadla, uskutočňovaný elektronicky, trvá 3 minúty a je aktivovaný vo vykurovaní, po vypnutí horáka z dôvodu zásahu priestorového termostatu.

• Protizámrazová ochrana

Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu vytápění a TUV, která se aktivuje, když je teplota vody přiváděné do systému nižší než 5 °C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota přiváděné vody dosáhne hodnoty 30 °C. Tato funkce je aktivní, pokud je kotel elektricky napájen, pokud je přiváděn plyn a v systému je předepsaný tlak.

• Funkce proti zablokování čerpadla

Pokud není požadavek na topení nebo TUV po dobu 24 hodin, čerpadlo se automaticky spustí na 10 sekund.

• Funkce proti zablokování trojcestného ventilu

V případě, že není požadavek na teplo po dobu 24 hodin, dojde k úplnému protočení trojcestného ventilu.

• Hydraulický pojistný ventil (okruh vytápění)

Tento pojistný ventil nastavený na 3 bary slouží okruhu vytápění. Doporučujeme připojit pojistný ventil k odpadu se sifonem. Je zakázáno používat pojistný ventil k vypouštění okruhu vytápění.

• Protočení čerpadla okruhu vytápění

V případě požadavku na vytápění může zařízení provést protočení čerpadla ještě před zapálením hořáku. Doba trvání závisí na provozní teplotě a na podmínkách instalace a trvá od několika vteřin až po několik minut.

• Protimrazová ochrana

Elektronické riadenie kotla je vybavené protimrazovou funkciou v režime vykurovania a TUV, ktorá pri teplote vody privádzanej do systému nižšej ako 5 °C spustí horák, ktorý pracuje do tej doby, než teplota na výstupe dosiahne hodnotu 30 °C. Táto funkcia je aktivovaná, ak je kotel napájaný elektricky, je zaistený prívod plynu a predpísaný tlak systému.

• Funkcia proti zablokovaniu čerpadla

V prípade, že nie je požiadavka na kúrenie alebo TUV po dobu 24 hodín, čerpadlo sa automaticky spustí na 10 sekúnd.

• Funkcia proti zablokovaniu trojcestného ventilu

Ak nie je vyžadované teplo v kúrení po dobu 24 hodín, trojcestný ventil sa otvorí a zatvorí.

• Hydraulický pojistný ventil (okruh vykurovania)

Tento pojistný ventil, nastavený na 3 bary, slúži pre vykurovací systém. Odporúčame pripojiť pojistný ventil k odpadu so sifonom. Je zakázané používať pojistný ventil k vypúšťaniu okruhu vykurovania.

• Pretočenie čerpadla okruhu vykurovania

V prípade požiadavky na vykurovanie môže zariadenie vykonať pretočenie čerpadla ešte pred zapálením horáku. Doba trvania závisí na prevádzkovej teplote a na podmienkach inštalácie a trvá od niekoľko sekúnd až po niekoľko minút.

Údaje o průtoku vody/ Výtláčnej výške na výstupu kotle

19

Údaje o prietoku/výtlačnej výške

Je použito modulované čerpadlo s vysokou výtláčnou výškou (v grafe v prílohe E je uveden rozsah modulácie od minimálnej do maximálnej hodnoty), ktoré je vhodné pro jakýkoliv typ topného systému. Automatický odvodušňovací ventil zabudovaný v čerpadle umožňuje rychlé odvodušnění systému vytápění.

Použitie čerpadlo je typu modulačné s vysokou výtláčnou výškou (na grafe v Prílohe E je uvedený modulačný rozsah od minimálnej po maximálnu hodnotu) je vhodné pre použitie na akomkoľvek type vykurovacieho systému, či už jednotrubkovom alebo dvojtrubkovom. Automatický odvodušňovací ventil, zabudovaný v telese čerpadla, umožňuje rýchle odvodušnenie systému vykurovania.

LEGENDA GRAFŮ ČERPADLA – PŘÍLOHA E / LEGENDA GRAF ČERPADLA - PRÍLOHA E

Q	PRŮTOK / PRIETOK	MIN	Minimální rychlost modulace / Minimálna rýchlosť modulácie
H	VÝTLAČNÁ VÝŠKA / VÝTLAČNÁ VÝŠKA	MAX	Maximální rychlost modulace / Maximálna rýchlosť modulácie

Roční údržba

20

Ročná údržba



Pokud byl kotel v provozu, vyčkejte, až zchladne spalovací komora a rozvody.



Před jakýmkoliv zásahem se přesvědčte, zda kotel není napájen z elektrické sítě. Pokud během údržby došlo ke změně parametrů, po ukončení zásahu nastavte opět původní nastavení.



Pro čištění zařízení nepoužívejte drsné, agresivní a/nebo hořlavé látky (jako např. benzín, aceton, atd.).

K zajištění optimálního provozu kotle je nezbytné jednou ročně provádět následující kontroly:

- Kontrola stavu a těsnosti těsnění okruhu plynu a spalování;
- Kontrola stavu a správného umístění zapalovací a ionizační elektrody;
- Kontrola stavu hořáku a jeho správné upevnění;
- Kontrola případných nečistot uvnitř spalovací komory. Pro čištění použijte vysavač.
- Kontrola správného nastavení plynové armatury;
- Kontrola přetlaku v topném systému;
- Kontrola tlaku v expanzní nádobě;
- Kontrola správného provozu ventilátoru;
- Kontrola průchodnosti vedení tahu odkouření;
- Kontrola případných nečistot v sifonu (pro kondenzační kotle);
- U kotlů se zabudovaným zásobníkem kontrola anody.



Počkejte, až spaľovacia komora a potrubie vychladnú



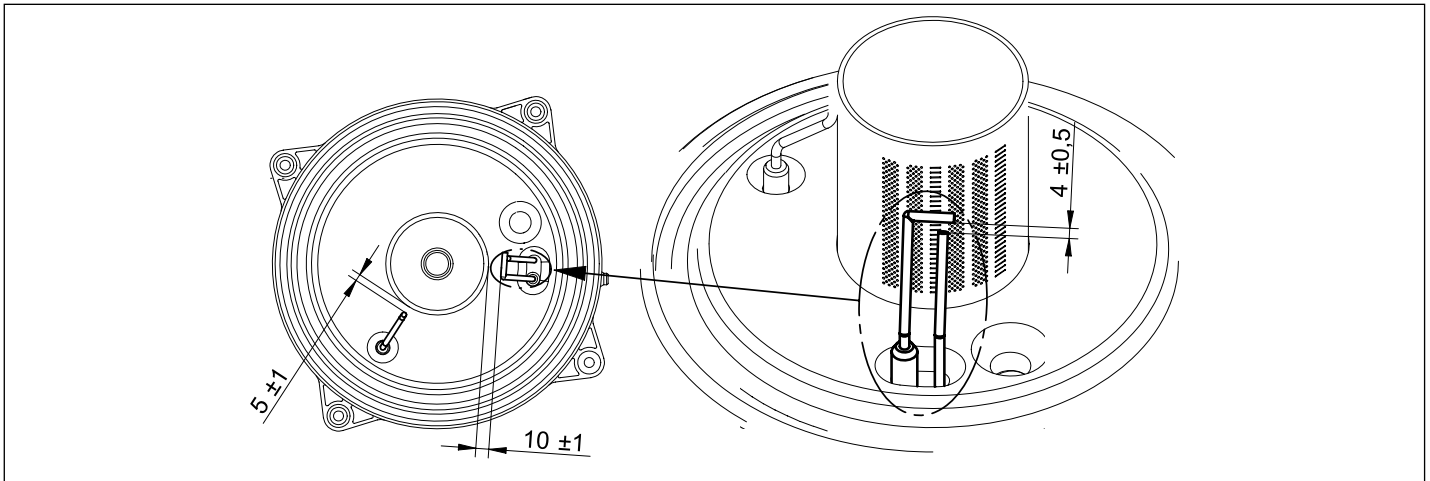
Pred vykonávaním akéhokoľvek zásahu skontrolujte, či kotel nie je napájaný z elektrickej siete. Po dokončení údržby skontrolujte, či majú parametre pôvodné nastavenia.



Čistenie zariadenia nesmie byť vykonávané brúsny, agresívnym a/alebo ľahko horľavým materiálom (napr. benzínom, acetómom, atď.).

K zaisteniu optimálnej prevádzky kotla je potrebné jedenkrát ročne vykonať nasledujúce kontroly:

- Kontrola stavu a tesnosti tesnení okruhu plynu a spaľovania;
- Kontrola stavu a správneho umiestnenia zapalovacej a ionizačnej elektródy;
- Kontrola stavu horáka a jeho upevnenia na hliníkovej prírubě;
- Kontrola prípadných nečistôt vo vnútri spaľovacej komory; Na ich vyčistenie použijte vysávač;
- Kontrola správneho nastavenia plynového ventilu;
- Kontrola tlaku vo vykurovacom systéme;
- Kontrola tlaku v expanznej nádobe;
- Kontrola správneho fungovania ventilátora;
- Kontrola správneho tahu vedenia oddymenia a nasávania;
- Kontrola prípadných nečistôt vo vnútri sifónu (pre kondenzačné kotle);
- U kotlov so zabudovaným zásobníkom kontrola anódy.



PŘEDPISY A ZÁSADY

Instalaci kotle smí provést pouze firma odborně způsobilá dle příslušných českých zákonů, norem a předpisů. Po montáži kotle musí pracovník, který provedl instalaci, seznámit uživatele s provozem kotle a s bezpečnostními přístroji a musí mu předat alespoň návod k obsluze. Plynový kotel smí být uveden do provozu pouze na druh plynu, který je uveden na výrobním štítku a v dokumentaci kotle. Při provedení záměny plynu je nutno nové parametry označit. Napojení na rozvod plynu musí být provedeno podle projektu chváleného plynárnou v souladu s ČSN EN 1775. Před uvedením plynového rozvodu do provozu musí být provedena tlaková zkouška a revize plynového zařízení. Napojení na rozvod vody musí být v souladu s ČSN 060830. Výrobky z mědi smějí být použity jen tehdy, když rozváděná voda má stabilní pH v rozmezí 6,5 až 9,5 a není jinak agresivní – musí splňovat minimálně hodnotu kyselinové neutralizační kapacity $KNK_{4,5} \geq 1,0$ mmol/l, CO_2 (celkový) ≤ 44 mg/l. Kotel se stupněm elektrického krytí IP-44 smí být montován i do koupelen, umývárna a podobných prostorů při splnění podmínek ČSN 332000-7-701 a norem souvisejících. Toto umístění volte jen tehdy, není-li opravdu jiná možnost.

Kotel je možno instalovat jen do prostředí obyčejného dle ČSN 332000-3 bez nadměrné prašnosti, bez hořlavých či výbušných, korozivních či mastných výparů. Prach vnášený do kotle spalovacím vzduchem postupně zanáší funkční části hořáku a výměníku tepla a zhoršuje tak jejich funkci i ekonomiku provozu. Při návrhu umístění kotle je nutno respektovat předpisy o bezpečných vzdálenostech od hořlavých hmot dle ČSN 061008. Stupeň hořlavosti stavebních hmot stanovuje ČSN EN 13501 – 1:2007 (Požární klasifikace stavebních výrobků a konstrukcí staveb – Část 1: Klasifikace podle výsledků zkoušek reakce na oheň). Na tepelné zařízení a do vzdálenosti menší, než je jeho bezpečná vzdálenost, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (bezpečná vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je ve směru hlavního sálání 50 mm a v ostatních směrech 10 mm). Před započítáním prací, které mohou mít za následek změnu prostředí v prostoru, v němž je tepelné zařízení instalováno (např. při práci s nátěrovými hmotami, lepidly apod.), je nutné odstavení spotřebiče z provozu. Je zakázáno jakékoli zasahování do zajištěných součástí spotřebiče. Po nainstalování spotřebiče prodejte obal sběrným surovinám, a případně umístěte přebalovou folii do sběrných kontejnerů na plasty. Spotřebič a jeho části po ukončení životnosti prodejte do sběrných surovin.

Kotle provedení B_{11BS}

U kotlů s odvodem spalin komínem do venkovního prostředí je nutno respektovat ČSN 734210 a 734201. Pojistka proti zpětnému toku spalin nesmí být vyřazena z provozu. Neodborné zásahy do pojistky zpětného toku spalin jsou životu nebezpečné. Montáž pojistky zpětného toku spalin smí provádět pouze servisní pracovník s použitím originálních dílů od výrobce. V případě opakovaného vypnutí kotle pojistkou zpětného toku spalin je nutné kontaktovat servisní firmu. Skutečná čekací doba při vypnutí kotle pojistkou zpětného toku spalin je 15 minut. Musí být rovněž zabezpečen neomezený přísun vzduchu z venkovního prostředí až ke kotli, jinak dojde k nebezpečnému proudění spalin z kotle zpět do místnosti stejně tak, jako by byl např. ucpán odvod spalin komínem!

PREDPISY A ZÁSADY

Inštaláciu kotla smie vykonať len firma odborne spôsobilá podľa príslušných slovenských zákonov, noriem a predpisov. Po montáži kotla musí pracovník, ktorý vykonal inštaláciu, zoznámiť užívateľa s prevádzkou kotla a s bezpečnostnými predpismi a musí mu odovzdať aspoň návod k obsluhu. Plynový kotel smie byť uvedený do prevádzky len na druh plynu, ktorý je uvedený na výrobnom štítku a v dokumentácii kotla. Pri zámene vykurovacieho plynu je nutné nové parametre označiť. Napojenie na rozvod plynu musí byť vykonané podľa projektu schváleného plynárnou v súlade s STN EN 1775. Pred uvedením plynového rozvodu do prevádzky musí byť vykonaná tlaková skúška a revízia plynového zariadenia. Napojenie na rozvod vody musí byť v súlade s STN 06 0830. Výrobky z medi smú byť použité len vtedy, keď rozvádzaná voda má stabilné pH v rozmedzí 6,5 až 9,5 a nie je inak agresívna – musí spĺňať minimálnu hodnotu kyselinovej neutralizačnej kapacity $KNK_{4,5} \geq 1,0$ mmol/l, CO_2 (celkový) ≤ 44 mg/l. Kotel so stupňom elektrického krytia IP-44 smie byť montovaný aj do kúpeľní, umývárni a podobných priestorov pri splnení podmienok STN 33 2000-7-701 a noriem súvisiacich. Toto umiestnenie volte len vtedy, ak nie je skutočne iná možnosť.

Kotel je možno inštalovať len do prostredia obyčajného podľa STN 33 2000-3 bez nadmernej prašnosti, bez horľavých či výbušných, korozívnych alebo mastných výparov. Prach vnášaný do kotla spaľovacím vzduchom postupne zanáša funkčné časti horáka a výmenníka tepla a zhoršuje tak ich funkciu i ekonomiku prevádzky. Pri návrhu umiestnenia kotla je nutné rešpektovať predpisy o bezpečných vzdialenostiach od horľavých hmôt podľa STN 92 0300. Stupeň horľavosti stavebných hmôt stanovuje STN EN 13501-1+A1 (Klasifikácia požiarneho charakteristík stavebných výrobkov a prvkov stavieb. Časť 1: Klasifikácia využívajúca údaje zo skúšok reakcie na oheň). Na tepelné zariadenie a do vzdialenosti menšej, než je jeho bezpečná vzdialenosť nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt (bezpečná vzdialenosť spotrebiča od horľavých hmôt je v smere hlavného sálania 50 mm a v ostatných smeroch 10 mm). Pred zahájením práce, ktorá môže mať za následok zmenu prostredia v priestore, v ktorom je tepelné zariadenie inštalované (napr. pri práci s nátěrovými hmotami, lepidlami apod.), je nutné odstavenie spotrebiča z prevádzky. Je zakázané akékoľvek zasahovanie do zaisťených súčastí spotrebiča. Po nainštalovaní spotrebiča odovzdajte obal zberným surovinám, a prípadne umiestnite prebalovú fóliu do zberných kontajnerov na plasty. Spotrebič a jeho časti po ukončení životnosti odovzdajte do zberných surovin.

Kotly vyhotovenie B_{11BS}

V prípade kotlov s odvodom spalin komínom do vonkajšieho prostredia je nutné rešpektovať STN 73 4210 a STN 73 4201. Poistka proti spätnému toku spalin nesmie byť vyradená z prevádzky. Neodborné zásahy do poistky spätného toku spalin sú životu nebezpečné. Montáž poistky spätného toku spalin smie vykonávať len servisný pracovník s použitím originálnych dielov od výrobce. V prípade opakovaného vypnutia kotla poistkou spätného toku spalin je nutné kontaktovať servisnú firmu. Skutočná čakacia doba pri vypnutí kotla poistkou spätného toku spalin je 15 minút. Musí byť rovnako zabezpečený aj neobmedzený prísun vzduchu z vonkajšieho prostredia až ku kotlu, inak dôjde k nebezpečnému prúdeniu spalin z kotla späť do miestnosti tak, ako keby bol napr. upchaný odvod spalin komínom! Do objektu, kde je umiestnený taký

Do objektu, kde je umiestnen takový kotol, nesmí byť instalované odsávacíe vzduchové ventilátory (větrání záchodů, koupelen, kuchyní apod.). Dobře provedené těsnění oken a dveří silně omezi možnost nasávání vzduchu těmito jinak nevnímanými otvory. Kotol zásadne nemontujte do skříně, a to nejen z důvodu potřeby vzduchu pro spalování, ale i proto, že při poruše přívodu vzduchu nebo odtahu spalin proudí spaliny z kotle usměřovačem tahu zpět do prostoru, kde je kotol umístěn, a to tak dlouho, než je hoření zastaveno pojistkou proti zpětnému toku spalin – spalinovým termostatem. Pro zajištění co nejrychlejšího náběhu odtahu spalin do komína (zejména po provozních přestávkách nebo v létě) je zásadne správné provést první svislou část kouřovodu nad kotlem nejvyšší (minimálně 40 cm), potom teprve případné oblouky atd. Vodorovné části kouřovodů je nutno provádět se stoupáním od kotle nahoru ke komínu a vždy co nejkratší. Kouřovod mezi kotlem a sopouchem komína musí být proveden tak, aby byl těsný, avšak snadno demontovatelný pro čištění a kontrolu.

Kotle provedení C (C₁₂ nebo C₃₂, C₄₂, C₅₂, C₈₂) s uzavřenou spalovací komorou, s přívodem spalovacího vzduchu do kotle potrubím z venkovního prostředí a odvodem spalin potrubím do venkovního prostředí.

Respektujte předpisy uvedené v ČSN 73 4201/2008 – Komíny a kouřovody – Navrhování, provádění a připojování spotřebičů spalin. Spaliny odcházející z kotle do ovzduší obsahují značné množství vodní páry, která vznikne spálením topného plynu. Tento jev existuje u každého kotle jakékoliv značky. Při návrhu potrubí pro odvod spalin je nutno tento zákonitý jev respektovat a počítat s tím, že spaliny vyfukované z výdechového koše potrubí před fasádu mohou být větrem strhávány zpět na fasádu, kde se pak vodní pára ze spalin sráží a stěnu navlhčuje! Vodní pára kondenzuje ze spalin i ve výfukovém potrubí a vytéká na konci výdechovým košem ven. Výdech je proto potřeba navrhovat v takovém místě, kde kapající kondenzát nezpůsobí potíže – např. námrazu na chodníku apod. Horizontální potrubí musí být spádovány dolů ve směru proudění spalin (POZOR – je to opačně, než u kotlů s odvodem spalin do komína!) Vzduchové i spalinové potrubí musí být provedeno tak, aby bylo těsné, ale snadno demontovatelné pro kontrolu, čištění i opravy. Např. u sousošného koaxiálního provedení vzduchového a spalinového potrubí se netěsné spojení vnitřního spalinového potrubí projevuje přísávaním spalin do spalovacího vzduchu, což zákonitě způsobí zhoršení spalování, které se projeví zvýšením obsahu kyslíčnicku uhelnatého CO ve spalinách. Pronikání spalin do vzduchového potrubí je možno také zjistit měřením množství kyslíčnicku uhličitého na sondách hrdla nad kotlem. Vzduchové i spalinové potrubí horizontální či vertikální musí být na své trase dobře upevněno či podepřeno tak, aby nebyl narušen potřebný spád potrubí a kotle nebyl nadměrně zatěžován. Při průchodu stavební konstrukcí nesmí být potrubí zakotveno, musí být umožněn pohyb způsobený teplotními dilatácemi. POZOR! Teplotní délková roztažnost hliníkového potrubí je cca 2,4 mm/1m 100 °C. Svislé vertikální potrubí musí být nad střechou opatřeno komínkem, který mimo jiné zabraňuje vnikání deště, ptáků a působení větru (dle požadavků prEN 1856-1). Pro umístění výdechu spalin nad střechou platí obdobné zásady jako u klasických komínů. Při navrhování samostatného potrubí přívodu vzduchu a odvodu spalin POZOR na situování sacího a výdechového koše! Tlakový rozdíl způsobený větrem mezi návětrnou a závětrnou stranou budovy může značně negativně ovlivnit kvalitu spalování! U odděleného vertikálního odvodu spalin se doporučuje instalace kondenzačního T-kusu. Kondenzát musí být sváděn do sběrné nádoby nebo do odpadu prostřednictvím potrubní smyčky, která zabraňuje unikání spalin do okolí. U kotle provedení C12 musí být výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm. U kotle provedení C32 musí být výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm a vzdálenost mezi rovinami dvou otvorů musí být menší než 50 cm.

Umístění kotle a montáž

Kotol se upevňuje – zavěšuje na nehořlavou stěnu přesahující obrys kotle o 200 mm na všech stranách. Pro usnadnění práce je jako součást kotle dodána papírová šablona na stěnu pro rozměření kotevních bodů zavěšení kotle a rozmístění připojovacích potrubí. Pro zavěšení je možno použít háky a hmoždinky dodané s kotlem. Kotol se osazuje do takové výše, aby ovládací, kontrolní a signalizační přístroje na kotli byly v přiměřené vizuální a manipulační výšce a tak, jak to požaduje projektová dokumentace potrubí pro přívod vzduchu a odvod spalin. Takto ve většině případů zůstane vespod kotle volné místo pro další využití. Pro servisní práci a úklid je nutno na bocích kotle ponechat volný prostor cca 20 mm, nad kotlem 250 mm, pod kotlem 300 mm, před kotlem 800 mm. Přístup k uzavíracímu plynovému kohoutu ve spodní části kotle nesmí být ničím

kotol, nesmí být instalované odsávacíe vzduchové ventilátory (větranie záchodov, kúpeľní, kuchyní a pod.). Dobré tesnenie okien a dverí výrazne obmedzí možnosť nasávania vzduchu týmito inak nevnímanými otvormi. Kotol zásadne nemontujte do skrine, a to nielen z dôvodu potreby vzduchu pre spaľovanie, ale aj preto, že pri poruche prívodu vzduchu alebo odvodu spalin prúdia spaliny z kotla usmerňovačom tahu späť do priestoru, kde je kotol umiestnený, a to tak dlho, než je horenie zastavené poistkou proti spätnému toku spalin – spalinovým termostatom. Pre zaistenie čo najrýchlejšieho nábehu odvodu spalin do komína (najmä po prevádzkových prestávkach alebo v lete) je zásadne správne, aby prvá zvislá časť dymovodu nad kotlom bola najvyššia (minimálne 40 cm), až potom prípadné oblúky atď. Vodorovné časti dymovodov je nutné vyhotoviť so stúpaním od kotla hore ku komínu a vždy čo najkratšie. Dymovod medzi kotlom a ťahom komína musí byť vyhotovený tak, aby bol tesný, avšak ľahko demontovateľný pre čistenie a kontrolu.

Kotly prevedenia C (C₁₂ alebo C₃₂, C₄₂, C₅₂, C₈₂) s uzavretou spaľovacou komorou, s prívodom spaľovacieho vzduchu do kotla potrubím z vonkajšieho prostredia a odvodom spalin potrubím do vonkajšieho prostredia.

Respektujte predpisy uvedené v STN 73 4201 – Komíny a dymovody – Navrhovanie, vykonávanie a pripojovanie spotrebičov spalin. Spaliny odchádzajúce z kotla do ovzdušia obsahujú značné množstvo vodnej pary, ktorá vznikne spálením vykurovacieho plynu. Tento jav existuje u každého kotla akejkoľvek značky. Pri návrhu potrubia pre odvod spalin je nutné tento zákonitý jav respektovať a počítat s tým, že spaliny vyfukované z výdechového koša potrubia pred fasádu môžu byť vetrom strhávané späť na fasádu, kde sa potom vodná para zo spalin zráža a stěnu navlhčuje! Vodná para kondenzuje zo spalin i vo výfukovom potrubí a vyteká na konci výdechovým košom von. Výdech je preto potrebné navrhnuť v takom mieste, kde kvapkajúci kondenzát nespôsobí ťažkosti – napr. námrazu na chodníku apod. Horizontálne potrubie musí byť spádované dole v smere prúdenia spalin (POZOR – je to opačne, než u kotlov s odvodom spalin do komína!) Vzduchové i spalinové potrubie musí byť vyhotovené tak, aby bolo tesné, ale ľahko demontovateľné pre kontrolu, čistenie aj opravy. Napr. v prípade súošného koaxiálneho prevedenia vzduchového a spalinového potrubia sa netesné spojenie vnútorného spalinového potrubia prejaví prisávaním spalin do spalovacího vzduchu, čo zákonite spôsobí zhoršenie spaľovania, ktoré sa prejaví zvýšením obsahu kyslíčnicku uhoľnatého CO v spalinách. Prenikanie spalin do vzduchového potrubia je možné tiež zistiť meraním množstva kyslíčnicku uhličitého na sondách hrdla nad kotlom. Vzduchové i spalinové potrubie horizontálne či vertikálne musí byť na svojej trase dobre upevněné či podopreté tak, aby nebol narušený potrebný spád potrubia a kotol nebol nadmerne zaťažovaný. Pri priechode stavebnej konštrukcie nesmie byť potrubie zakotvené, musí byť umožněn pohyb spôsobený teplotnými dilatáciami. POZOR! Teplotná délková roztažnosť hliníkového potrubia je cca 2,4 mm/1m 100 °C. Zvislé vertikálne potrubie musí byť nad strechou vybavené komínčekom, ktorý okrem iného zabraňuje vnikaniu dažďa, vtákov a pôsobeniu vetra (podľa požiadaviek STN EN 1856-1). Pre umiestnenie výdechu spalin nad strechou platia podobné zásady ako v prípade klasických komínov. Pri navrhovaní samostatného potrubia prívodu vzduchu a odvodu spalin POZOR na situovanie prisávacieho a výdechového koša! Tlakový rozdiel spôsobený vetrom medzi návětrnou a závětrnou stranou budovy môže značne negativně ovplyvniť kvalitu spaľovania! V prípade oddeleného vertikálneho odvodu spalin sa odporúča inštalácia kondenzačného T-kusu. Kondenzát musí byť odvedený do zbernej nádoby alebo do odpadu prostredníctvom potrubnej slučky, ktorá zabraňuje unikaniu spalin do okolia. V prípade kotla vyhotovenie C12 musia byť výstupné otvory vyústěných samostatných potrubí pre prívádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalin umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm. V prípade kotla vyhotovenie C32 musia byť výstupné otvory vyústěných samostatných potrubí pre prívádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalin umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm a vzdálenosť medzi rovinami dvoch otvorov musí byť menšia než 50 cm.

Umístnenie kotla a montáž

Kotol sa upevňuje – zavesuje na nehořlavú stěnu presahujúcu obrys kotla o 200 mm na všetkých stranách. Pre uľahčenie práce je ako súčasť kotla dodaná papierová šablóna na stěnu pre rozmeranie kotevných bodov zavesenia kotla a rozmiesťenie pripojovacích potrubí. Na zavesenie je možné použiť háky a príchytky dodané s kotlom. Kotol sa osazuje do takej výšky, aby ovládacie, kontrolné a signalizačné prístroje na kotle boli v primeranej vizuálnej a manipulačnej výške a tak, ako to požaduje projektová dokumentácia potrubia pre prívod vzduchu a odvod spalin. Takto vo väčšine prípadov zostane v spodnej časti kotla voľné miesto pre ďalšie využitie. Pre servisnú prácu a upratovanie je nutné na bokoch kotla ponechať voľný priestor cca 200 mm, nad kotlom 250 mm, pod kotlom 300 mm, pred kotlom 800 mm. Prístup k uzatváracímu plynovému kohoutu v spodnej časti kotla nesmie byť ničím zastavený ani obmedzený!

zastavěn ani omezen!

Další související normy

ČSN EN 483:2000	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení C se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW.
ČSN EN 297:1996	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení B11 a B11BS s atmosférickými hořáky a se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW (včetně změn A2:1998, A3:1998, A5:1998).
ČSN EN 625:1997	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Zvláštní požadavky na kombinované kotle se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW provozované za účelem přípravy teplé užitkové vody pro domácnost
ČSN EN 437:1996	Zkušební plyny. Zkušební přetlaky. Kategorie spotřebičů (včetně změn A1:1999, A2:2000)
ČSN EN 298	Automatiky hořáků
ČSN 38 6462	Zásobování plynem – LPG – Tlakové stanice, rozvod a použití

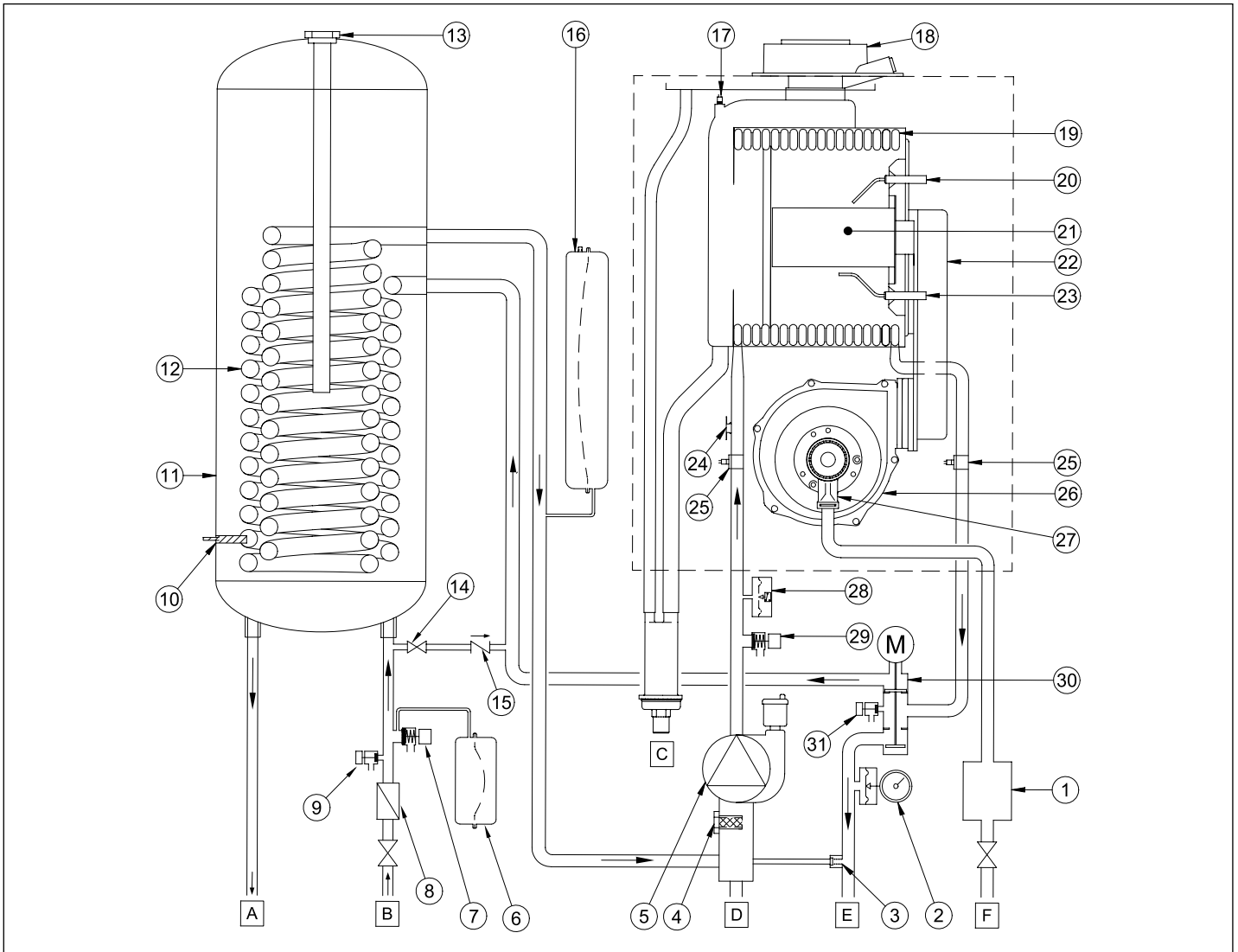
Dalšie súvisiace normy

STN EN 437+A1	Skúšobné plyny, skúšobné tlaky, kategórie spotrebičov
STN EN 60335-1 + A11	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky
STN 06 0830	Zabezpečovacie zariadenie pre ústredné vykurovanie a ohrievanie úžitkovej vody
STN 73 4201	Navrhovanie komínov a dymovodov
STN 92 0300	Požiarne bezpečnosť lokálnych spotrebičov a zdrojov tepla
STN 38 6460	Predpisy pre inštaláciu a rozvod propán-butánu v obytných budovách
STN 73 4210	Zhotovovanie komínov a dymovodov a pripájanie spotrebičov palív
STN 38 6405	Plynové zariadenia. Zásady prevádzky
STN 06 0320	Ohrievanie úžitkovej vody. Navrhovanie a projektovanie STN EN 625 Kotly na plynné palivá na ústredné vykurovanie. Osobitné požiadavky na prípravu teplej úžitkovej vody v domácnosti kombinovanými kotlami s menovitým príkonom najviac 70 kW
STN EN 12831	Vykurovacie systémy v budovách. Metóda výpočtu projektovaného tepelného príkonu STN EN 12828
	Vykurovacie systémy v budovách. Navrhovanie teplovodných vykurovacích systémov
	Obch. zákonník č. 513/191 Zb. a zákon č. 634/1992 Zb.

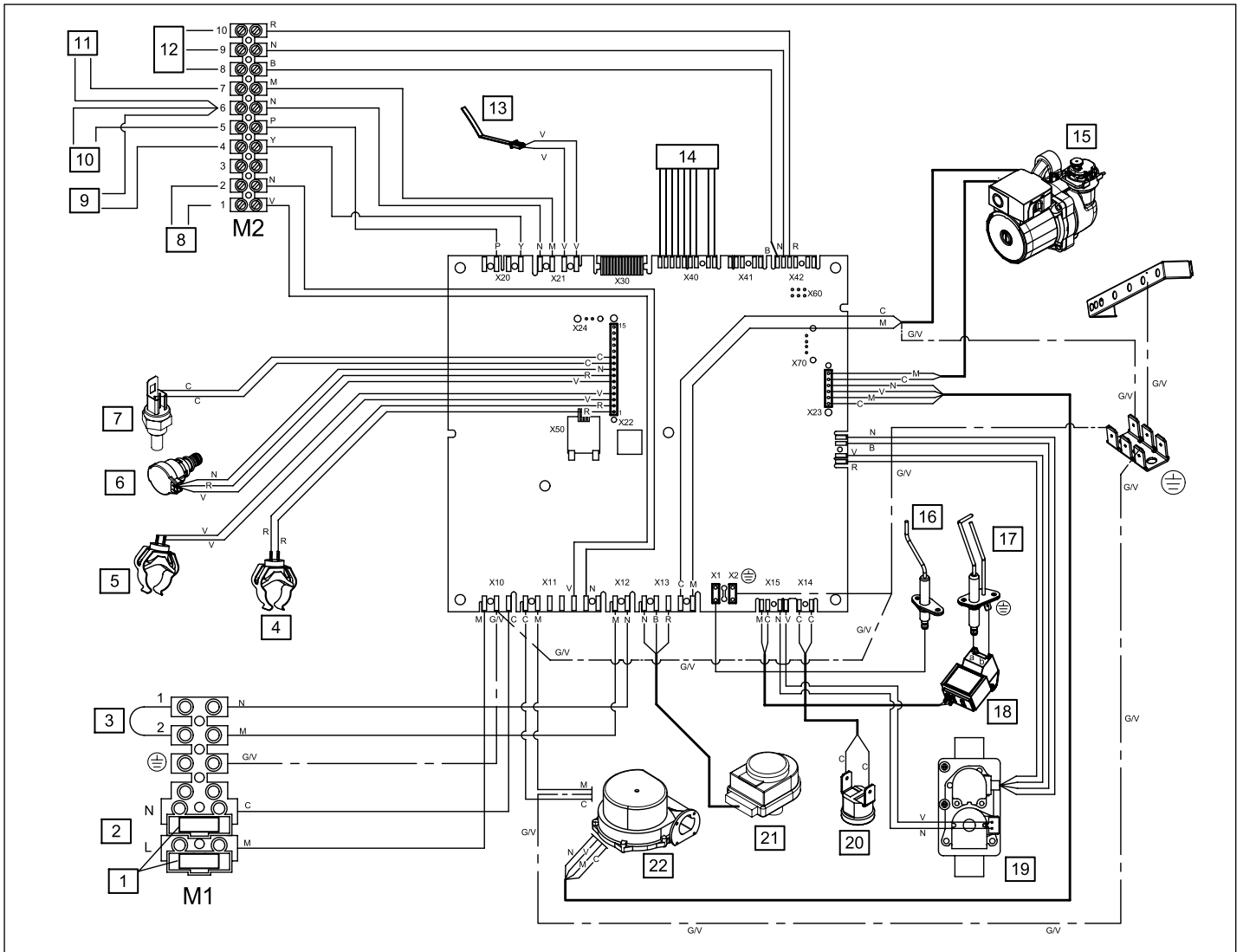
Model: NUVOLA PLATINUM GA	24	33	
Kategorie Kategória		II _{2H3P}	
Typ plynu Typ plynu	-	G20 - G31	
Jmenovitý tepelný příkon TUV Menovitý tepelný príkon TUV	kW	24,7	34,0
Jmenovitý tepelný příkon topení Menovitý tepelný príkon vykurovania	kW	20,6	28,9
Minimální tepelný příkon Minimálny tepelný príkon	kW	2,5	3,4
Jmenovitý tepelný výkon TUV Menovitý tepelný výkon TUV	kW	24	33,0
Jmenovitý tepelný výkon 80/60 °C Menovitý tepelný výkon 80/60 °C	kW	20	28,0
Jmenovitý tepelný výkon 50/30 °C Menovitý tepelný výkon 50/30 °C	kW	21,8	30,5
Minimální tepelný výkon 80/60 °C Minimálny tepelný výkon 80/60 °C	kW	2,4	3,3
Minimální tepelný výkon 50/30 °C Minimálny tepelný výkon 50/30 °C	kW	2,7	3,6
Jmenovitá účinnost 80/60 °C Menovitá účinnosť 80/60 °C	%	97,7	97,7
Jmenovitá účinnost 50/30 °C Menovitá účinnosť 50/30 °C	%	105,8	105,4
Účinnost 30% Pn Účinnosť 30% Pn	%	107,6	107,7
Maximální přetlak vody okruhu TUV / topení Max. tlak vody v okruhu TUV / vykurovania	bar	8 / 3	
Minimální přetlak vody okruhu topení Min tlak vody vo vykurovacom okruhu	bar	0,5	
Objem zásobníku / expanzní nádoby TUV / topení Objem bojlera / expanznej nádoby TUV / vykurovania	l	40 / 2 / 7,5	
Minimální tlak expanzní nádoby TUV / topení Minimálny tlak expanznej nádoby TUV / vykurovania	bar	2,5 / 0,8	
Množství TUV při ΔT = 25 °C Množstvo TUV pri ΔT = 25 °C	l/min	13,8	18,9
Množství TUV při ΔT = 35 °C Množstvo TUV pri ΔT = 35 °C	l/min	9,8	13,5
Specifický průtok „D“ (EN 625) Specifický prietok „D“ (EN 625)	l/min	16,6	19,5
Rozsah teplot topného okruhu Rozsah teplôt v okruhu vykurovania	°C	25÷80	
Rozsah teplot okruhu TUV Rozsah teplôt v okruhu TUV	°C	35÷60	
Provedení kotle Prevedenie kotla	-	C13 - C33 - C43 - C53 - C63 - C83 - B23	
Průměr koaxiálního odkouření Priemer koaxiálneho oddymenia	mm	60/100	
Průměr děleného odkouření Priemer oddelených oddymení	mm	80/80	
Max. hmotnostní průtok spalin Max. hmotnostný prietok spalin	kg/s	0,011	0,016
Min. hmotnostní průtok spalin Min. hmotnostný prietok spalin	kg/s	0,001	0,002
Maximální teplota spalin Maximálna teplota spalin	°C	80	
Třída NOx 5 (EN 297 - EN 483) Trieda NOx 5 (EN 297 - EN 483)	mg/kWh	16,1	34,0
Připojovací přetlak zemního plynu 2H Pripojovací pretlak zemného plynu 2H	mbar	20	
Připojovací přetlak propanu 3P Pripojovací pretlak propánu 3P	mbar	-	
Elektrické napětí Elektrické napätie	V	230	
Frekvence Frekvencia	Hz	50	
Jmenovitý elektrický příkon Menovitý elektrický príkon	W	130	145
Hmotnost Hmotnosť	kg	65,5	67,5
Rozměry (výška/šířka/hloubka) Rozmery (výška/šířka/hĺbka)	mm	950/600/466	
Elektrické krytí (EN60529) Elektrické krytie (EN 60529)	-	IPX5D	
Hladina hluku ve vzdálenosti 1 metr Hladina hluku vo vzdialenosti 1 meter	dB(A)	< 45	

SPOTŘEBA PŘI MAXIMÁLNÍM A MINIMÁLNÍM TEPELNÉM PŘÍKONU Q_{max} a Q_{min}
SPOTREBA PRI MAXIMÁLNOM A MINIMÁLNOM TEPELNOM PRÍKONE Q_{max} a Q_{min}

Q _{max} (G20) - 2H	m ³ /h	2,61	3,60
Q _{min} (G20) - 2H	m ³ /h	0,26	0,36
Q _{max} (G31) - 3P	kg/h	1,92	2,64
Q _{min} (G31) - 3P	kg/h	0,19	0,26



- | | | | |
|-----------------------------------|--|---|--------------------------------------|
| 1 Plynová armatura | A Výstup teplé vody TUV/bojler | 1 Plynová armatúra | A Vypustenie teplej vody TUV/bojlera |
| 2 Manometr | B Vstupní ventil studené užitkové vody | 2 Manometer | B Vstupný ventil studenej vody TUV |
| 3 Automatický by-pass | C Sifon s vypuštěním kondenzace | 3 Automatický by-pass | C Sifón s vypúšťaním kondenzácie |
| 4 Filtr zpátečky topení | D Zpátečka topení | 4 Filter spätočky kúrenia | D Spätný ventil vykurovanej vody |
| 5 Čerpadlo se separátorem vzduchu | E Přívodní ventil vody topení | 5 Čerpadlo so separátorm vzduchu | E Prívodný ventil vody vykurovania |
| 6 Expanzní nádoba TUV | F Vstupní ventil PLYN | 6 Expanzná nádoba TUV | F Vstupný ventil PLYNU |
| 7 Pojistný ventil TUV (8 bar) | | 7 Poistný ventil TUV (8 bar) | |
| 8 Regulátor průtoku | | 8 Regulátor prietoku | |
| 9 Vypouštěcí ventil bojleru | | 9 Vypúšťací ventil bojlera | |
| 10 Čidlo bojleru TUV | | 10 Sonda bojlera TUV | |
| 11 Bojler (45 litrů) | | 11 Bojler (45 litrov) | |
| 12 Výměník bojleru TUV | | 12 Výmenník TUV bojlera | |
| 13 Anoda bojleru | | 13 Anóda bojlera | |
| 14 Napouštěcí ventil kotle | | 14 Napúšťací ventil kotla | |
| 15 Zpětná klapka | | 15 Spätná klapka | |
| 16 Expanzní nádoba | | 16 Expanzná nádoba | |
| 17 Čidlo NTC spalín | | 17 Sonda NTC spalín | |
| 18 Koaxiální spojka | | 18 Koaxiálna spojka | |
| 19 Primární výměník | | 19 Primárny výmenník | |
| 20 Zapalovací elektroda | | 20 Zapaľovacia elektróda | |
| 21 Hořák | | 21 Horák | |
| 22 Směšovací komora vzduch-plyn | | 22 Zmiešavacia komora vzduch-plyn | |
| 23 Kontrolní elektroda plamene | | 23 Kontrolná elektróda plameňa | |
| 24 Bezpečnostní termostat | | 24 Bezpečnostný termostat | |
| 25 Čidlo NTC topení (výst./zpát.) | | 25 Sonda NTC vykurovania (výst./spiat.) | |
| 26 Ventilátor | | 26 Ventilátor | |
| 27 Venturiho trubice | | 27 Venturiho trubica pre vzduch/plyn | |
| 28 Hydraulický snímač tlaku | | 28 Hydraulický snímač tlaku | |
| 29 Pojistný ventil topení (3 bar) | | 29 Poistný ventil vykurovania (3 bar) | |
| 30 Trojcestný ventil s pohonem | | 30 Trojcestný ventil s pohonem | |
| 31 Vypouštěcí ventil kotle | | 31 Vypúšťací ventil kotla | |

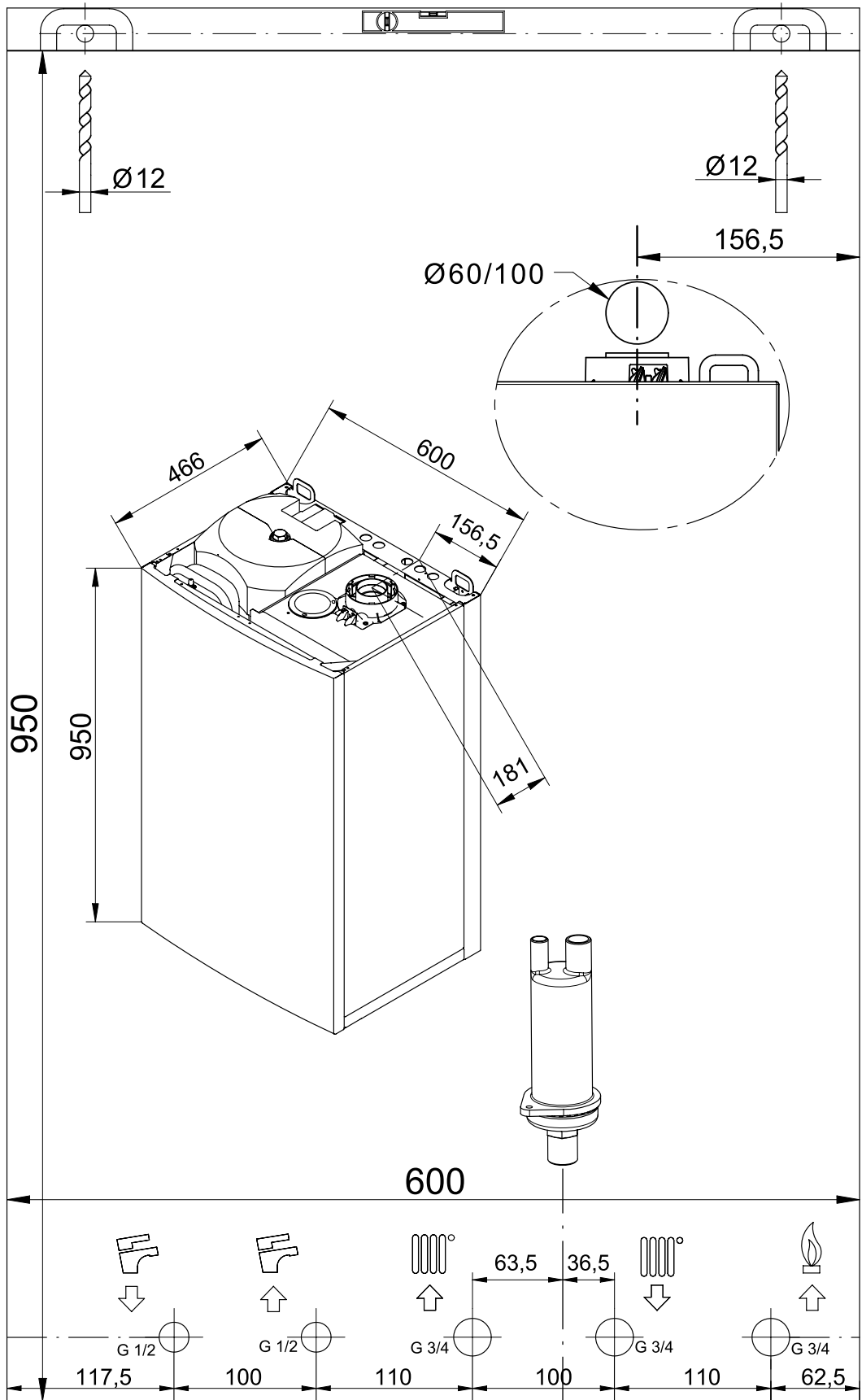


- 1 Pojistky
- 2 Elektrické napájení 230 V
- 3 Prostorový termostat (PT)
- 4 Sonda výstupu do topení
- 5 Sonda zpátečky topení
- 6 Tlakový snímač
- 7 Sonda spalin
- 8 Multifunkční relé
- 9 Přídavná sonda 1
- 10 Přídavná sonda 2
- 11 Vnější sonda
- 12 Ovládací panel (na zed)
- 13 Sonda bojleru TUV
- 14 Rozhraní PCB
- 15 Čerpadlo
- 16 Kontrolní elektroda plamene
- 17 Zapalovací elektroda
- 18 Startér
- 19 Plynová armatura
- 20 Bezpečnostní termostat 105 °C
- 21 Trojcestný ventil s pohonem
- 22 Ventilátor

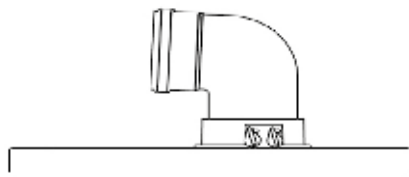
- C Světlemodrá
- M Hnědá
- N Černá
- R Červená
- G/V Žlutozelená
- V Zelená
- B Bílá
- G Šedá
- Y Žlutá
- P Fialová

- 1 Poistky
- 2 Elektrické napájanie 230 V
- 3 Izbový termostat (IT)
- 4 Sonda výstupu do kúrenia
- 5 Sonda späťčky kúrenia
- 6 Snímač tlaku
- 7 Sonda spalin
- 8 Multifunkčné relé
- 9 Přídavná sonda 1
- 10 Přídavná sonda 2
- 11 Vonkajšia sonda
- 12 Ovládací panel (na stenu)
- 13 Sonda bojleru TUV
- 14 Rozhraní PCB
- 15 Čerpadlo
- 16 Kontrolná elektróda plameňa
- 17 Zapalovacia elektróda
- 18 Štartér
- 19 Plynová armatúra
- 20 Bezpečnostný termostat 105 °C
- 21 Trojcestný ventil s pohonem
- 22 Ventilátor

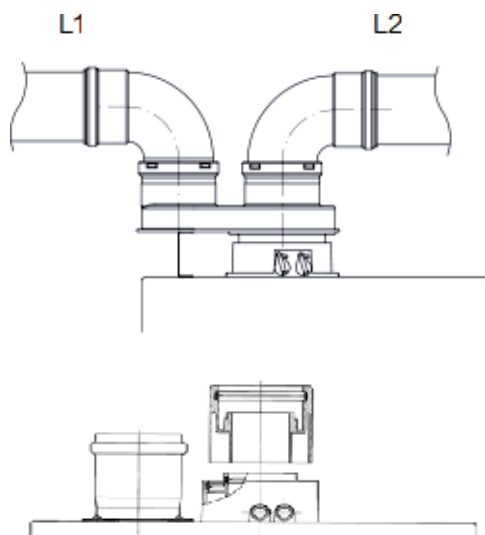
- C Svetlomodrá
- M Hnedá
- N Čierna
- R Červená
- G/V Žlto-zelená
- V Zelená
- B Biela
- G Sivá
- Y Žltá
- P Fialová



Příloha D

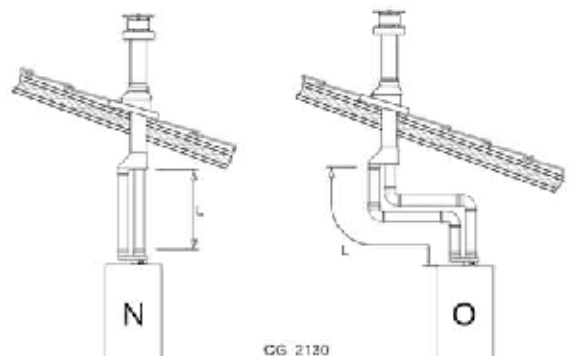
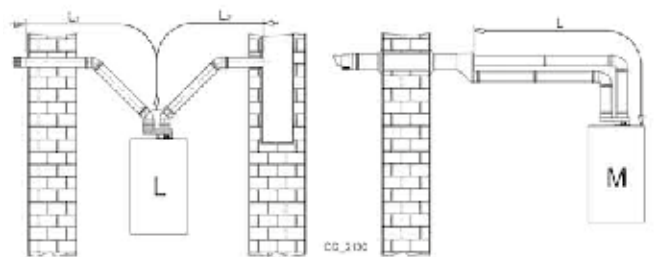
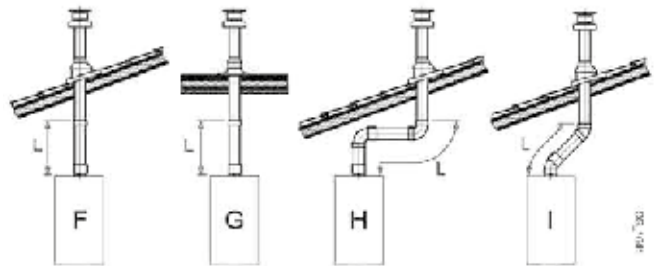
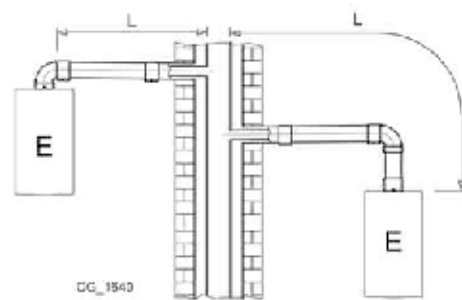
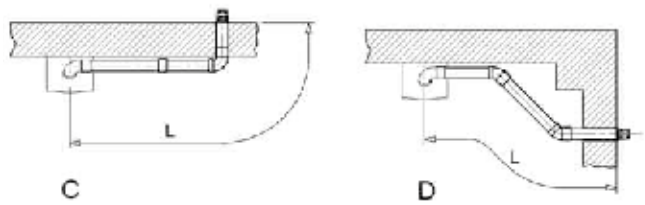
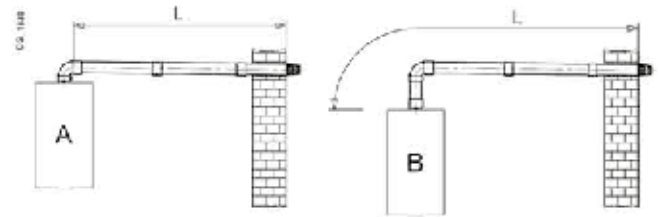


A B	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
C D	Lmax = 9 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 24 m - Ø 80/125 mm
E	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
F G	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
H	Lmax = 8 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 23 m - Ø 80/125 mm
I	Lmax = 9 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 24 m - Ø 80/125 mm

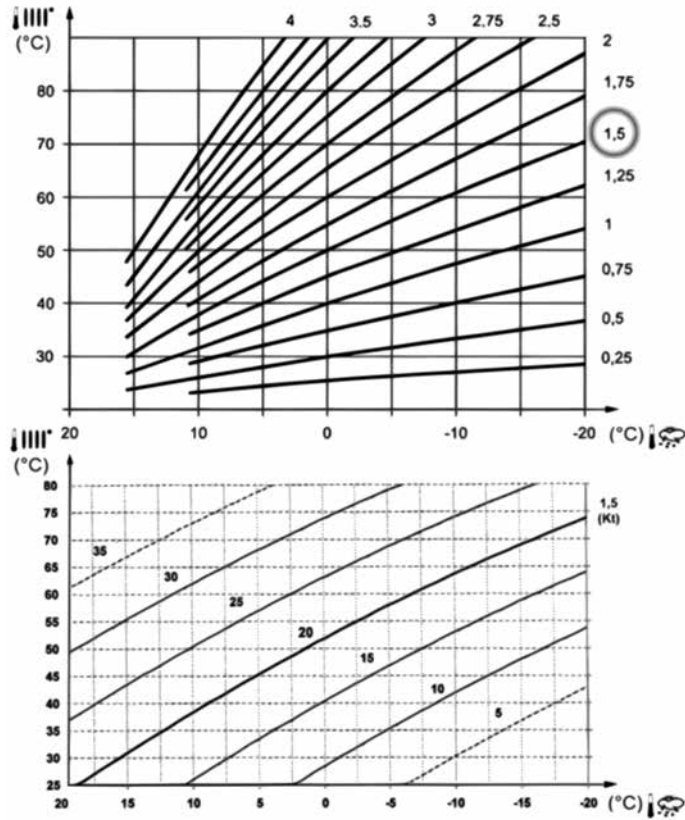
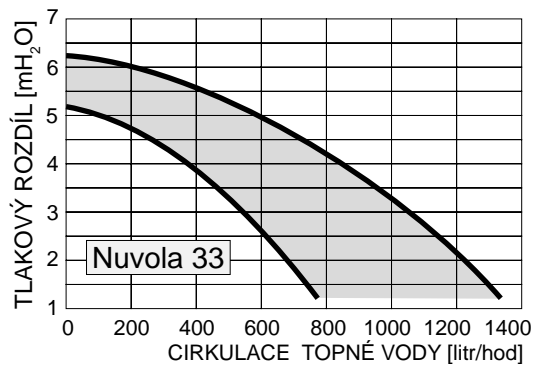
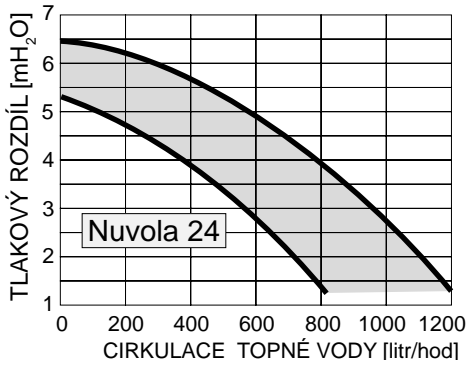


L	(L1+L2) max = 80 m - Ø 80 mm L1 max = 15 m
M	L max = 15 m
N	L max = 15 m
O	L max = 14 m

Příloha D



Hydraulické charakteristiky kotlů **NUVOLA Platinum** s plynule modulovanými čerpadly



Záruční a pozáruční prohlídka plynového kotle
Záručné a pozáručné prehliadky plynového kotla

Datum Dátum	Servisní činnost (oprava) Servisná činnosť (oprava)	Použitý náhradní díl Použitý náhradný diel	Jméno servisního technika (firmy) Meno servisného technika (firmy)

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DECLARATION OF CONFORMITY**

**BAXI S.p.A.
VIA TROZZETTI, 20
36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALY**

Prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že výrobky:
declares on its own responsibility that the products:

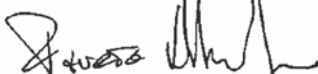
- MAIN DIGIT 24 Fi; MAIN DIGIT 24 i;
- MAIN FOUR 240 Fi; MAIN FOUR 24;
- ECOFOUR 1.14 F; ECOFOUR 1.14; ECOFOUR 1.24 F; ECOFOUR 1.24; ECOFOUR 24 F; ECOFOUR 24;
- FOURTECH 1.14 F; FOURTECH 1.14; FOURTECH 1.24 F; FOURTECH 1.24; FOURTECH 24 F; FOURTECH 24;
- LUNA3 COMFORT 1.240 i; LUNA3 COMFORT 1.310 Fi; LUNA3 COMFORT 240 Fi; LUNA3 COMFORT 240 i;
- LUNA3 COMFORT 310 Fi;
- LUNA3 BLUE 1.180 i; LUNA3 BLUE 1.240 Fi; LUNA3 BLUE 180 i; LUNA3 BLUE 240 Fi; LUNA3 BLUE 240 i;
- LUNA3 BLUE 280 Fi;
- LUNA3 COMFORT MAX 240 i; LUNA3 COMFORT MAX 250 Fi; LUNA3 COMFORT MAX 310 Fi;
- NUVOLA3 140 B40 Fi; NUVOLA3 240 B40 Fi; NUVOLA3 240 B40 i; NUVOLA3 280 B40 Fi; NUVOLA3 280 B40 i;
- NUVOLA3 BS 140 Fi; NUVOLA3 BS 240 Fi; NUVOLA3 BS 240 i; NUVOLA3 BS 280 Fi; NUVOLA3 BS 280 i;
- NUVOLA3 BS COMFORT 140 Fi; NUVOLA3 BS COMFORT 240 Fi; NUVOLA3 BS COMFORT 240 i; NUVOLA3 BS COMFORT 280 Fi;
- NUVOLA3 BS COMFORT 280 i; NUVOLA3 BS COMFORT 320 Fi;
- PRIME HT 1.120; PRIME HT 1.240; PRIME HT 240; PRIME HT 280; PRIME HT 330; PRIME STORAGE HT 240;
- LUNA3 COMFORT HT 1.120; LUNA3 COMFORT HT 1.240; LUNA3 COMFORT HT 1.280; LUNA3 COMFORT HT 240; LUNA3 COMFORT HT 280; LUNA3 COMFORT HT 330; NUVOLA3 BS COMFORT HT 240; NUVOLA3 BS COMFORT HT 330;
- COMBISTORE HT 240;
- LUNA3 COMFORT HT 240 SOLAR;
- LUNA3 SYSTEM HT 1.180; LUNA3 SYSTEM HT 1.240; LUNA3 SYSTEM HT 1.330;
- LUNA HT 1.350; LUNA HT 1.450; LUNA HT 1.450 P; LUNA HT 1.550; LUNA HT 1.550 P; LUNA HT 1.650; LUNA HT 1.650 P; LUNA HT 1.850; LUNA HT 1.1000;
- DUO-TEC COMPACT 1.24, DUO-TEC COMPACT 20, DUO-TEC COMPACT 24;
- LUNA DUO-TEC 1.12; LUNA DUO-TEC 1.24; LUNA DUO-TEC 1.28; LUNA DUO-TEC 24; LUNA DUO-TEC 28; LUNA DUO-TEC 33; LUNA DUO-TEC 40; LUNA DUO-TEC MAX 24; LUNA DUO-TEC MAX 33; NUVOLA DUO-TEC 16; NUVOLA DUO-TEC 24
- LUNA PLATINUM 1.12; LUNA PLATINUM 1.18; LUNA PLATINUM 1.24; LUNA PLATINUM 1.32; LUNA PLATINUM 24; LUNA PLATINUM 33; NUVOLA PLATINUM 24; NUVOLA PLATINUM 33
- LUNA DUO-TEC MP 1.35; LUNA DUO-TEC MP 1.50; LUNA DUO-TEC MP 1.60; LUNA DUO-TEC MP 1.70; LUNA DUO-TEC MP 1.90; LUNA DUO-TEC MP 1.110;
- SLIM 1.230 iN; SLIM 1.300 iN; SLIM 1.400 iN; SLIM 1.490 iN; SLIM 1.620 iN; SLIM 1.150 i; SLIM 1.230 i; SLIM 1.300 i; SLIM 1.230 FiN; SLIM 1.300 FiN; SLIM 1.230 Fi; SLIM 1.300 Fi; SLIM 2.300 i; SLIM 2.300 i;
- POWER HT; POWER HT 1.450; POWER HT 1.650; POWER HT 1.850; POWER HT 1.1000; POWER HT 1.1200; POWER HT 1.1500; POWER HT 1.230; POWER HT 1.280; POWER HT 1.320

Jsou v souladu s následujícími normami:
to which this declaration refers are in accordance with the following norms:

for the electric part: **EN 60335-1; EN 50165**
for the electromagnetic compatibility: **EN 55014; EN 61000**
for the gas part: **EN 437; EN 297; EN 483; EN 625**
European directives: **2006/95/CE; 2004/108/CE; 90/396/CEE; 92/42/CEE; 93/68/CEE**

A splňují tedy požadavky výše uvedených norem
and therefore in conformity with the essential requirements stated in the directives

Bassano del Grappa, 03/05/12



Favero Alberto
M.D. BAXI SPA



Società unipersonale - Direzione e coordinamento BDR Thermae Group BV
Capitale sociale Euro 40.000.000 i.v. - Codice fiscale 1259650158 - Partita IVA 02727440246
Cod. Identif. Intrac. IT 02727440246 - Reg. Imp. Venezia n. 1259650158 - Res. Venezia n. 271706

PART OF BDR THERMEA

POZNÁMKY:

A large grid of dotted lines for taking notes, consisting of 20 columns and 30 rows of small squares.

POZNÁMKY:

BAXI

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o.

www.baxi.cz

centrála Praha:

Jeseniova 2770 / 56, 130 00 Praha 3

Tel.: +420 - 271 001 627

Fax: +420 - 271 771 468

e-mail: info@baxi.cz

středisko Brno:

Antonína Slavíka 7, 602 00 Brno

Tel./Fax: +420 543 211 615

OBCHODNĚ – TECHNICKÁ ZASTOUPENÍ PRO REGIONY:

PRAHA a JIŽNÍ ČECHY:

Jiří Hanzlík

jiri.hanzlik@baxi.cz

tel.: +420 730 825 615

ZÁPADNÍ, SEVERNÍ a VÝCHODNÍ ČECHY:

Petr Paunkovič

petr.paunkovic@baxi.cz

tel.: +420 602 464 244

BRNO a JIŽNÍ MORAVA:

Pavel Polcr

pavel.polcr@baxi.cz

tel.: +420 739 592 955

SEVERNÍ MORAVA:

Jiří Chrascina

jiri.chrascina@baxi.cz

tel.: +420 728 950 685

TECHNICKÁ PODPORA PRO ÚZEMÍ:

ČECHY:

Filip Suchánek

filip.suchanek@baxi.cz

tel.: +420 603 431 938

MORAVA:

Zdeněk Rumpík

zdenek.rumpik@baxi.cz

tel.: +420 739 592 005

Hlavní technik

Jiří Šikula

jiri.sikula@baxi.cz

tel.: +420 737 287 176

Baxi Heating (Slovakia), s. r. o.

www.baxi.sk

Piaristická 6836, 911 01 Trenčín

Tel: +421 32 652 3532

Fax: +421 32 652 3532

e-mail: info@baxi.sk

Vedúci pobočky

Tomáš Ďurenc

tomas.durenc@baxi.sk

tel.: +421 918 630 242

Obchodno-technický poradca

Martin Kollár

martin.kollar@baxi.sk

tel.: +421 918 347 938

Asistentka vedúceho pobočky

Miroslava Michalcová

miroslava.michalcova@baxi.sk

tel.: +421 905 761 349

Technik

Róbert Ďurnek

robert.durnek@baxi.sk

tel.: +421 917 746 796

www.bdrthermea.com

Firma BAXI S.p.A. si z dôvodu neustáleho zlepšovania svých výrobků, vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu k třetím osobám.

Firma BAXI S.p.A. si z dôvodu neustáleho zlepšovania svojich výrobkov, vyhradzuje právo modifikovat kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vztahu k tretím osobám.

BAXI S.p.A. 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALIA
Via Trozzetti, 20; tel. 0424 – 517111; telefax 0424/38089